GRETRY

94-SEVANTE MAITRES:

La Servante Maitresse

Parties d'orchestre – 1 volume Conducteur

Ancienne Maison MAGNÉE

VAN WINDEKENS, Successeur

ÉDITEUR DE MUSIQUE

RUE NEUVE, 20. MONS (BELGIQUE)

Messieurs les Chefs d'orchestre sont priés très instamment de ne faire ou de ne laisser faire aucune coupure au crayon de couleur sur les ouvrages et de prendre soin de la musique qui leur est confiée.

Nomenclature des parties d'orchestre
de "La Servante maîtresse"

1 un premier Violon
2 un premier Violon
3 un second Violon
4 un second Violon
5 Alto
6 Basses
7 Bassons

7 parties d'orchestre
1 volume conducteur

PERSONNAGES

PANDOLFE, *Vieillard.* M.r Rochard.

ZERBINE, *Sa Servante* M.me Favart.

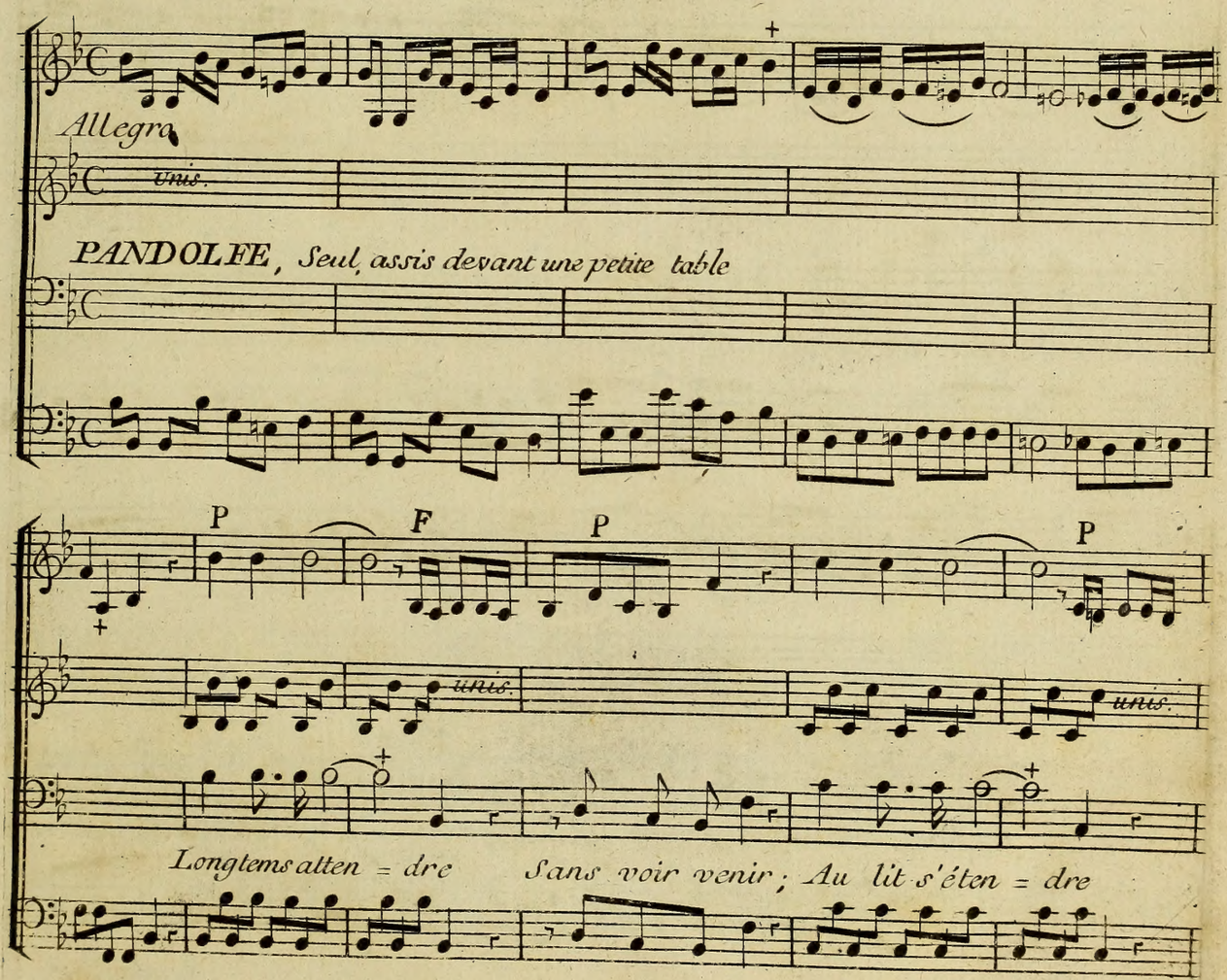
SCAPIN, *Son Valet, Personnage muet.*

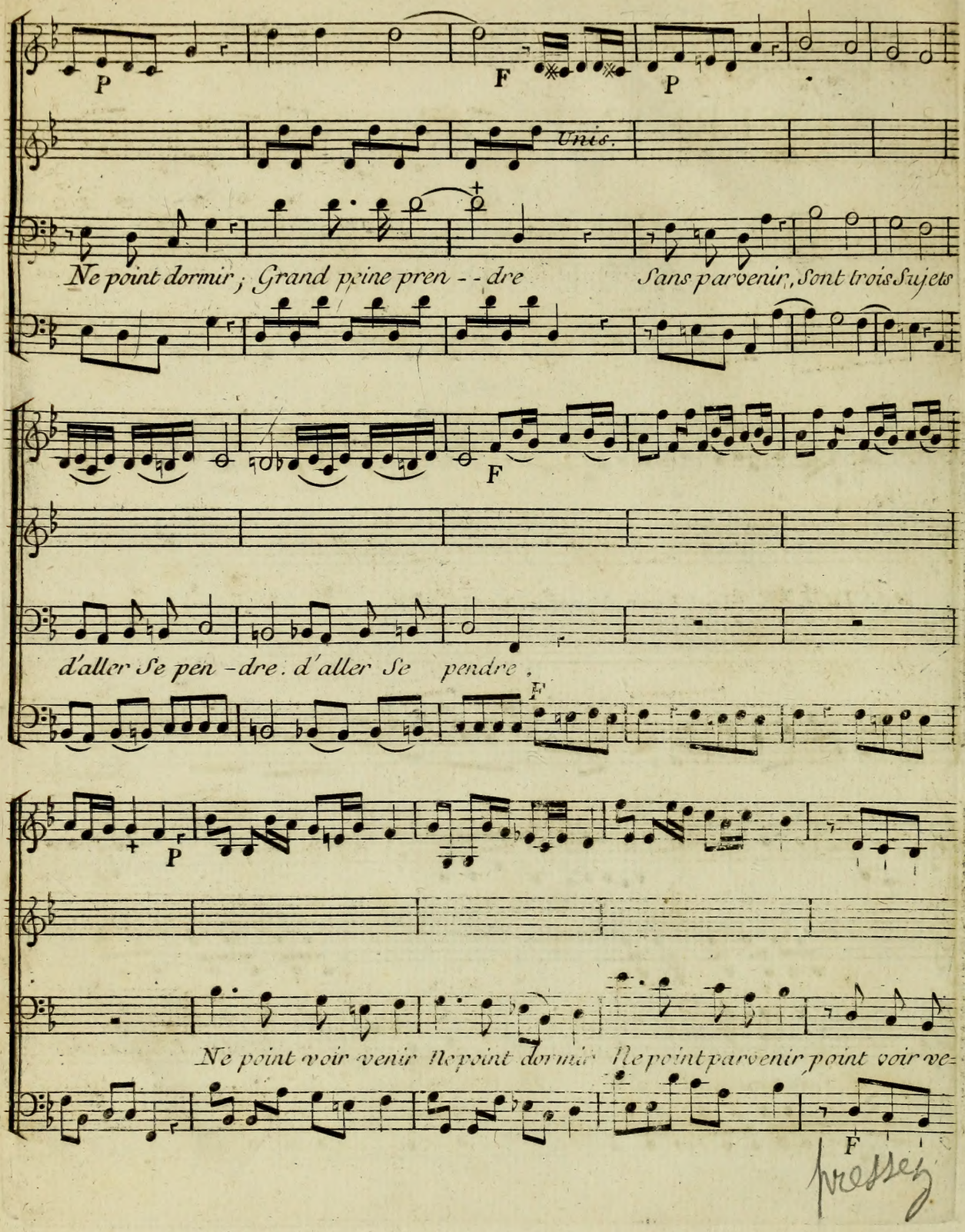
LA SERVANTE MAITRESSE

COMEDIE

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE



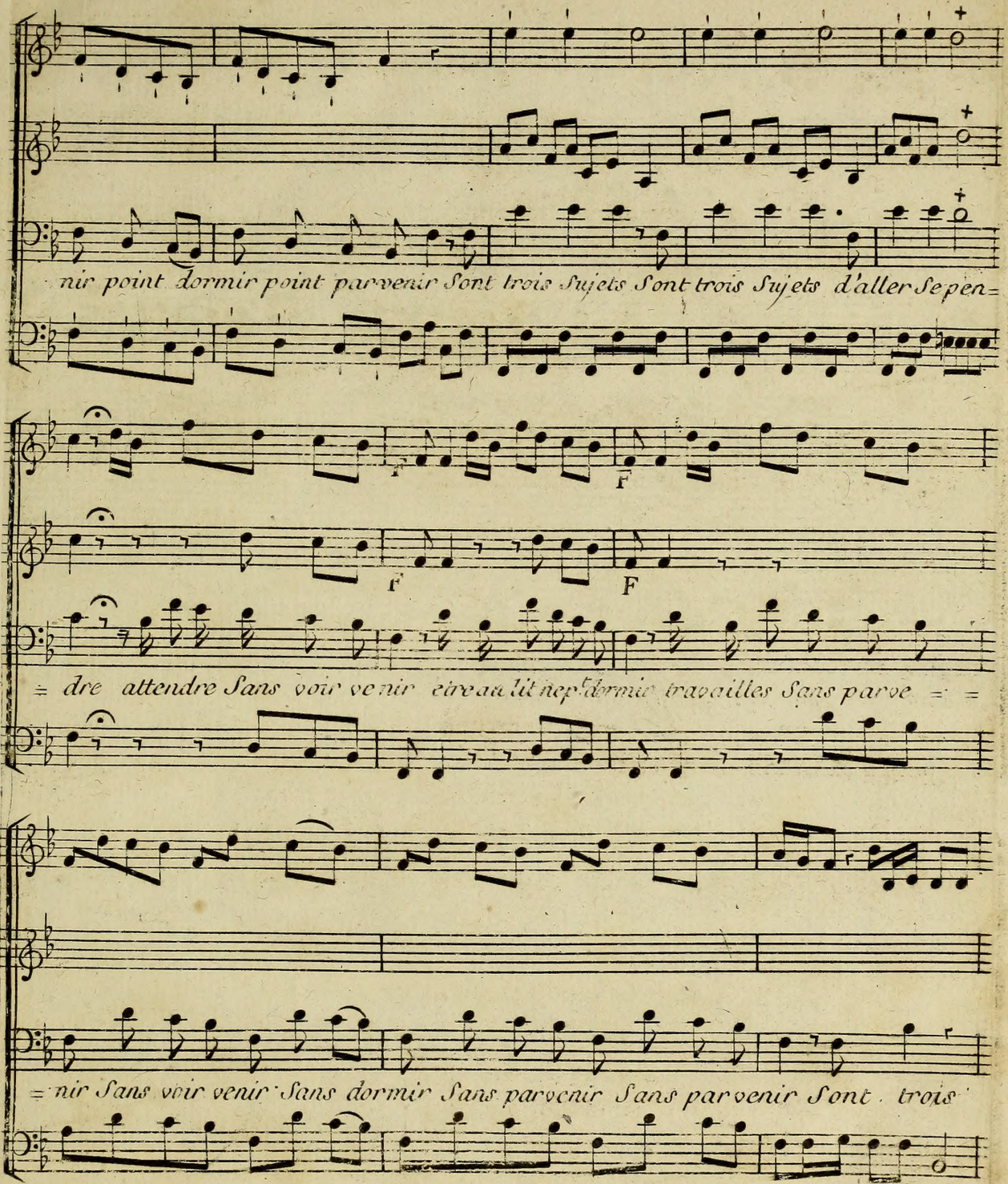

P
F
P
Unis.
Ne point dormir ; Grand peine pren - - dre
Sans parvenir, Sont trois Sujets
F
d'aller Se pen - dre. d'aller Se pendre,
F
P
Ne point voir venir Ne point dormir Ne point parvenir point voir ve=
F
pressez.

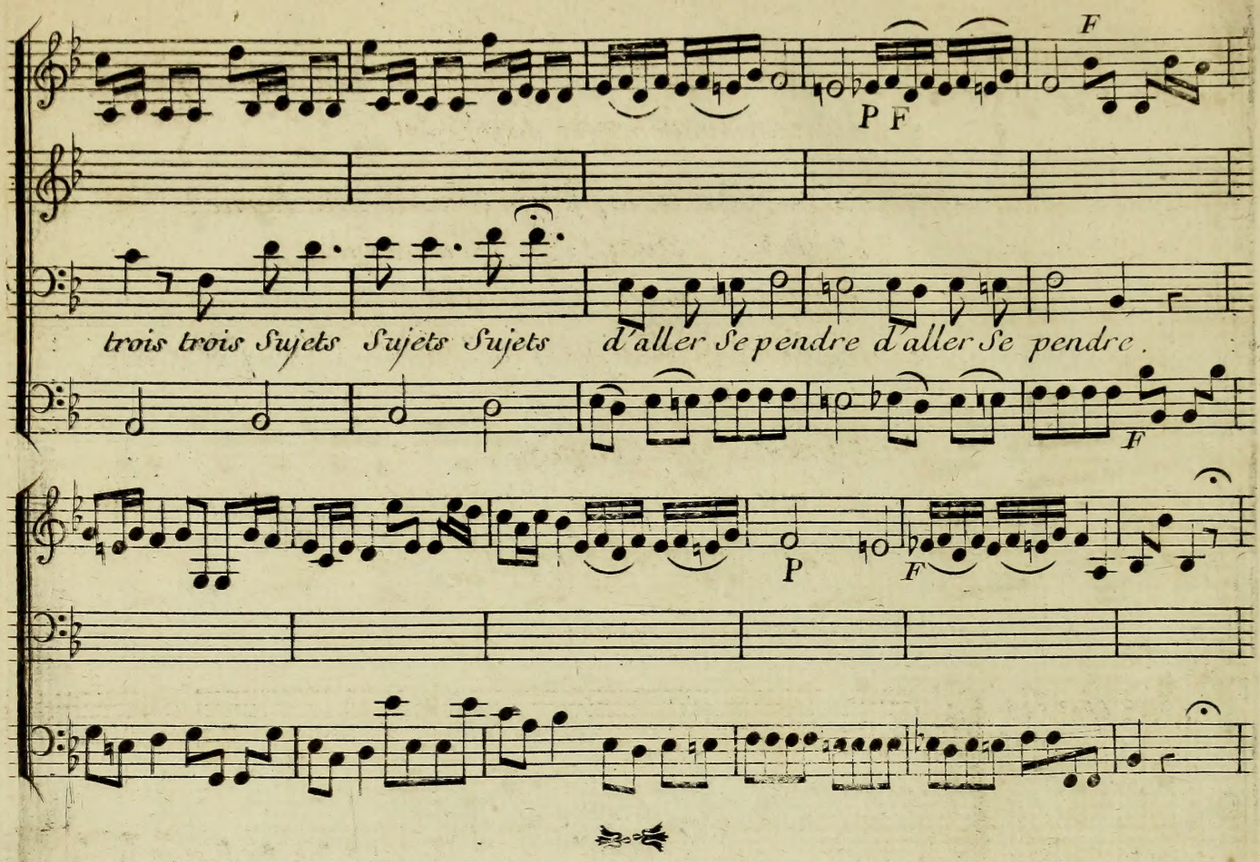
nir point dormir point parvenir Sont trois Sujets Sont trois Sujets d'aller Sepen=

F F F

= dre attendre Sans voir venir etre au lit nep.t dormir travailles Sans parve = =

= nir Sans voir venir Sans dormir Sans parvenir Sans parvenir Sont trois



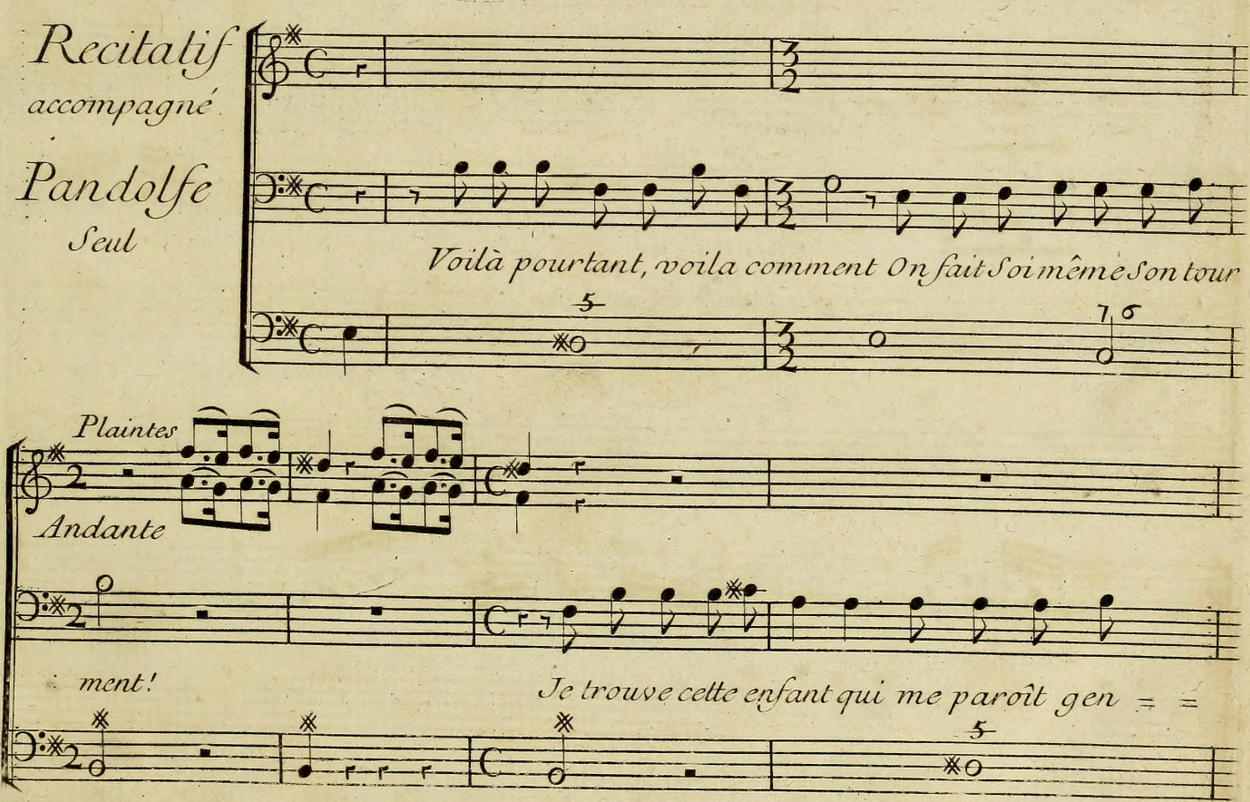


C'est aussi Se moquer des gens;
Voilà trois heures que j'attends
Que ma Servante enfin m'apporte
Mon Chocolat, elle n'a pas le tems.
Cependant il faut que je Sorte;
Elle me dira; que m'importe!
Oh! c'en est trop je Suis trop bon,
Mais je vais prendre un autre ton.
Zerbine! Zerbine!
Peste de la coquine
Zerbine! zerbine!
Je m'egosille envain,
Elle viendra demain.

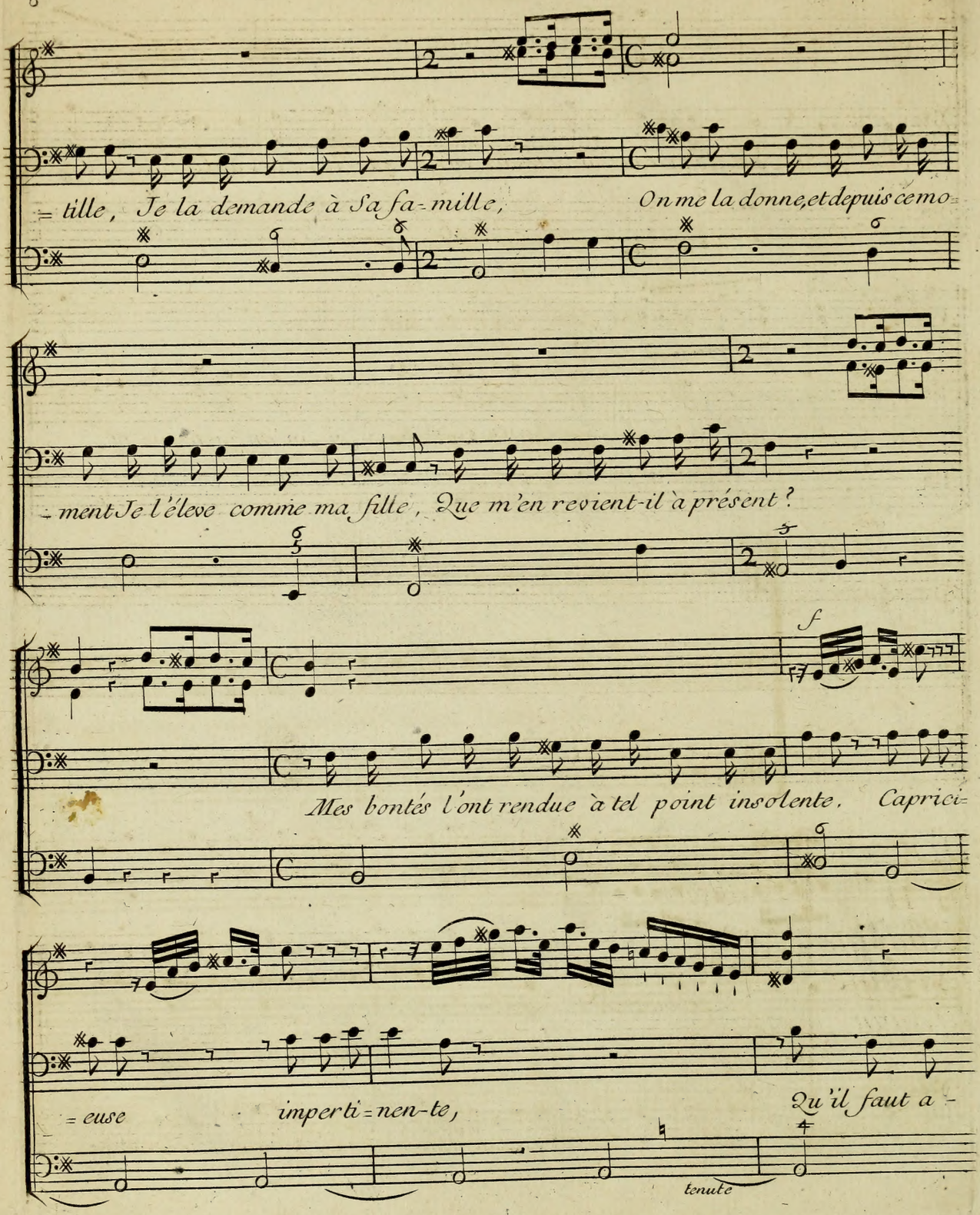
(Il Se retourne, et il appercoit Scapin qui est entré Sans mot dire, et qui Se tient tranquillement derriere lui .)

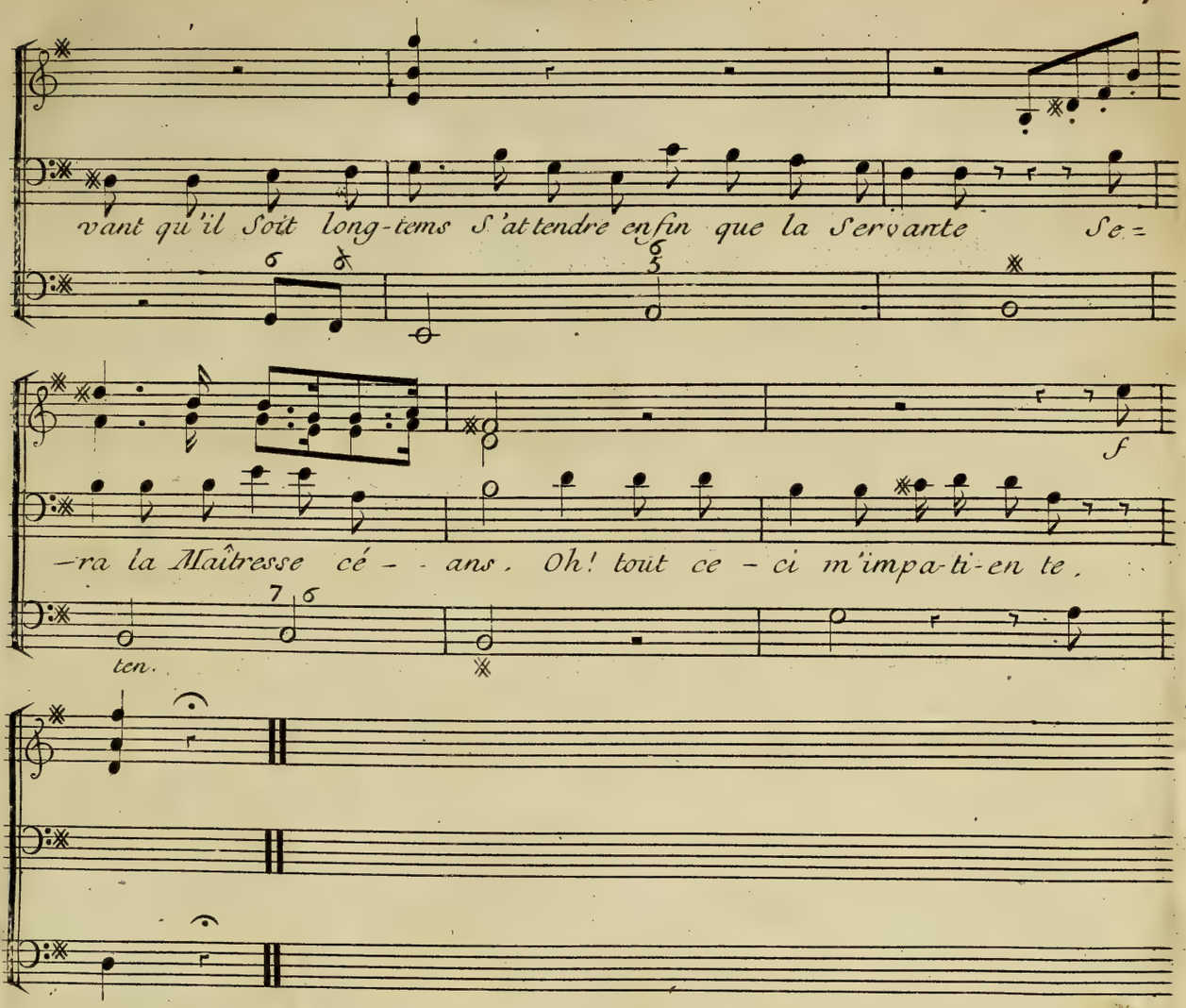
Mais toi, que fais tu là planté comme une borne!
Euh! .... Quoi! ... Tu ne dis mot,
Faudra-t-il aussi Maître Sot
Qu'à tes oreilles je corne?
Eh, va donc, va donc, tôt,
Va voir ce qui l'empêche,
Romps-toi le cou, s'il le faut,
Dis lui qu'elle Se dépêche.

Il le pousse dehors par les épaules .



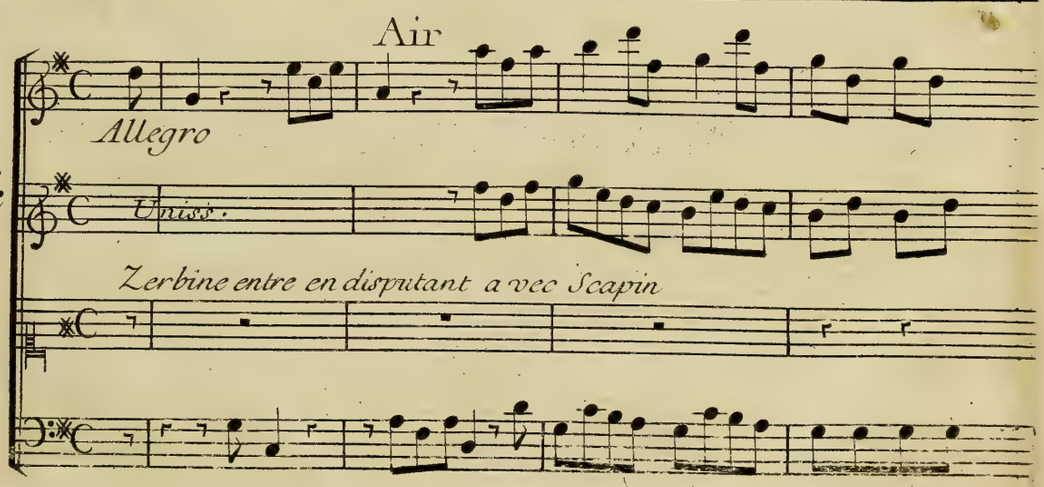
La Servante


= tille, Je la demande à Sa fa= mille, On me la donne, et depuis ce mo=
= ment Je l'éleve comme ma fille, Que m'en revient-il à présent ?
f
Mes bontés l'ont rendue à tel point insolente, Caprici=
= euse impertinente, Qu'il faut a =
tenute

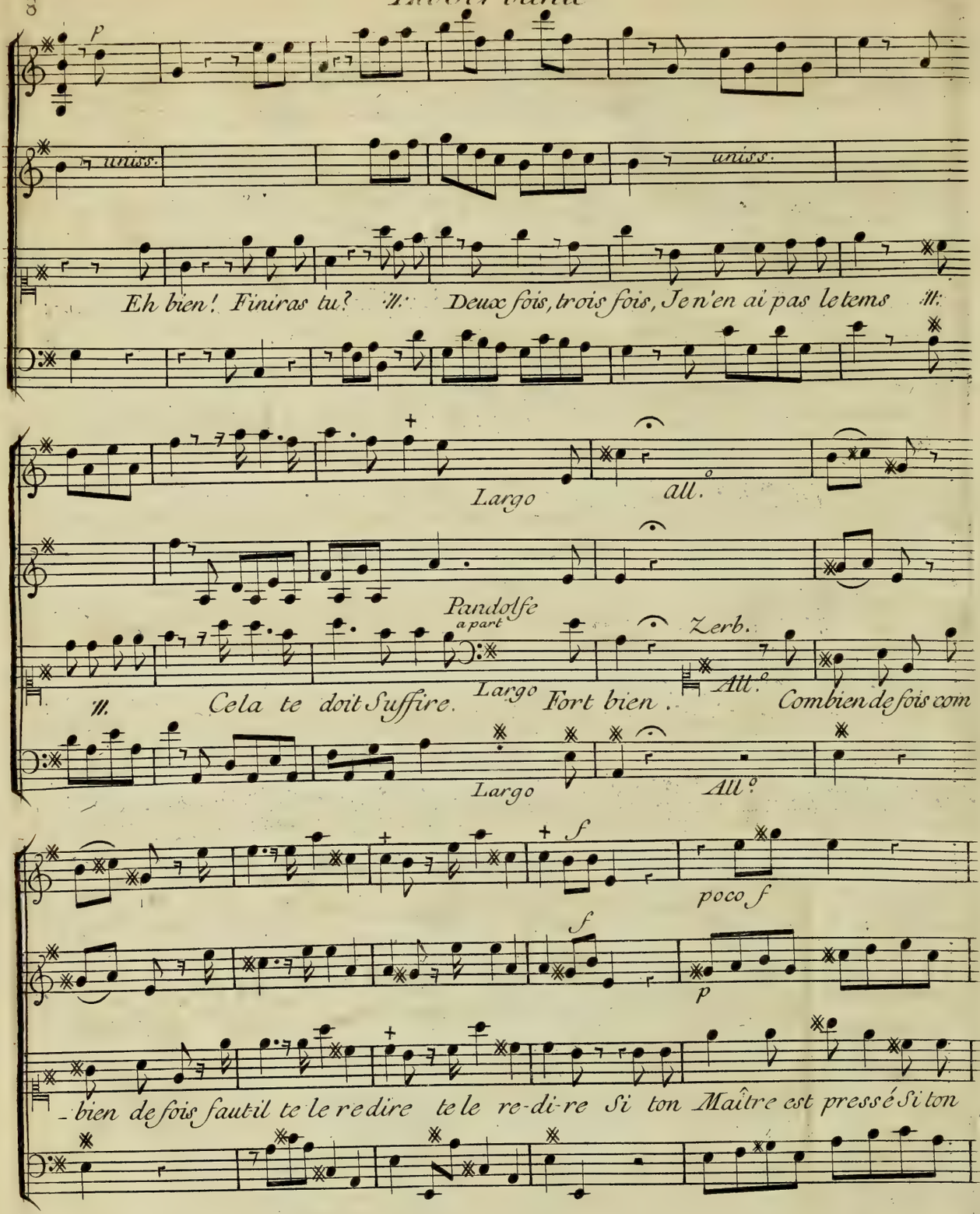


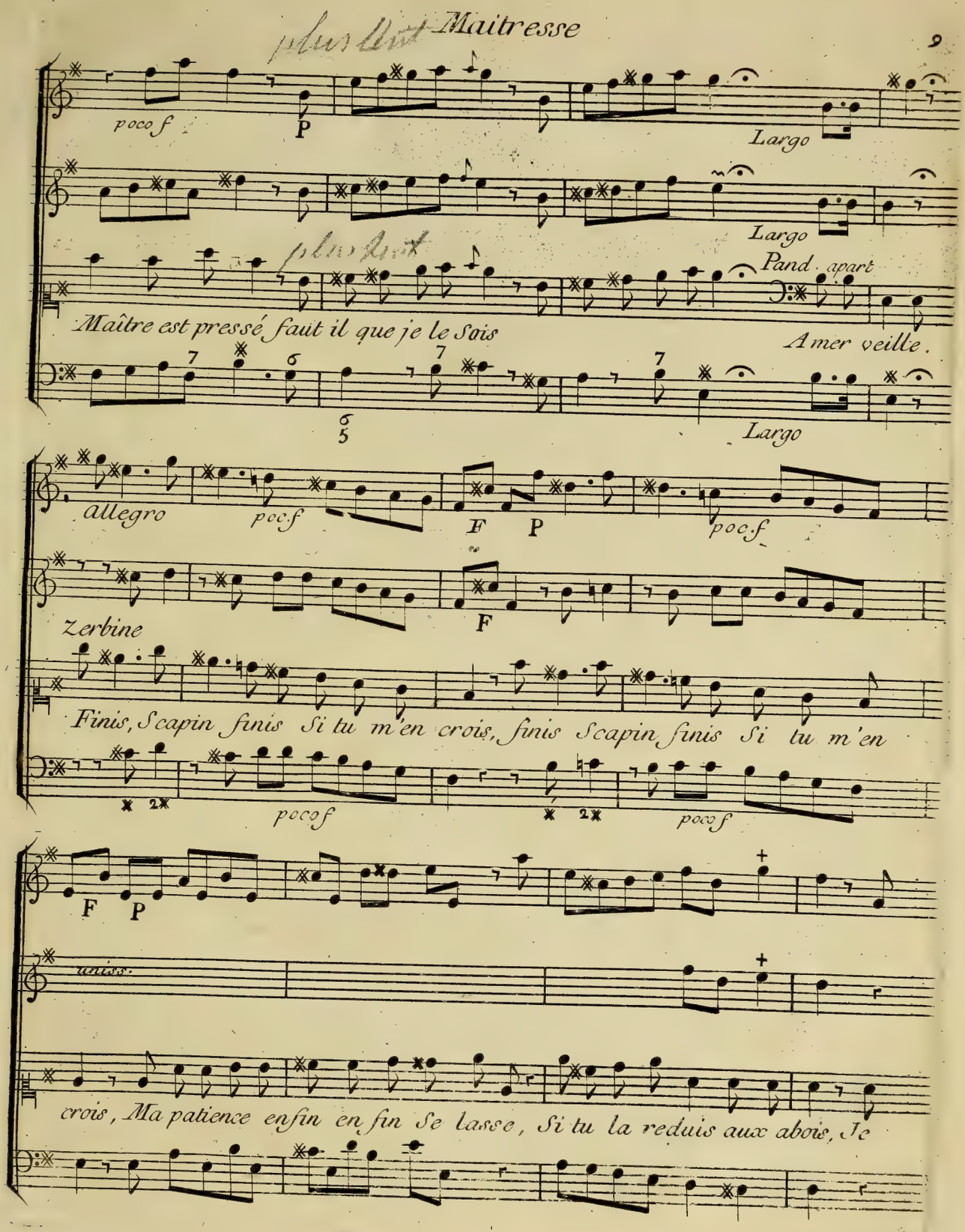
SCENE II

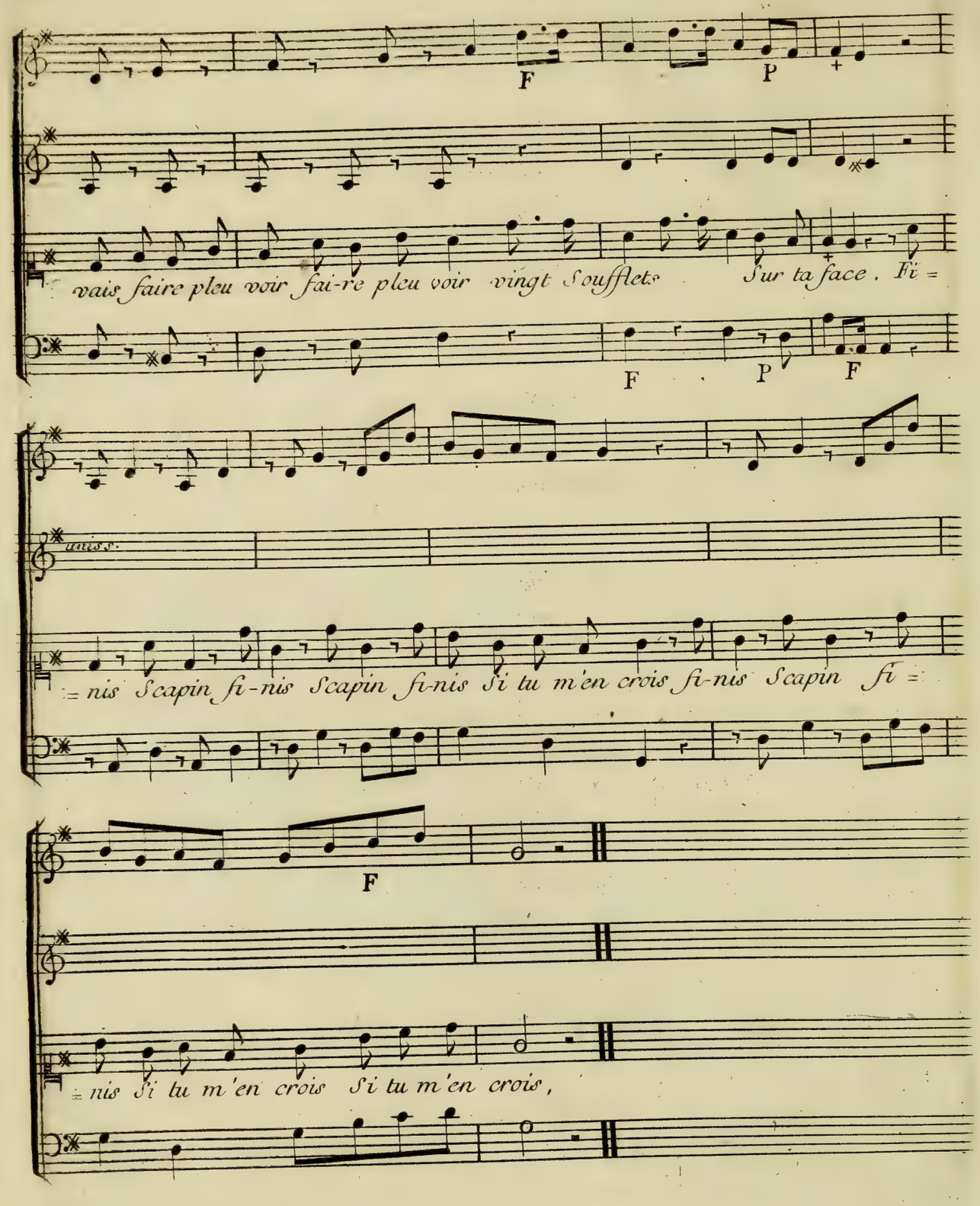
Pandolfe
Zerbine
Scapin



La Servante


p
unis.
unis.
Eh bien! Finiras tu? ||: Deux fois, trois fois, Je n'en ai pas le tems :||
Largo
all.°
Pandolfe
a part
Zerb.
Largo
All.°
||: Cela te doit Suffire. Fort bien . Combien de fois com
Largo
All.°
f
poco f
f
p
_ bien de fois faut il te le redire te le re-di-re Si ton Maître est pressé Si ton


plus vit Maitresse
poco f
P
Largo
Largo
plus vit
Pand. apart
Maître est pressé faut il que je le sois
Amer veille.
Largo
allegro
poc.f
F P
poc.f
zerbine
F
Finis, Scapin finis Si tu m'en crois, finis Scapin finis Si tu m'en
poco f
poco f
F P
unis.
crois, Ma patience enfin enfin Se lasse, Si tu la reduis aux abois, Je


F
P
vais faire pleu voir fai-re pleu voir vingt Soufflets Sur ta face . Fi =
F P F
unis.
= nis Scapin fi-nis Scapin fi-nis Si tu m'en crois fi-nis Scapin fi =
F
= nis Si tu m'en crois Si tu m'en crois ,

Tu n'en tiens conte? il faut donc, je le vois,
Joindre l'effet à la menace.

Elle Se met en devoir de Souffletter Scapin, Pandolfe l'arrête.

PANDOLFE.

Que prètends tu, zerbine ? hola !

ZERBINE.

Vous l'allés voir,
Je vais à ce faquin apprendre Son devoir.

PANDOLFE.

Comment coquine en ma présence,
Devant ton Maître une telle insolence?

ZERBINE.

Il faudra donc à votre avis,
Parceque je Suis la Servante,
Qu'impunément on me tourmente,
On m'excede, on m'impatiente,
Qu'on n'ait pour moi que du mépris?
Non, Monsieur, chacun vaut Son prix.
Je veux qu'en ce logis tout le monde s'empresse,
Ait pour moi des égards, qu'ils me regardent tous,
Comme Si j'étois la Maîtresse,
Archimaitresse, entendez vous?

PANDOLFE.

Fort bien. Sçachons donc de Madame
Ce qui peut la mettre en courroux?

ZERBINE.

Cet impertinent qui vient....

PANDOLFE.

Ah! tout doux,
Il ne merite point de blâme,
C'est de ma part.

ZERBINE.

Avec de Si Sottes façons...
Qui Se donne les airs de faire des leçons!
Mais... il le païra Sur mon ame.

PANDOLFE.

C'est de ma part, te dis je.

ZERBINE.

Eh! pourquoi, s'il vous plaït?

PANDOLFE.

Pourquoi? mon Chocolat n'est-il pas encor fait?

ZERBINE.

Monsieur, point de colere,
Assurément quoique vous en disiez,
Je n'irai pas à présent vous en faire.

PANDOLFE.

Il faut donc?...

ZERBINE.

Il faut donc que vous vous en passiés.

PANDOLFE. a Scapin.

Maintenant que j'ai bu ma tasse,
Dis moi Scapin grand bien vous fasse,

Scapin rit.

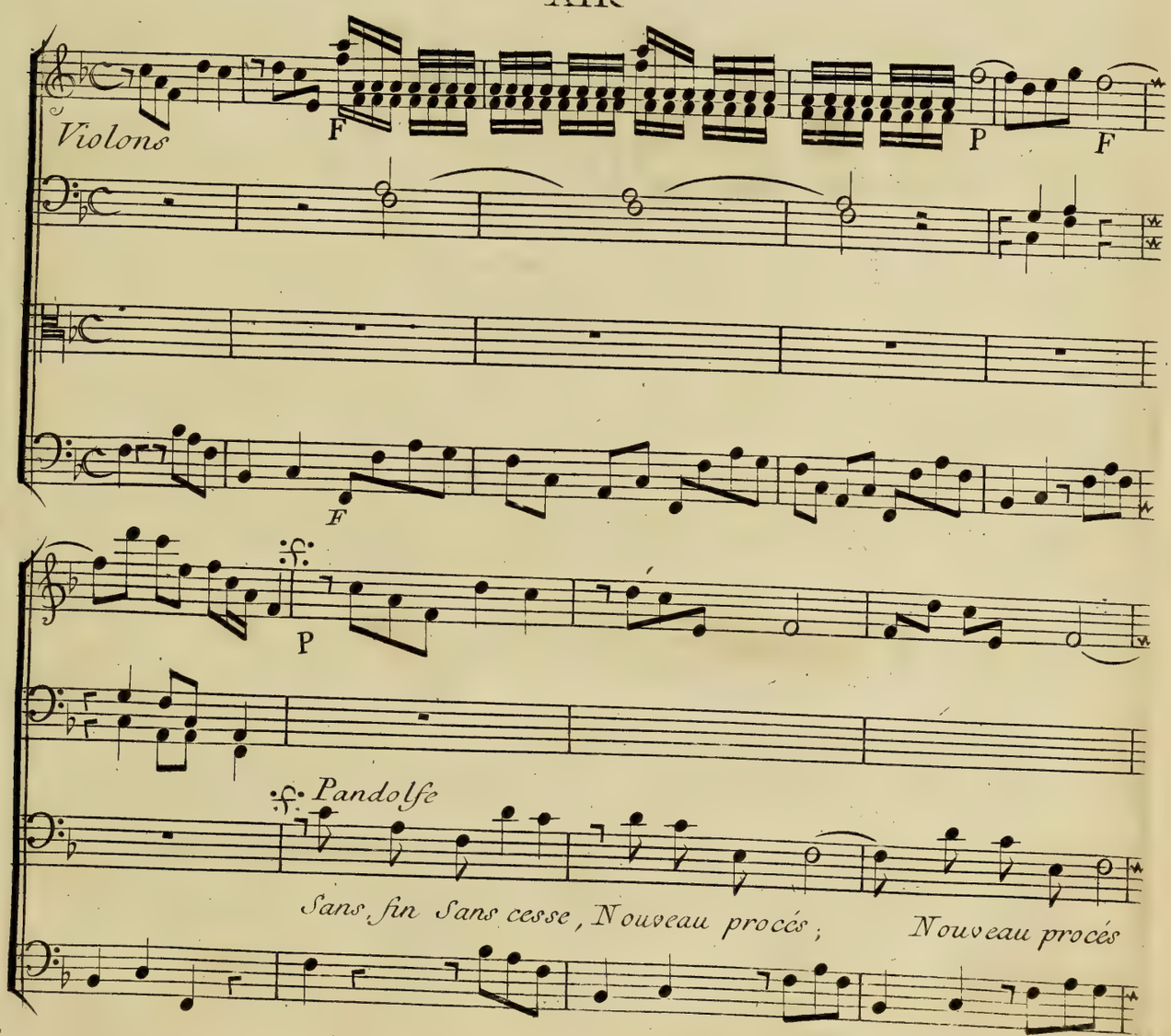
ZERBINE.

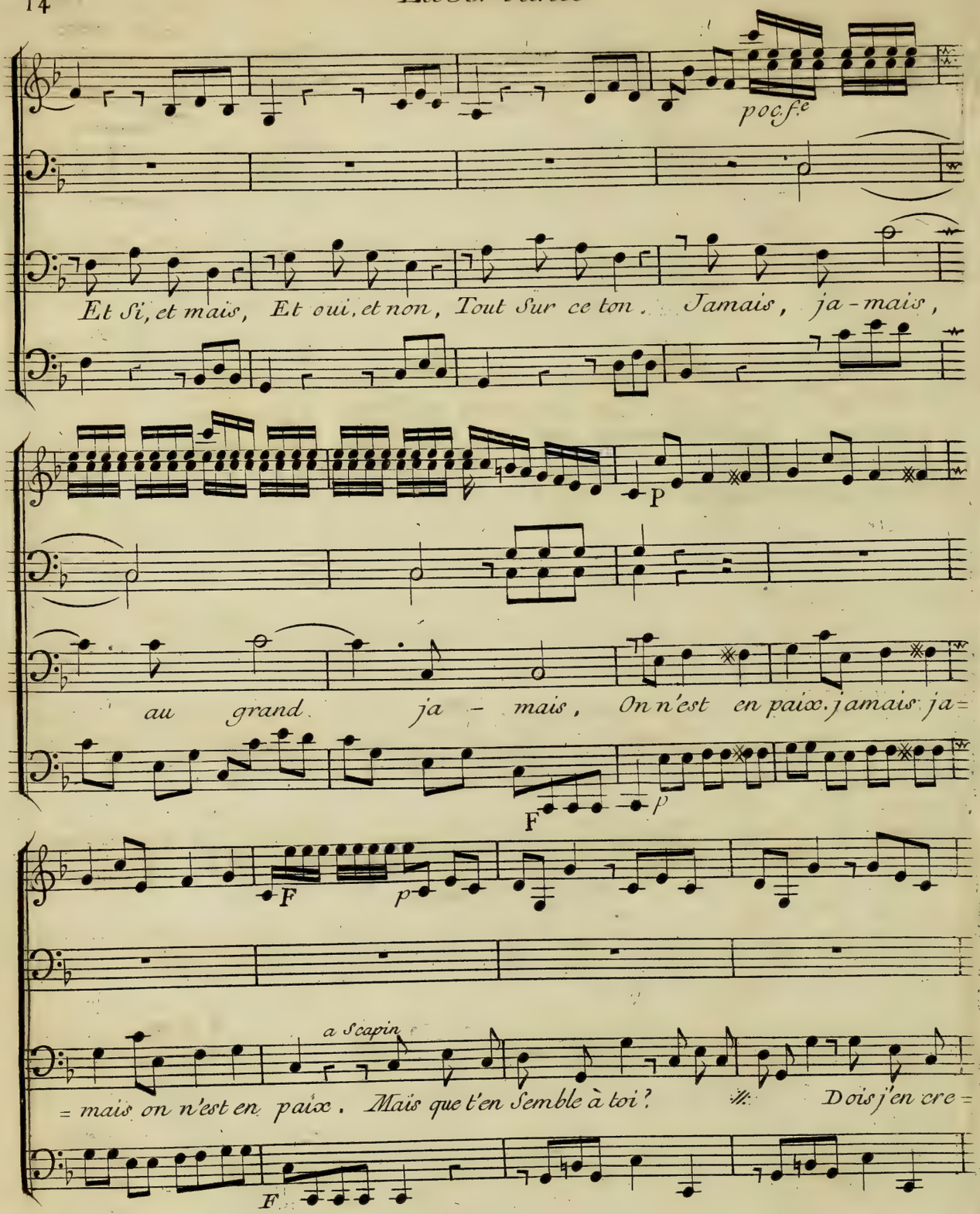
De quoi rit ce nigaud?

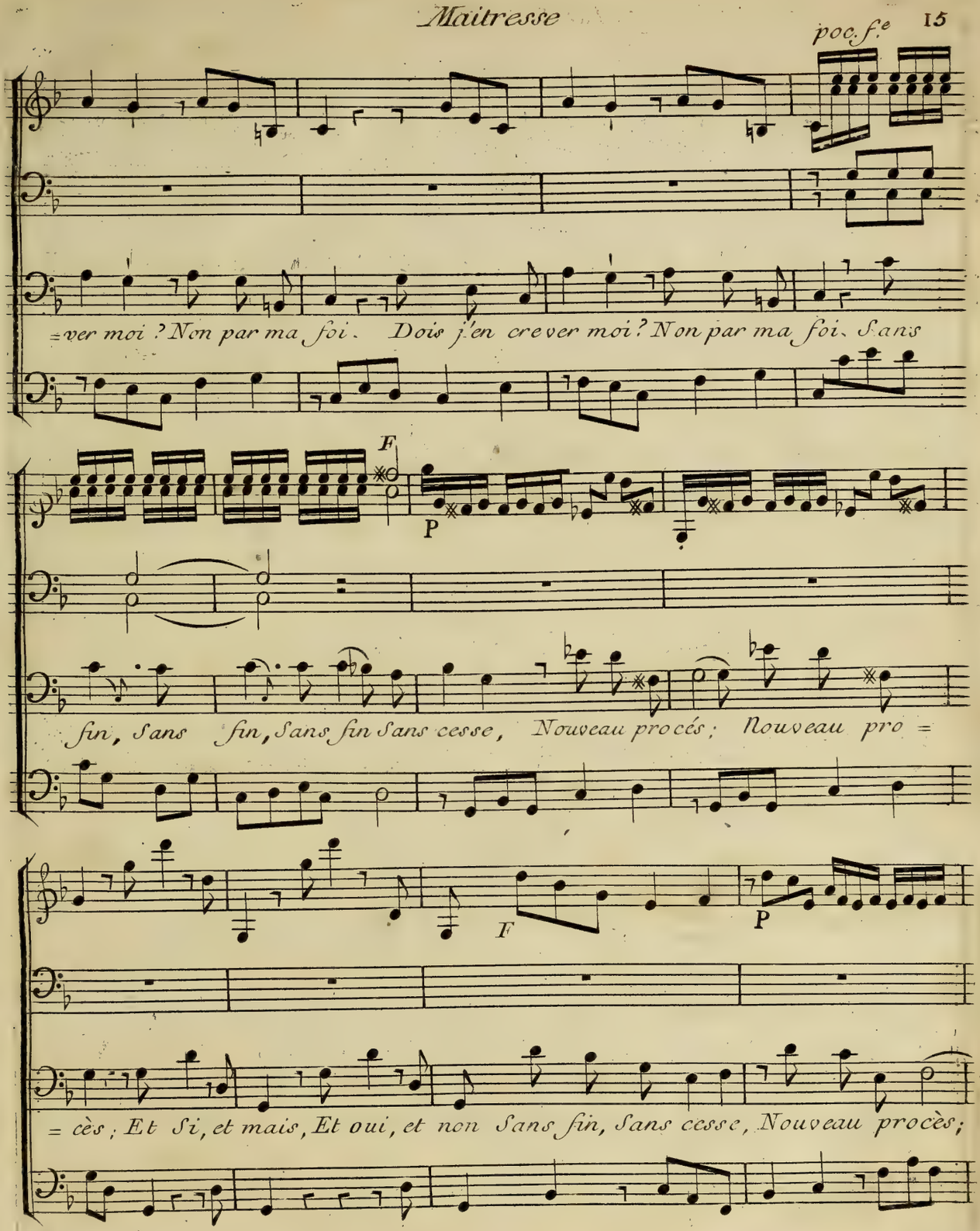
PANDOLFE

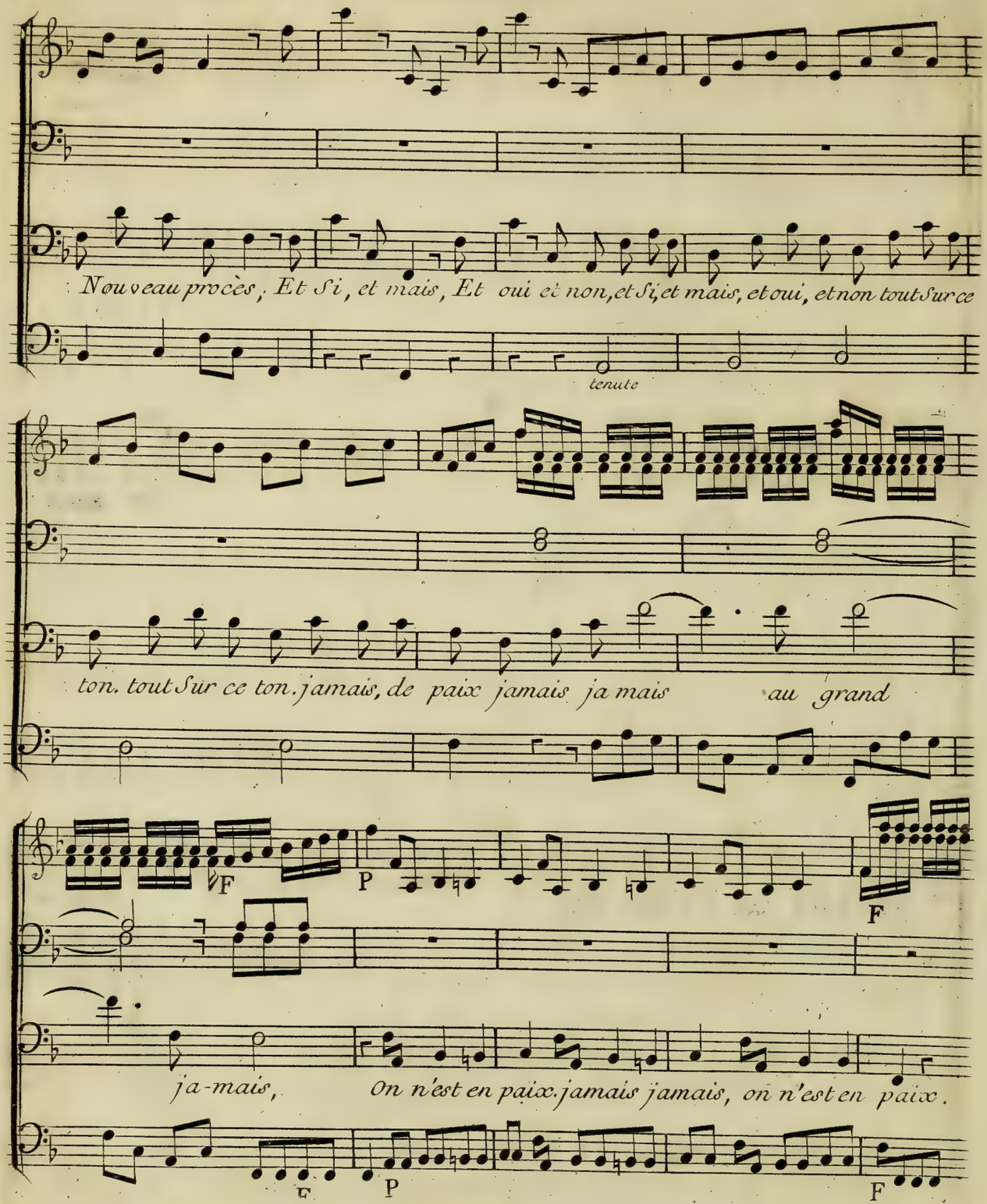
Oh.! qu'il a bien raison,
Il rit de ma Sotise, elle est complette,
Je me laisse mener ici comme un Oison
Par une insolente Soubrette,
Mais c'est aussi, c'est trop en abuser,
Il faut enfin Se raviser.

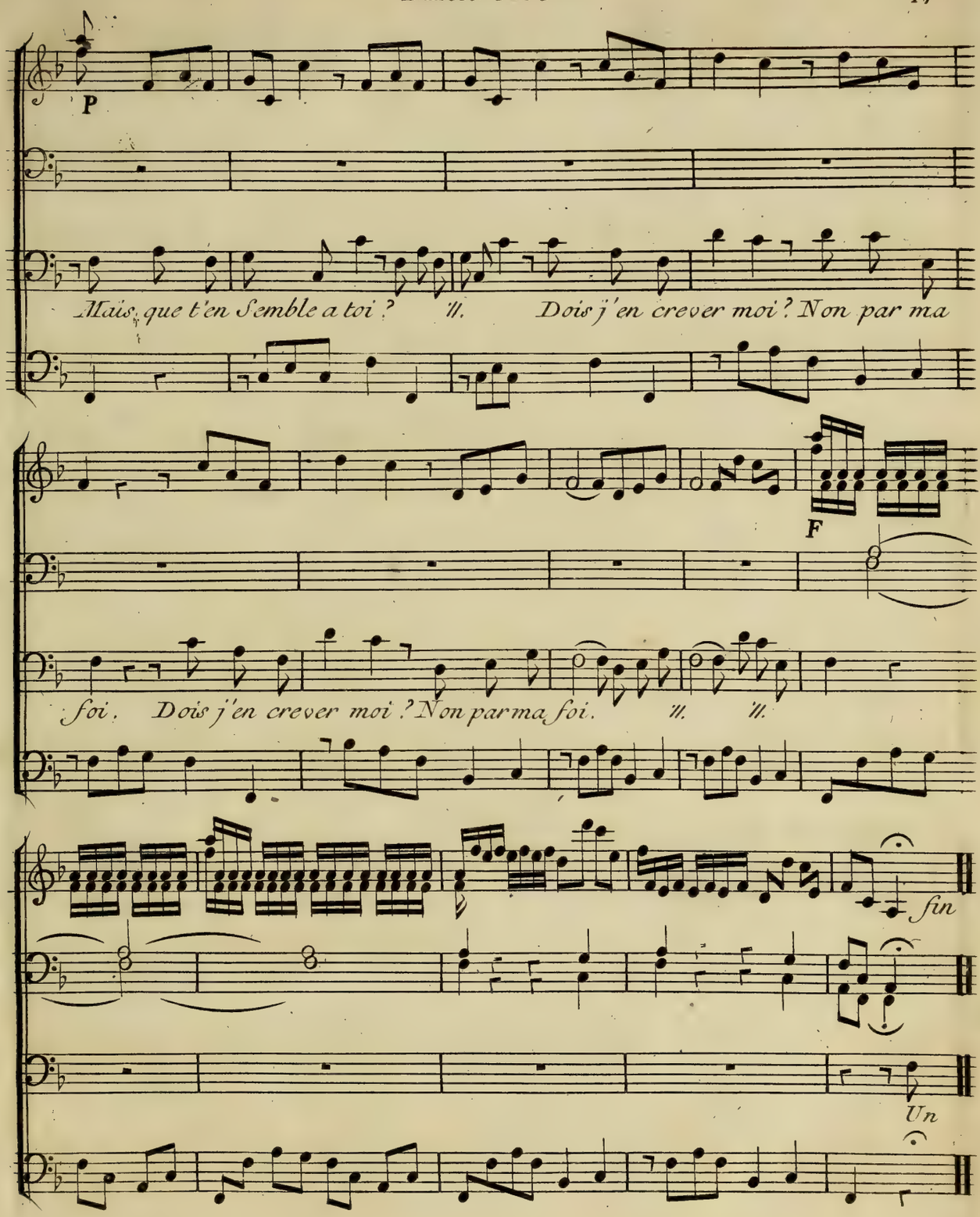
AIR

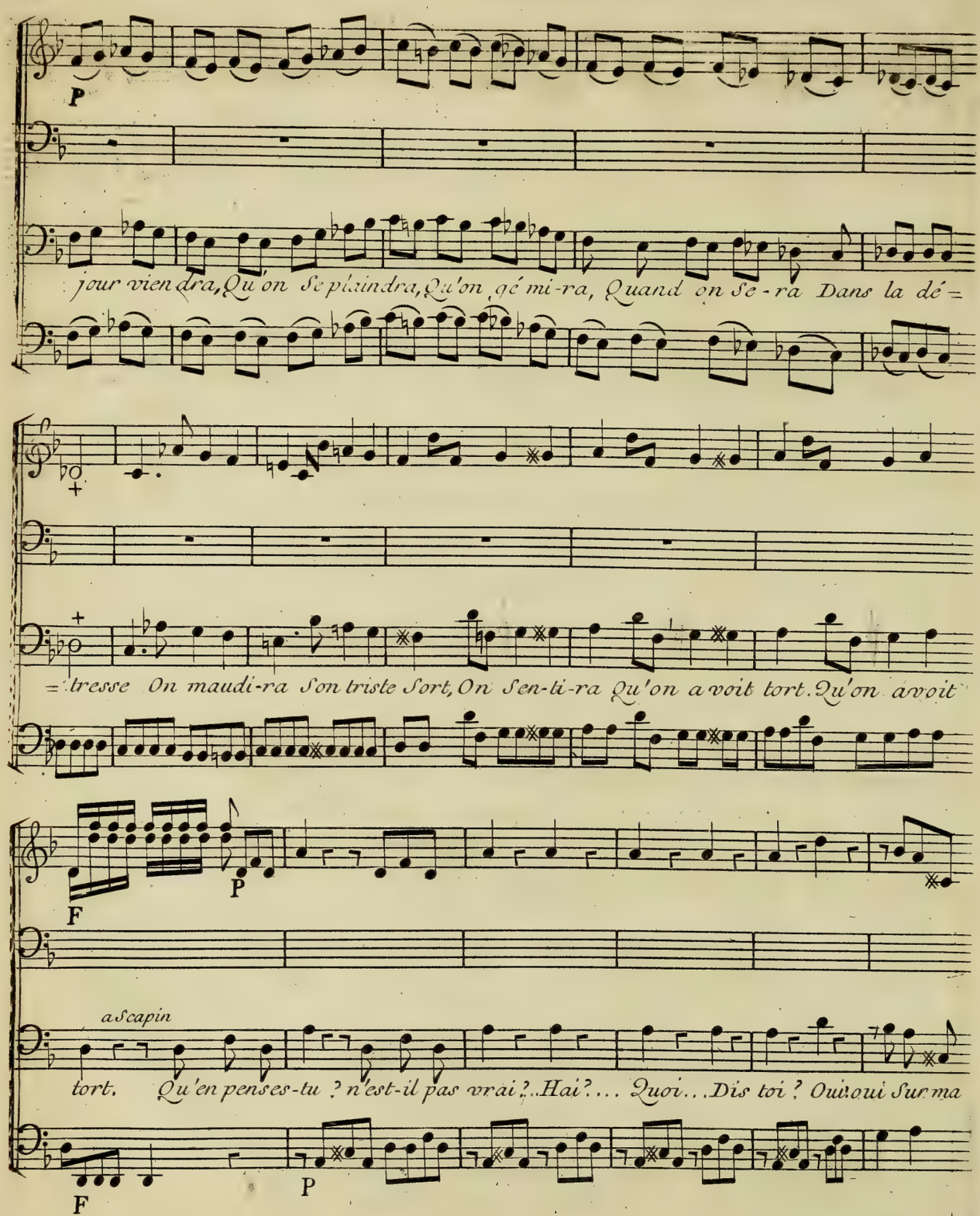


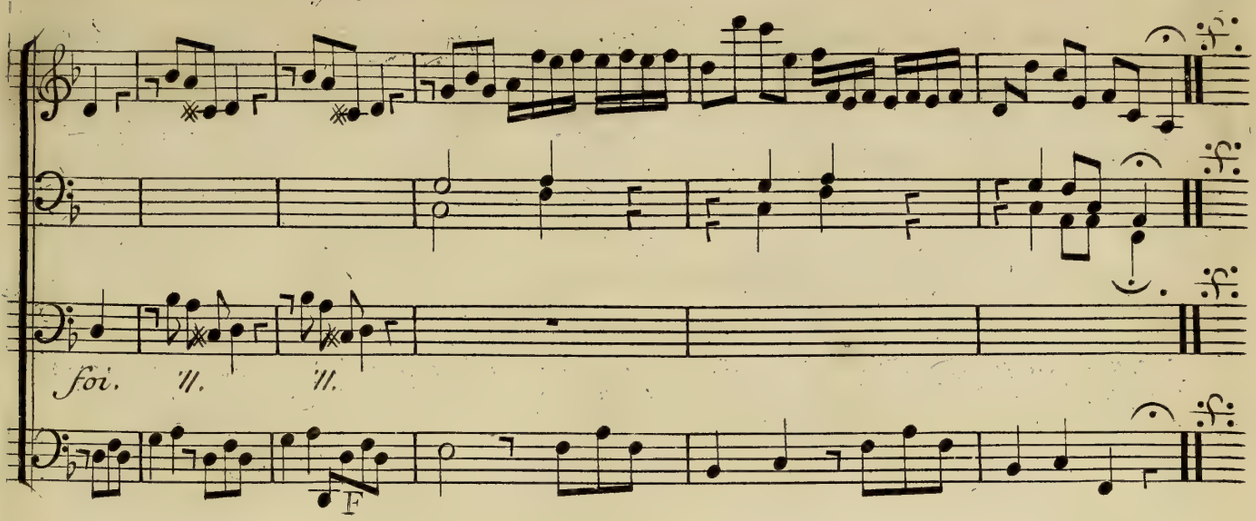

poc.f.e
Et Si, et mais, Et oui, et non, Tout Sur ce ton. Jamais, ja-mais,
P
au grand ja - mais, On n'est en paix. jamais ja=
F
p
F
p
a Scapin
= mais on n'est en paix. Mais que t'en Semble à toi? Dois j'en cre=
F


poc. f.e
=ver moi ? Non par ma foi. Dois j'en crever moi? Non par ma foi. Sans
F
P
fin, Sans fin, Sans fin Sans cesse, Nouveau procés; Nouveau pro =
F
P
= cès; Et Si, et mais, Et oui, et non Sans fin, Sans cesse, Nouveau procès;


Nouveau procès, Et Si, et mais, Et oui et non, et Si, et mais, et oui, et non tout Sur ce
tenute
ton. tout Sur ce ton. jamais, de paix jamais ja mais au grand
F
P
F
ja-mais, On n'est en paix. jamais jamais, on n'est en paix.
P
F


P
Mais que t'en Semble a toi ? //. Dois j'en crever moi ? Non par ma
F
foi. Dois j'en crever moi ? Non par ma foi. //. //.
fin
Un


P
jour viendra, Qu'on Se plaindra, Qu'on gé mi-ra, Quand on Se-ra Dans la dé=
=tresse On maudi-ra Son triste Sort, On Sen-ti-ra Qu'on avoit tort. Qu'on avoit
F
P
à Scapin
tort. Qu'en penses-tu ? n'est-il pas vrai ?.. Hai ?.... Quoi... Dis toi ? Oui oui Sur ma
F
P



ZERBINE

Enfin pour vouloir trop bien faire
Auprès de vous je me fais une affaire.

PANDOLFE

La pauvre fille! *a Scapin* *tu l'entends.*

ZERBINE.

Vous payés là d'un beau Salaire
Tous les Soins que de vous je prends
Des duretés, des mauvais complimens,
Voila de vos remercimens.

PANDOLFE

Oh! cela n'est pas bien.

ZERBINE

Joignez-y l'ironie
Pour faire mieux.

PANDOLFE

En effet j'ai grand tort.
Il ne faut pas que je le nie.

ZERBINE.

Allez, vous devriez avoir quelque remord
De me traiter ainsi.

PANDOLFE.

J'en demeure d'accord.

ZERBINE.

Allons, poussez la raillerie,
Elle est tout-a-fait de Saison,
Et ce ton de plaisanterie
Vous Sied on ne peut mieux.

PANDOLFE.

Je quitte la partie,
Car elle aura toujours raison;
Scapin va me chercher ma canne et mon epée,
Je veux Sortir.

Scapin Sort. ZERBINE.

Oh! la bonne equipée!
Il ne manquoit plus que ce trait;
Voyez un peu la belle idée.
De Sortir a l'heure qu'il est!
Et puis c'est moi qui manque de cervelle!

PANDOLFE.

Mais dites moi donc, s'il vous plait,
De quoi diable Madame ici Se mêle-t-elle?
Je veux Sortir.

ZERBINE.

Vous ne Sortirez pas;
Et Si vous m'obstinez, je m'en vais de ce pas
Fermer la porte a clef.

PANDOLFE

Je doute Si je veille,
Fut-il jamais insolence pareille!

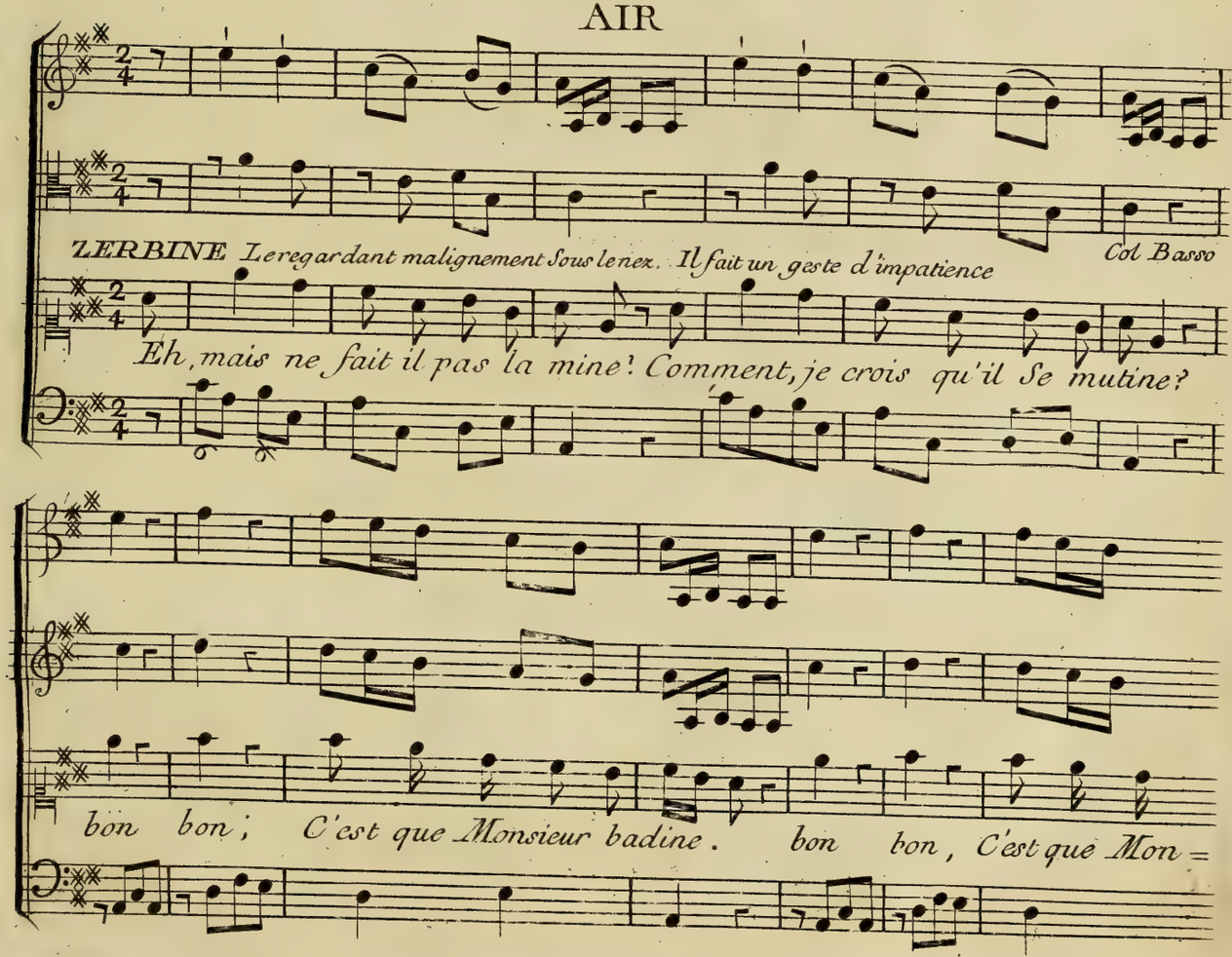
ZERBINE

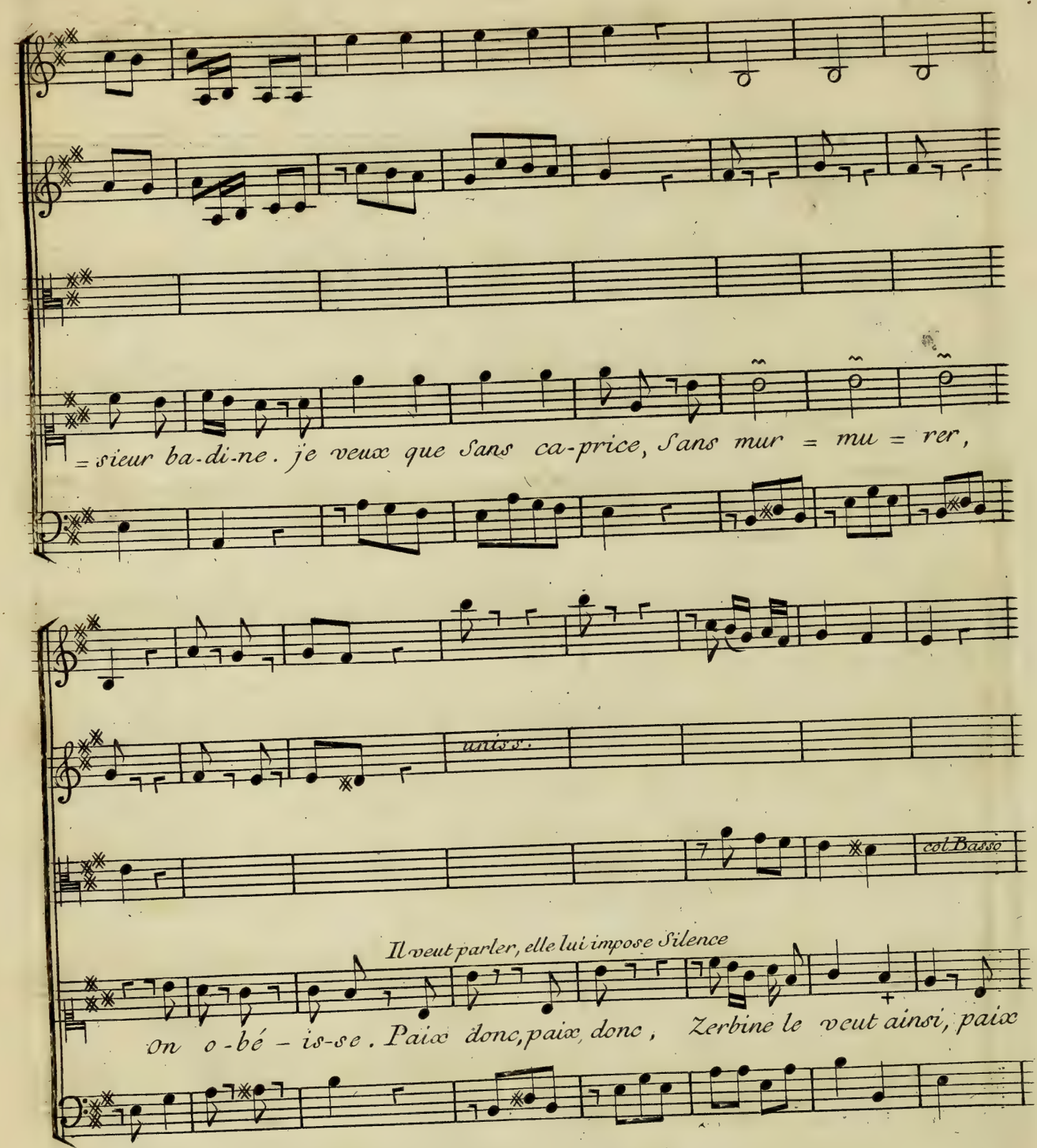
Oh bien! criez, pestez, Sçachez qu'il n'en Sera
Ni plus ni moins que ce quil me plaira.

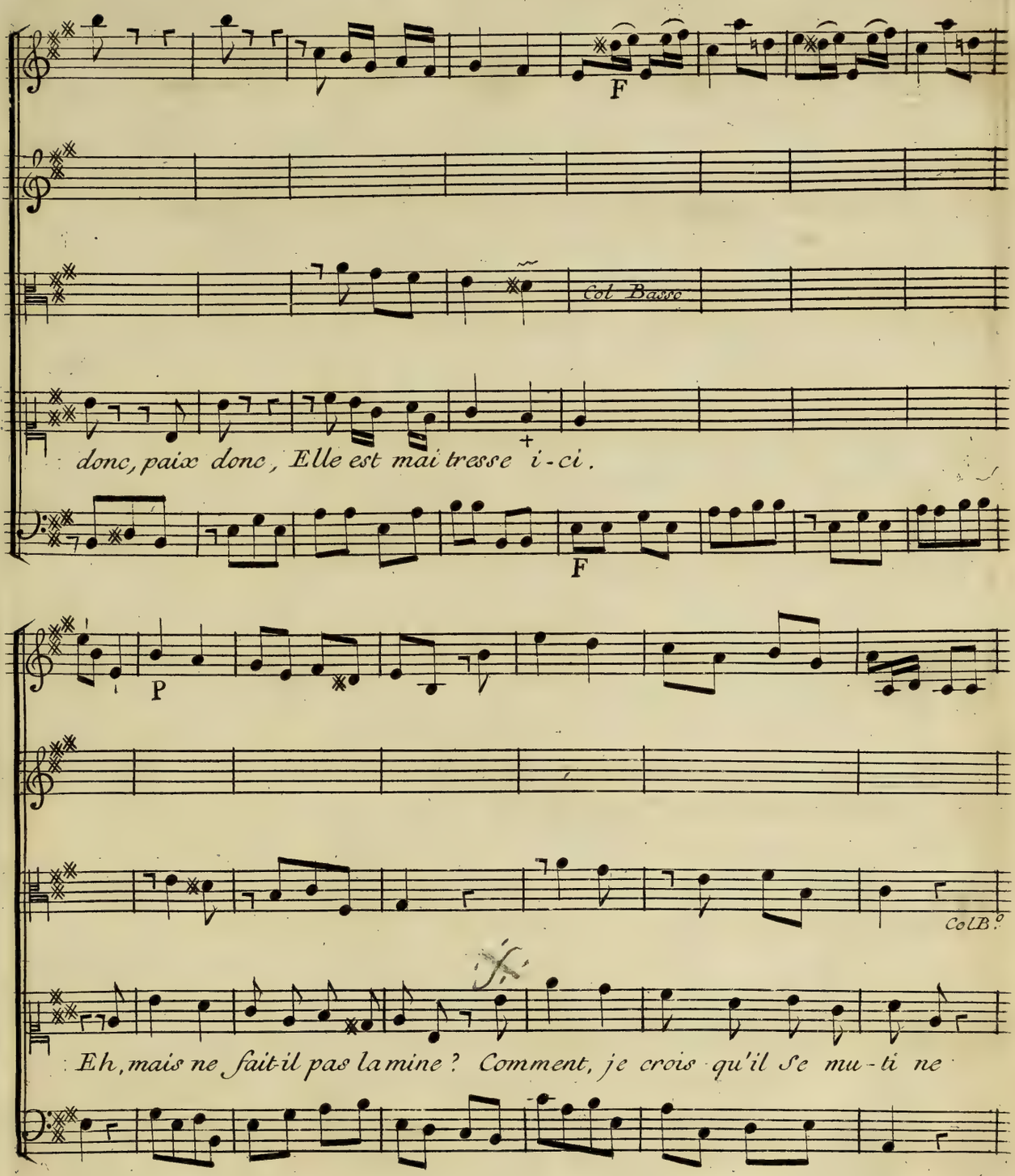
PANDOLFE

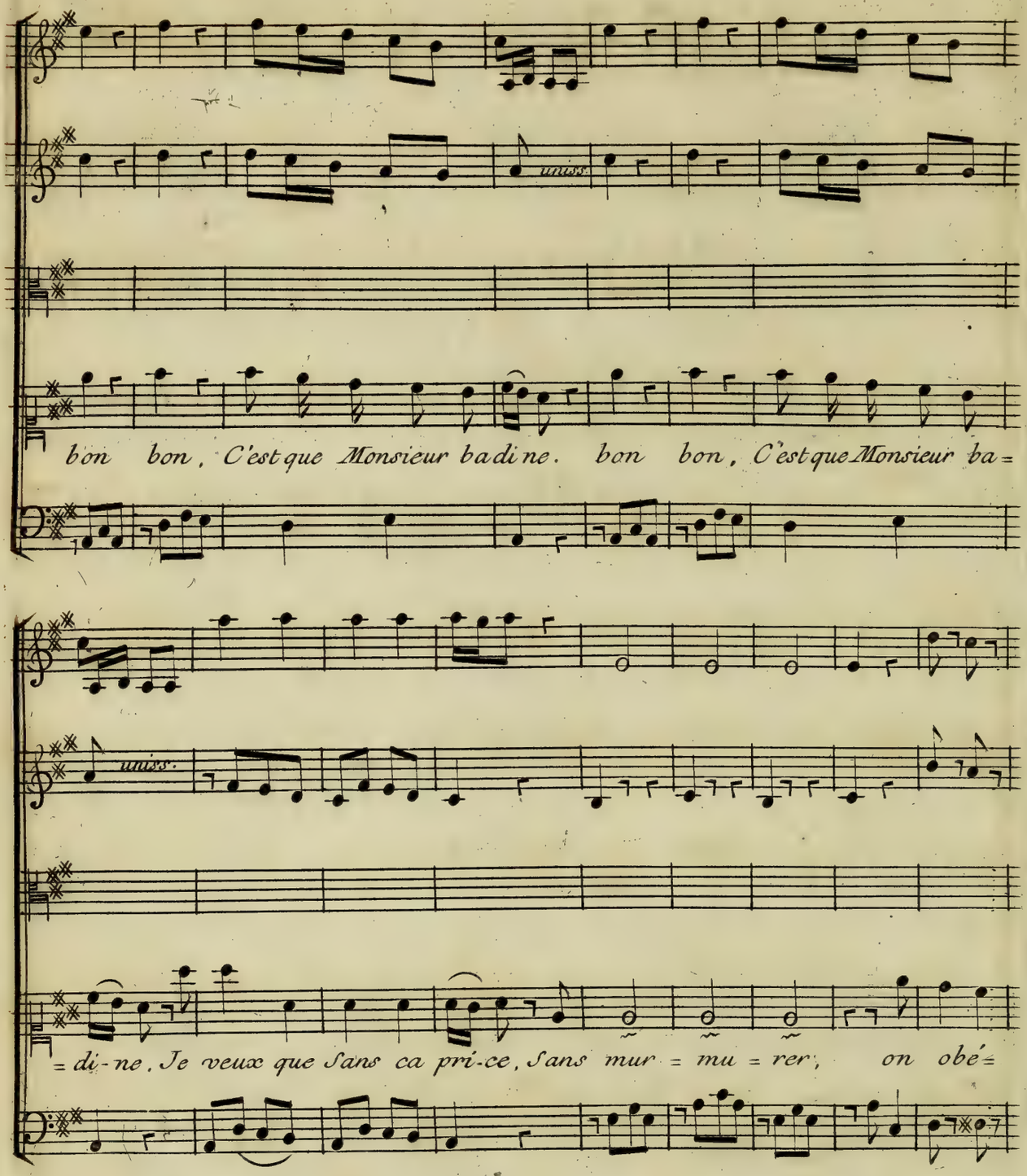
Scapin je l'avourai, cela me passe;
Je ne m'attendois pas à cet excès d'audace,
D'étonnement.... tous mes Sens Stupefaits...
Pour avoir trop àdire... je me tais.

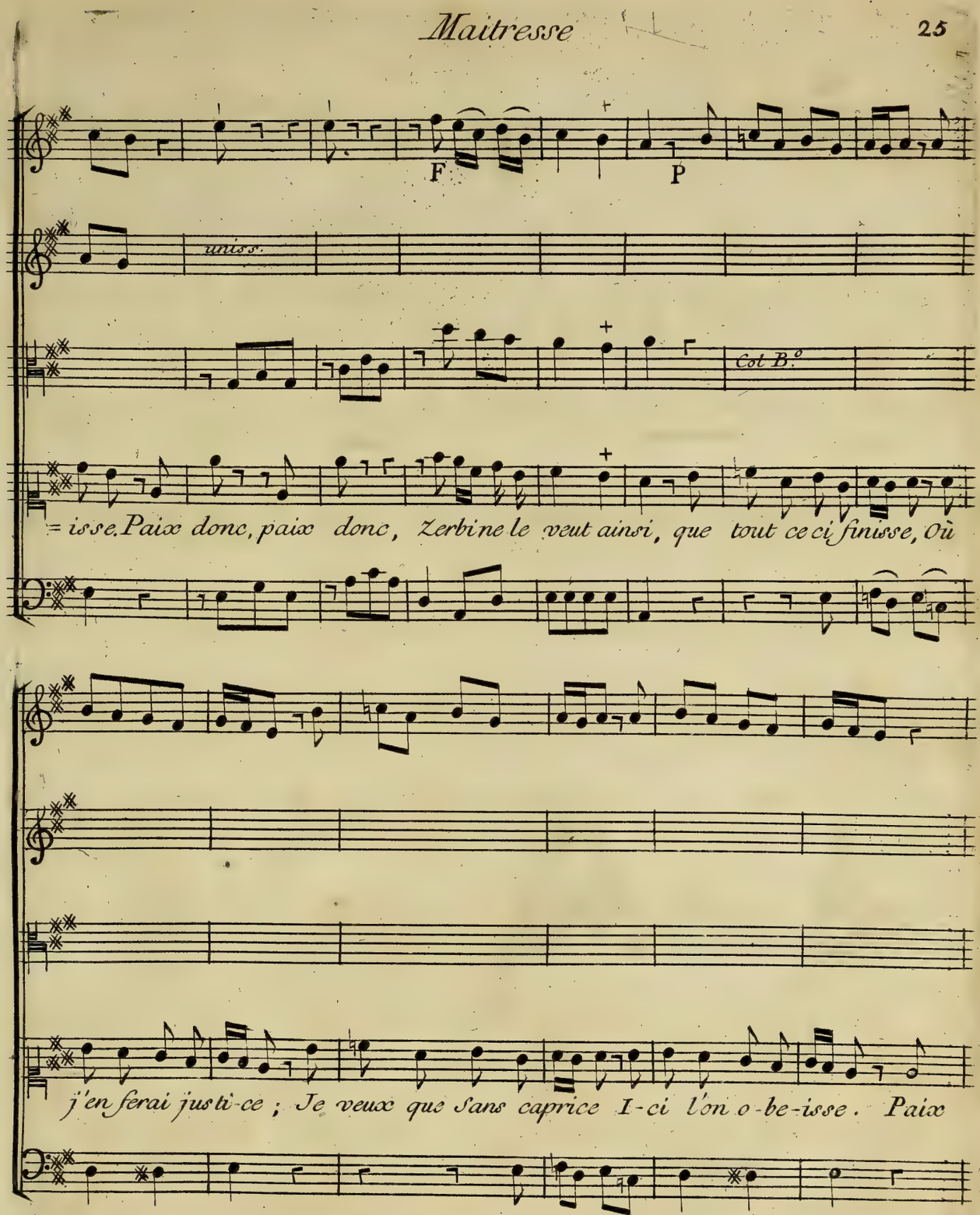
AIR

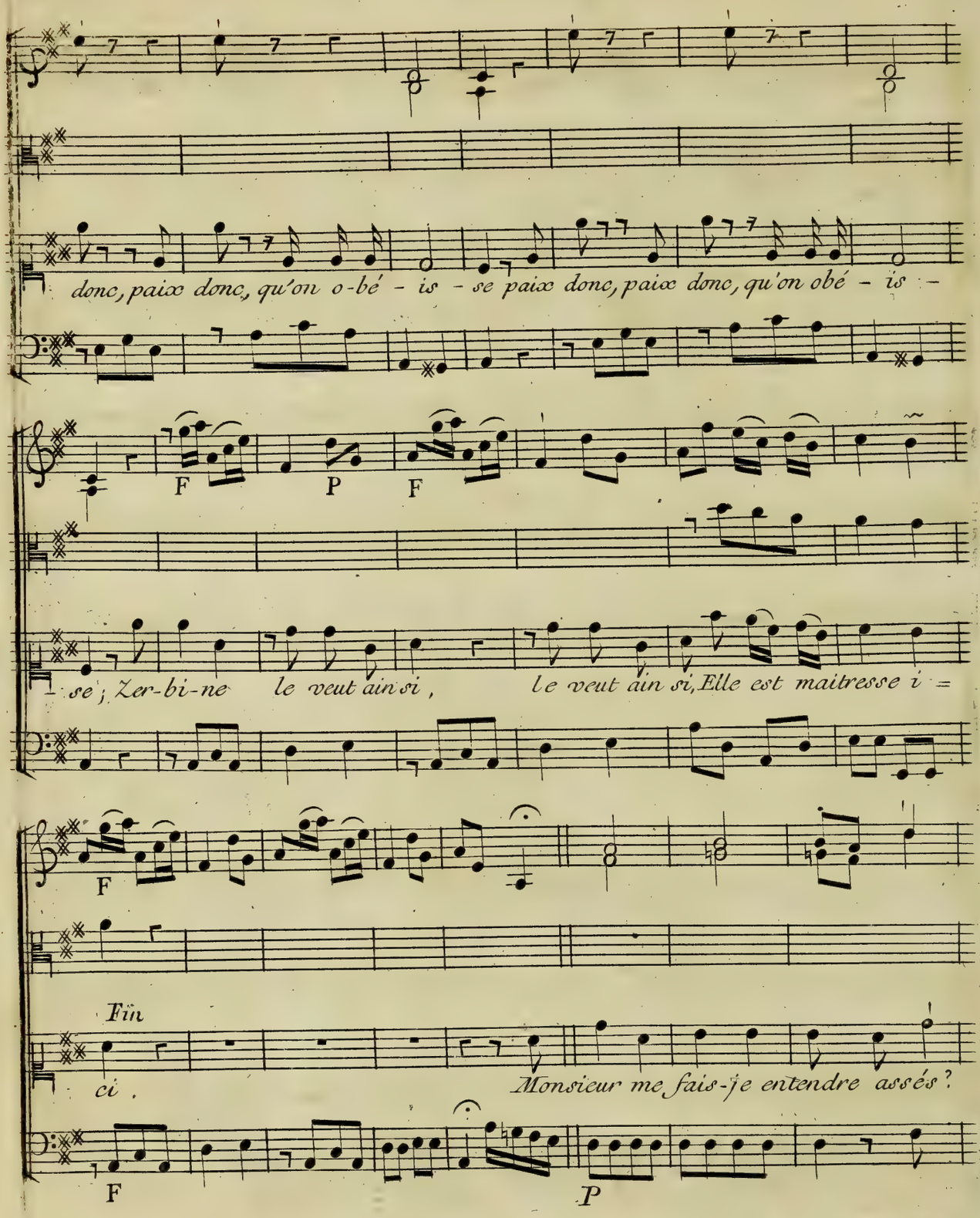


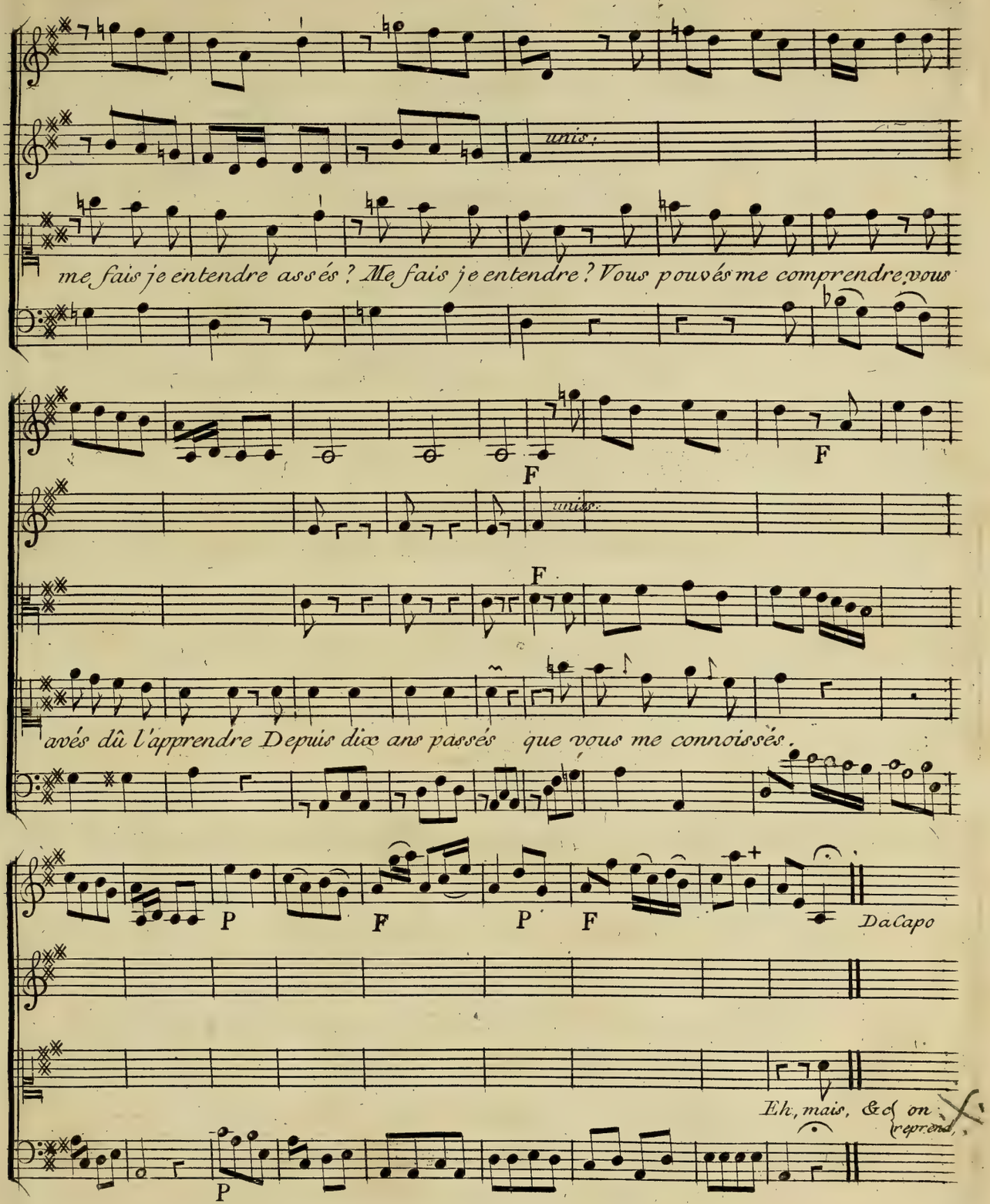

= sieur ba-di-ne. je veux que Sans ca-price, Sans mur = mu = rer,
unis s.
col Basso
Il veut parler, elle lui impose Silence
On o-bé – is-se. Paix donc, paix donc, Zerbine le veut ainsi, paix


F
Col Basso
donc, paix donc, Elle est mai tresse i-ci.
F
P
Col B.°
Eh, mais ne fait-il pas la mine ? Comment, je crois qu'il se mu-ti ne


unisson.
bon bon, C'est que Monsieur badine. bon bon, C'est que Monsieur ba=
unisson.
=dine, Je veux que Sans ca pri-ce, Sans mur = mu = rer, on obé=


F
P
unis.
Col B.o
= isse. Paix donc, paix donc, Zerbine le veut ainsi, que tout ce ci finisse, Où
j'en ferai justi-ce ; Je veux que sans caprice I-ci l'on o-be-isse. Paix


donc, paix donc, qu'on o-bé - is - se paix donc, paix donc, qu'on obé - is -
F P F
se; Zer-bi-ne le veut ainsi, le veut ainsi, Elle est maitresse i =
F
Fin
ci. Monsieur me fais-je entendre assés?
F P


unis.
me fais je entendre assés ? Me fais je entendre ? Vous pouvés me comprendre vous
F
F
unis.
F
avés dû l'apprendre Depuis dix ans passés que vous me connoissés.
P
F
P
F
Da Capo
Eh, mais, &c on reprend,
P

PANDOLFE à Scapin.

Scapin, va maintenant tout remettre à sa place ;
Car de Sortir, je n'aurai pas l'audace,
Puisque Madame le défend.

ZERBINE

C'est le parti le plus prudent.
(a Scapin qui hesite,) Eh bien ! quoi ! qu'est ce qui t'arrete !
Il faut tout rapporter.. oui...n'as tu pas compris,
Que veut dire cet aïr Surpris,
Et ces yeux effarés qui roulent dans ta tête

PANDOLFE à Scapin.

Oüi Sois émerveillé de me trouver Si bête,
Donne-moi tous les noms qu'invente le mepris,
Donne moi des Soufflets, ma joue est toute prête?
Je consens même à t'en payer le prix.

ZERBINE

Quelle boutade extravagante !
Y pensés-vous ?

PANDOLFE

Eh, va t'en insolente,
Je n'y puis plus tenir, il faut absolument
Me delivrer de ce tourment,
Scapin, va de ce pas me chercher une femme
Fut-elle un monstre, une guenon,
Qu'elle vienne à coup Sûr, je ne dirai pas non,
L'Hymen n'effraye plus mon ame,
C'est un Secours que je reclame
Pour me Sauver de ce demon.

ZERBINE.

Monsieur veut donc tâter enfin du mariage?
Oh pour le coup je Suis de Son avis,

Maitresse

Ce dessein me plait fort j'y donne mon Suffrage

PANDOLFE.

Madame approuve donc ?

ZERBINE.

On ne peut davantage.

PANDOLFE.

De Si Sages conseils doivent etre Suivis,
Je promets bien d'en faire usage.

ZERBINE.

Je l'espere.

PANDOLFE.

Et cela pas plus tard que demain.
Oui des demain Sans faute je m'engage.

ZERBINE.

Et c'est a moi que vous donnez la main.

PANDOLFE *en colere*

Oh l'impudence extreme!
A toi !

ZERBINE *froidement*

A moi.

PANDOLFE.

Toi coquine.

ZERBINE.

A moi même.

PANDOLFE.

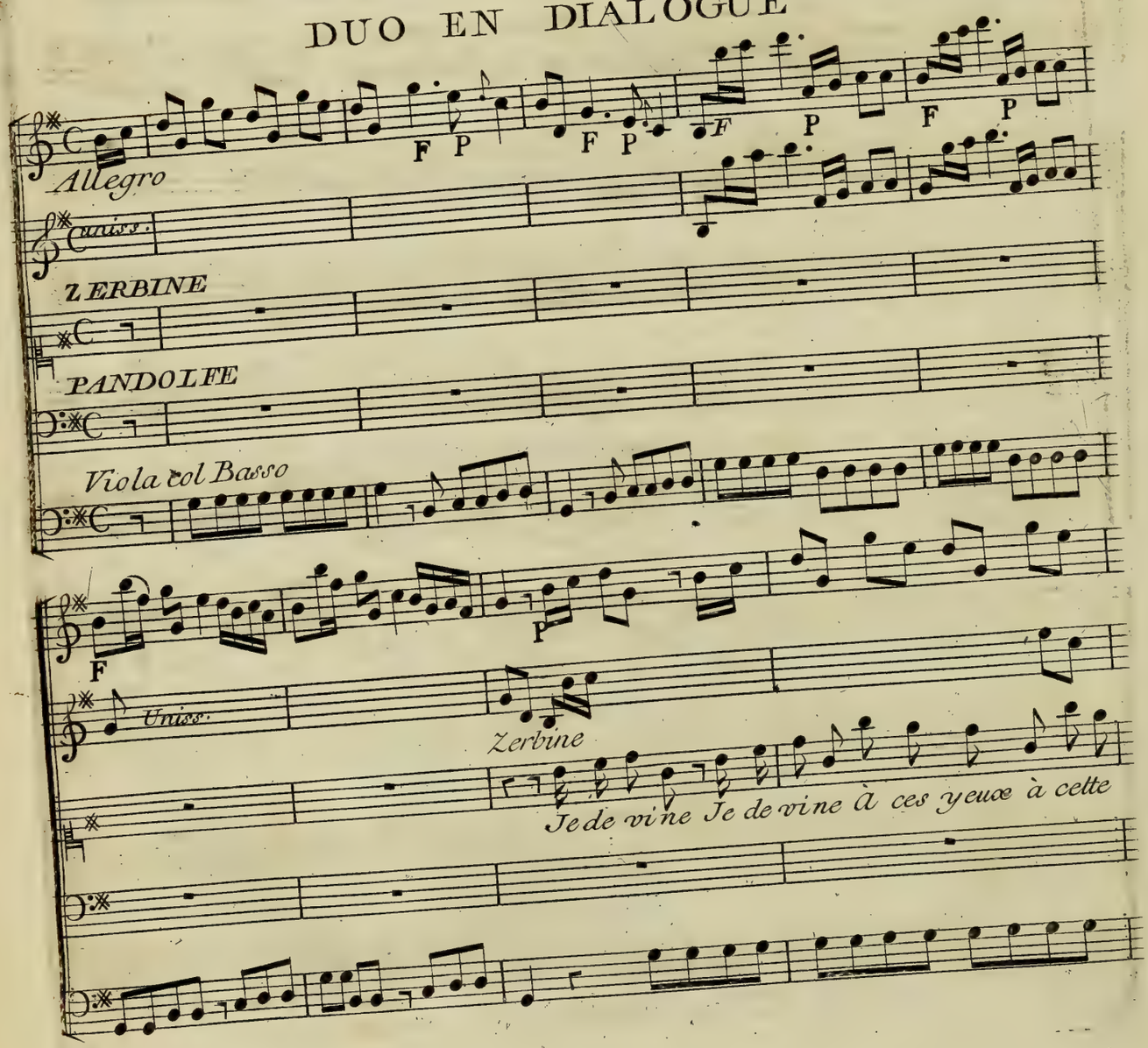
Je ne Sçais qui me tient. . . oser prendre ce ton !

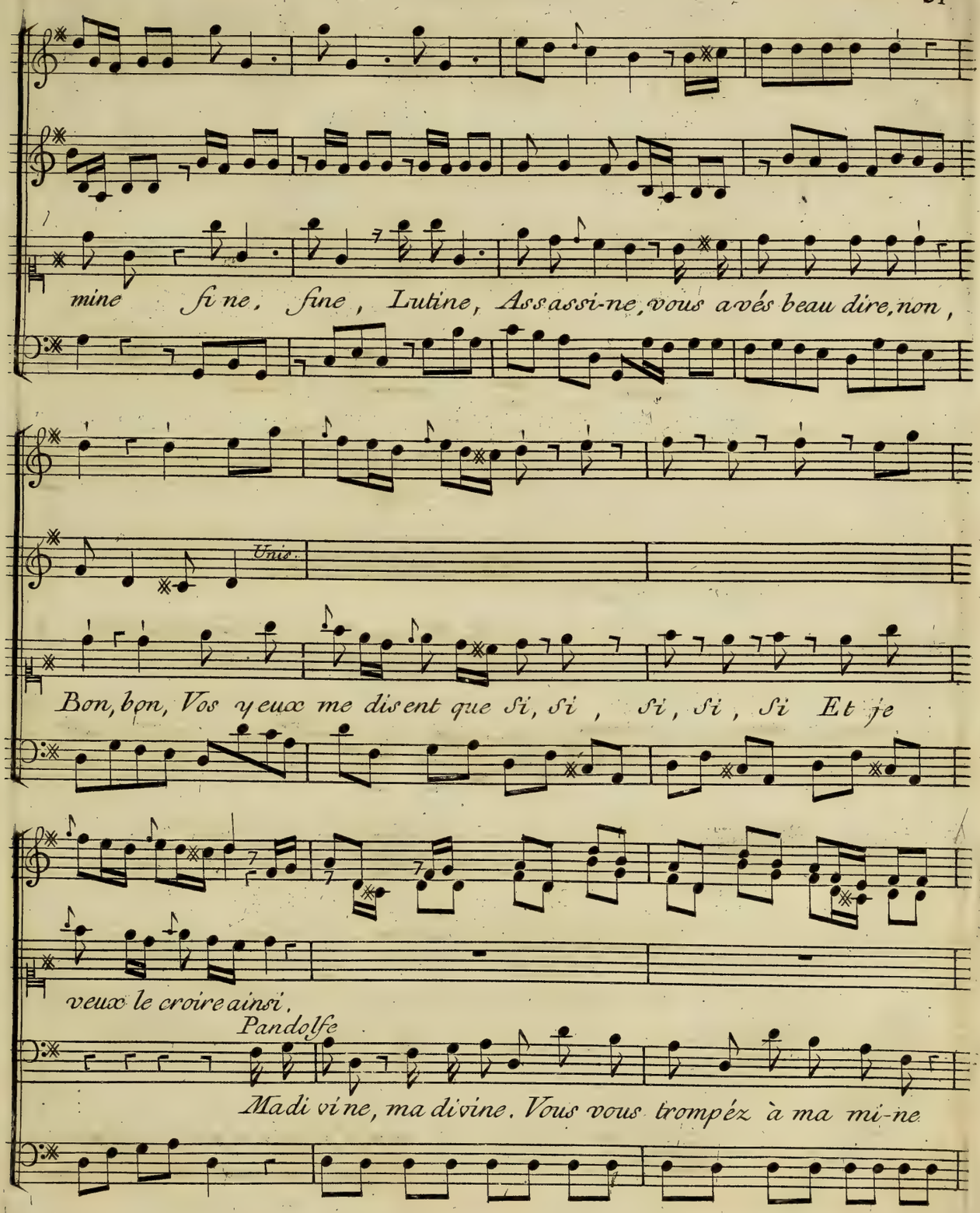
Mais comment pour qui me prend on ?

ZERBINE

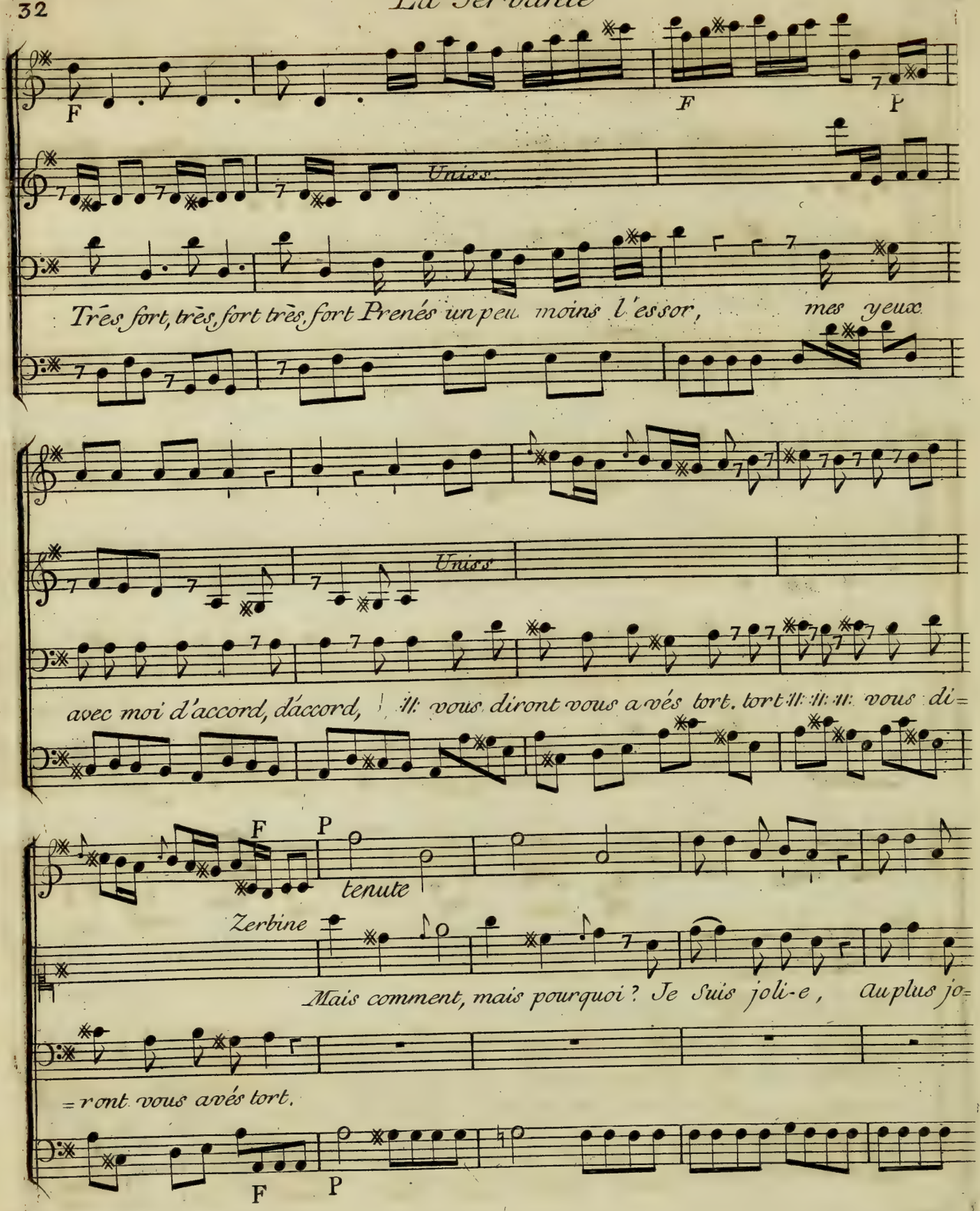
Pour un objet digne de plaire
A qui je veux donner ma foi :
Vous avez beau dire et beau faire,
Vous n'en aurez jamais d'autre que moi.

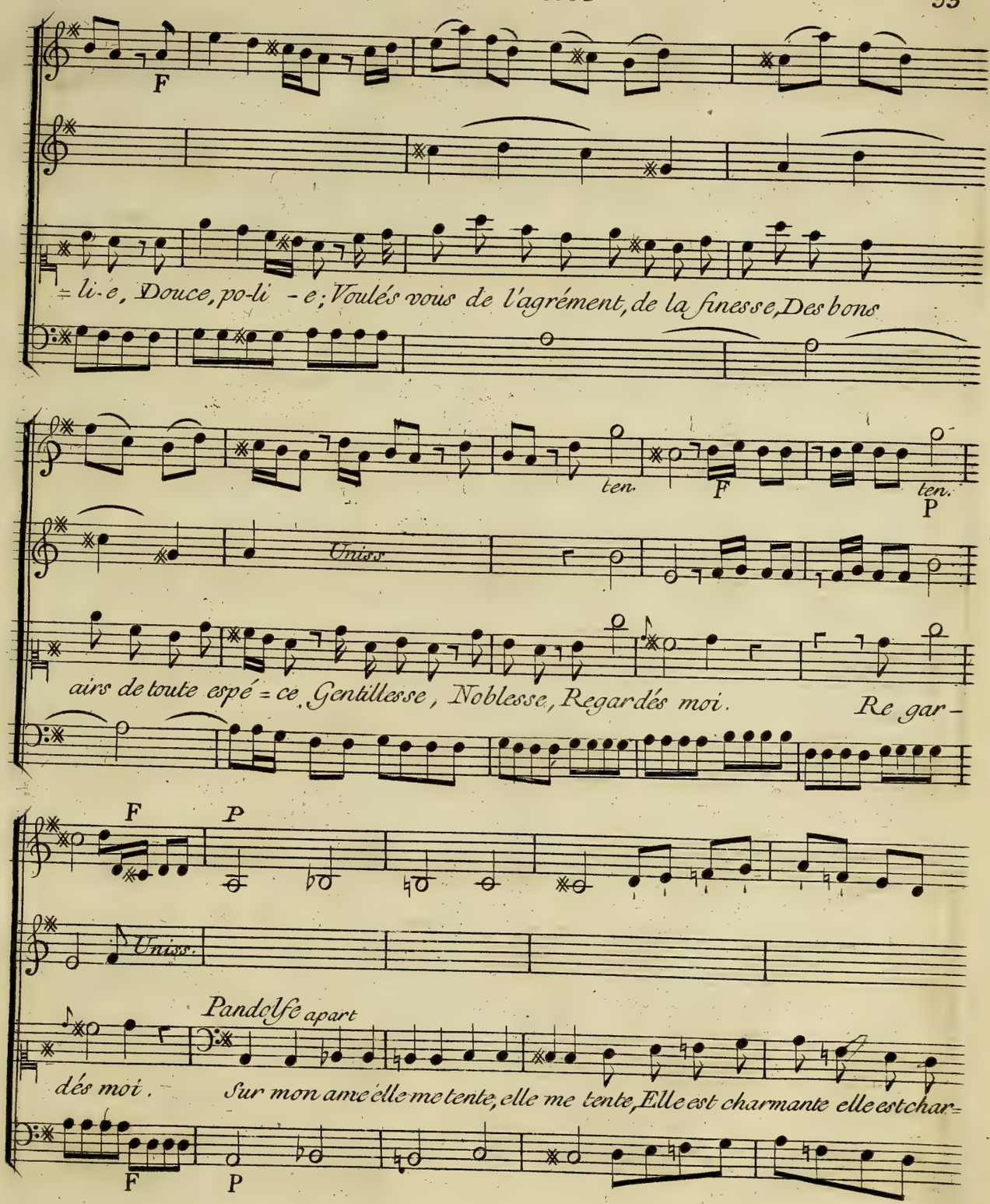
DUO EN DIALOGUE

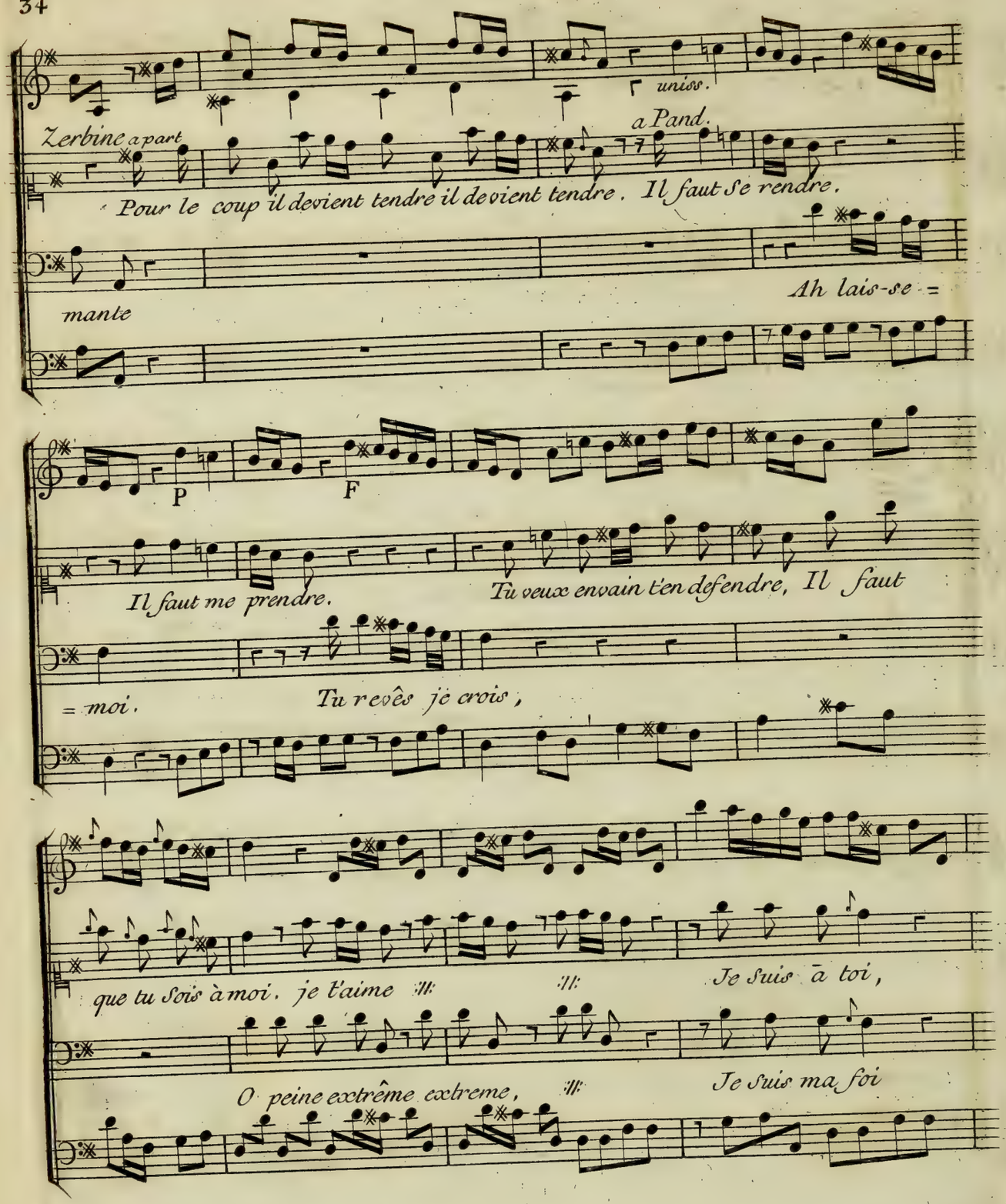


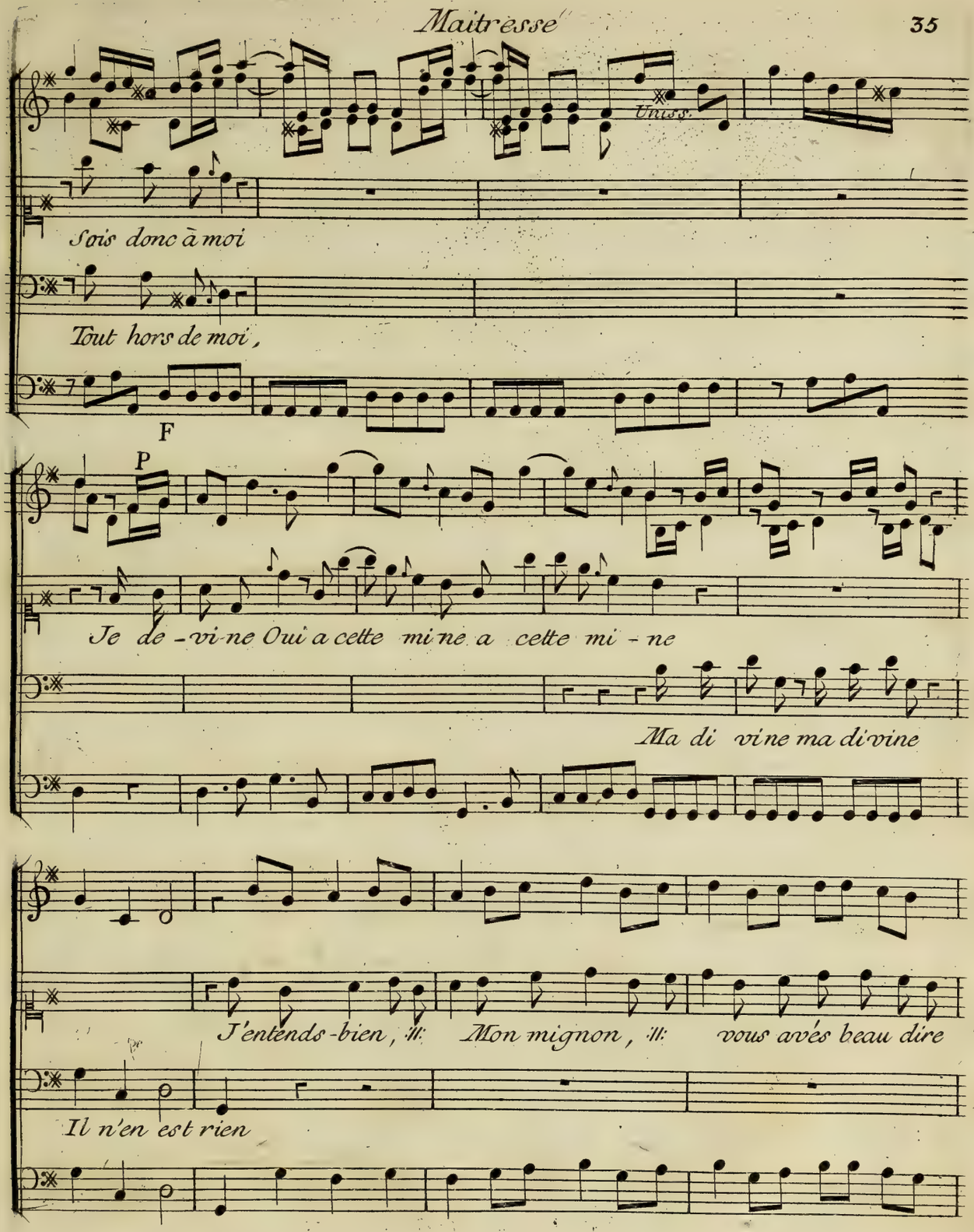

mine Si ne, Sine, Lutine, Assassi-ne, vous avés beau dire, non,
Unis.
Bon, bon, Vos yeux me disent que Si, Si, Si, Si, Si Et je
veux le croire ainsi.
Pandolfe
Madi vi ne, ma divine. Vous vous trompéz à ma mi-ne

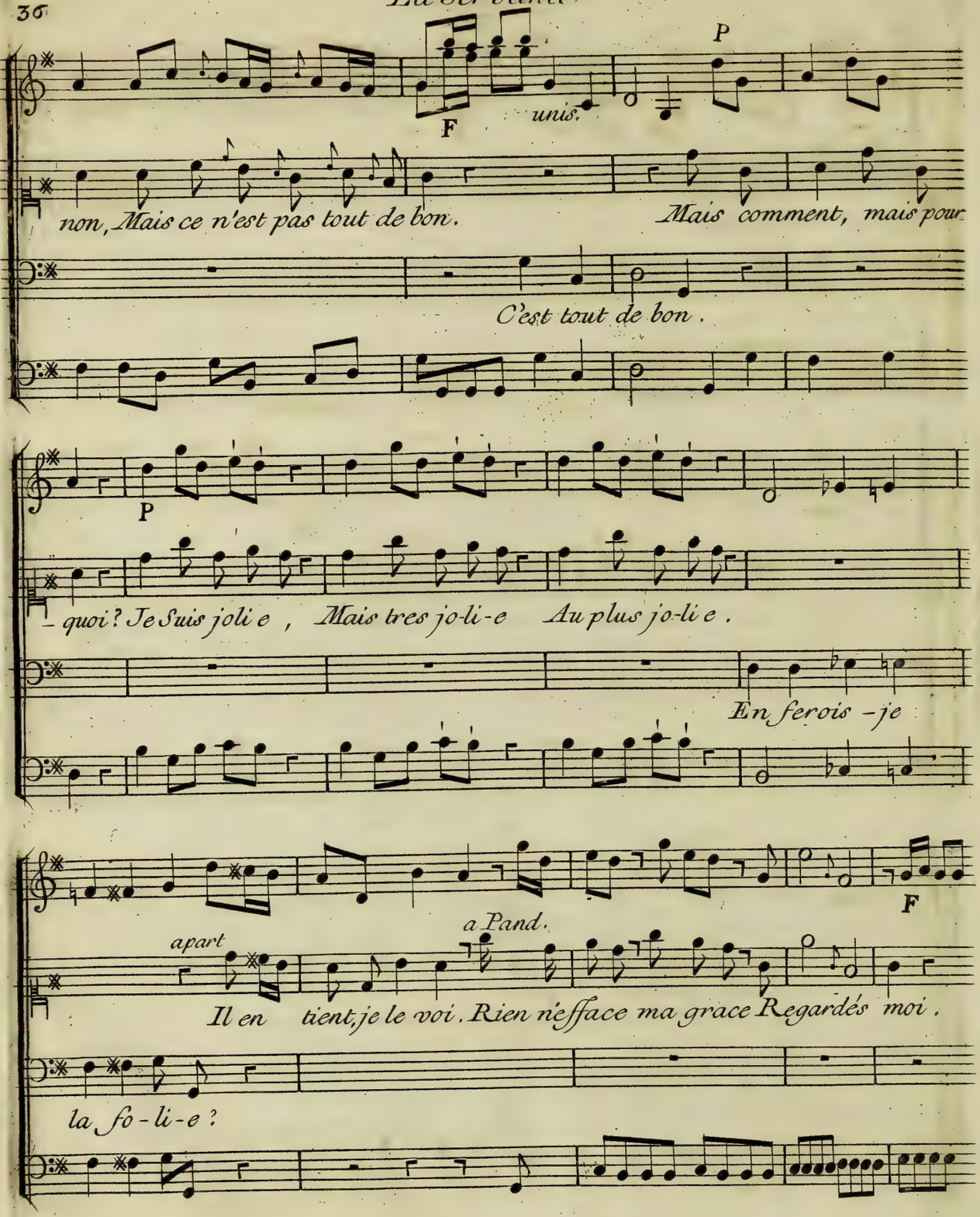
La Servante

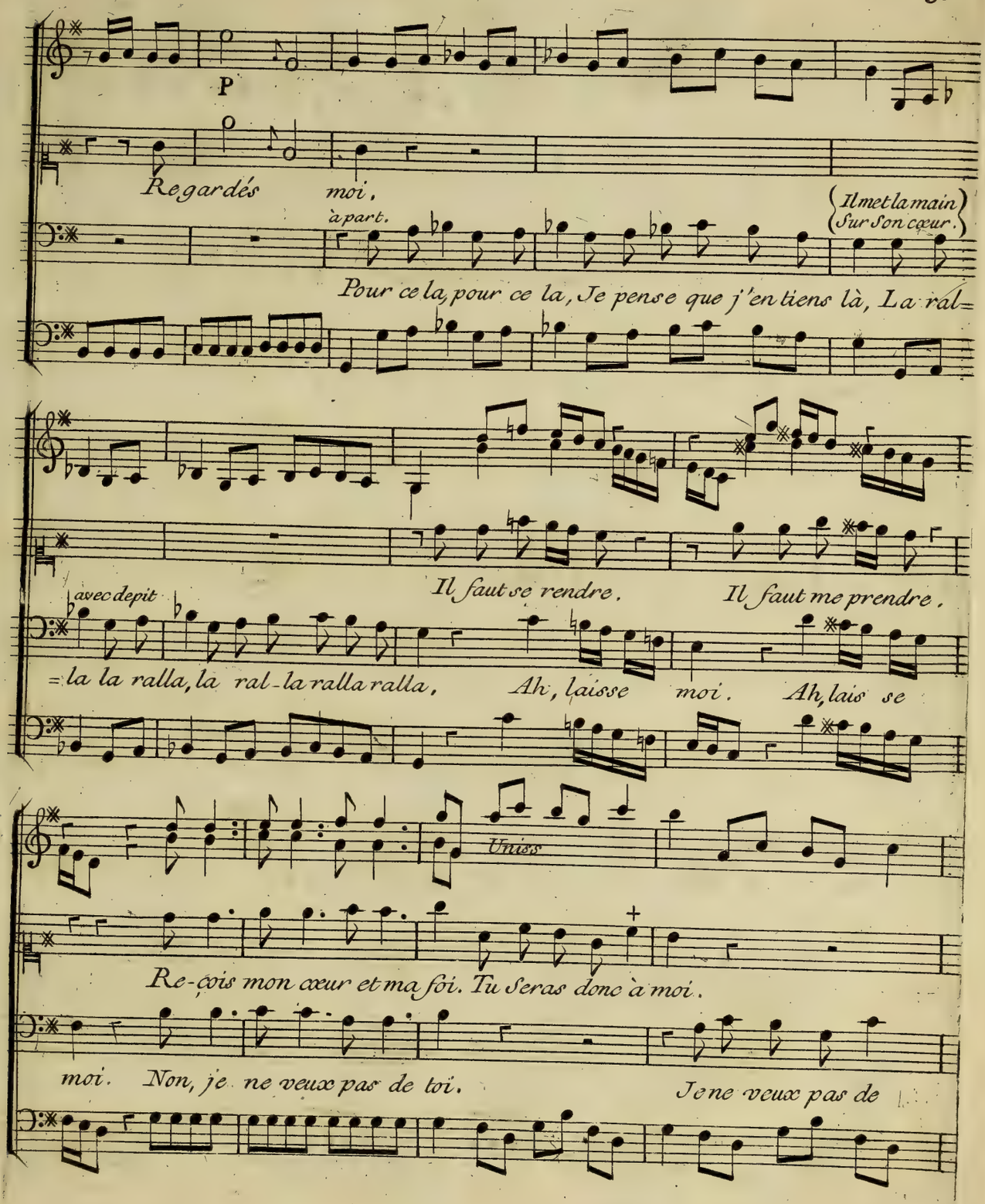

F
F
P
Unis.
Très fort, très fort très fort Prenés un peu moins l'essor, mes yeux
Unis.
avec moi d'accord, d'accord, ||: vous diront vous avés tort. tort :||: vous di=
F
P
tenute
Zerbine
Mais comment, mais pourquoi ? Je Suis joli-e, au plus jo=
=ront vous avés tort.
F
P

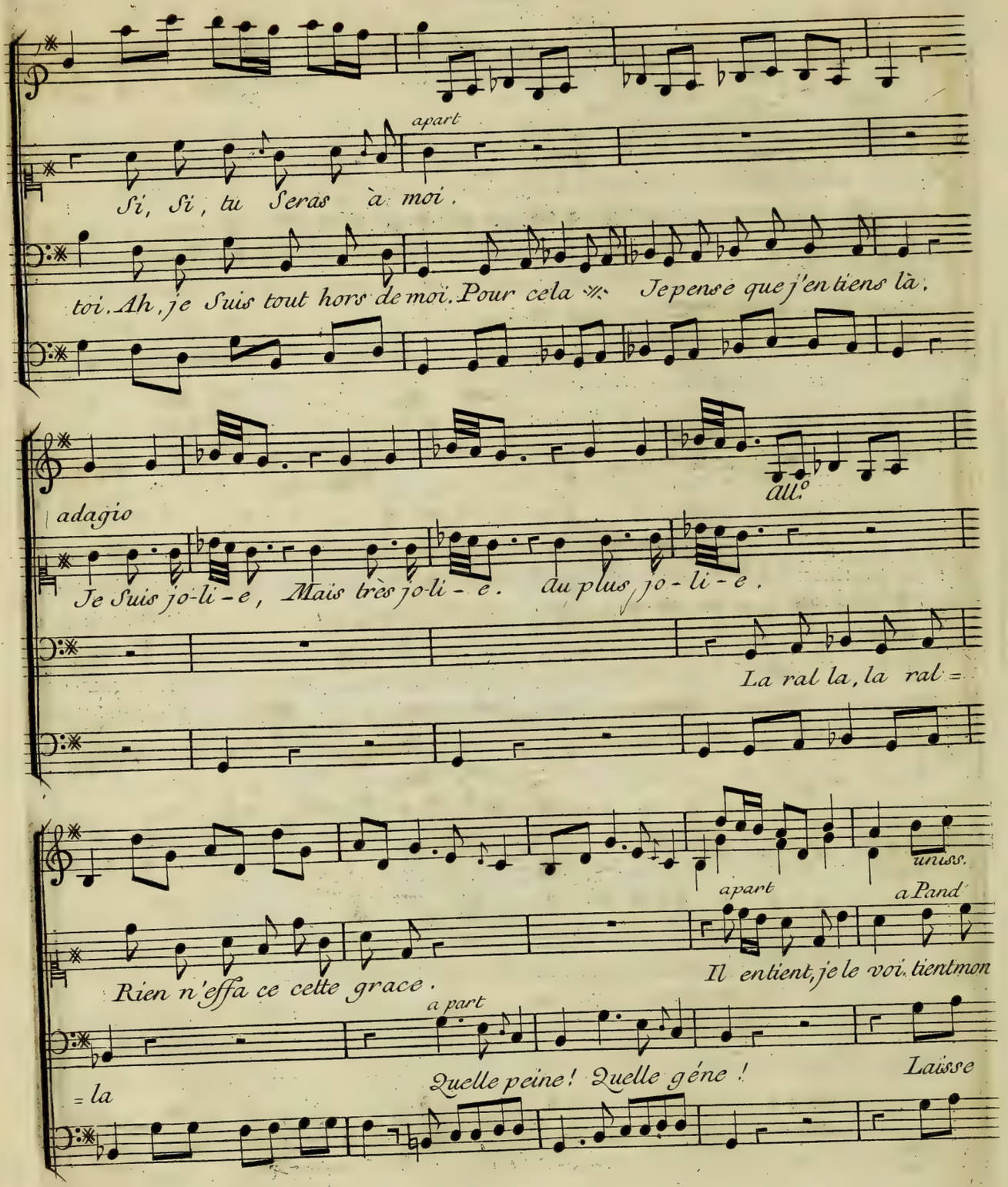

F
li-e, Douce, po-li - e; Voulés vous de l'agrément, de la finesse, Des bons
ten.
F
ten.
P
Uniss
airs de toute espé = ce, Gentillesse, Noblesse, Regardés moi. Re gar-
F
P
Uniss.
Pandolfe apart
dés moi. Sur mon ame elle me tente, elle me tente, Elle est charmante elle est char=
F
P

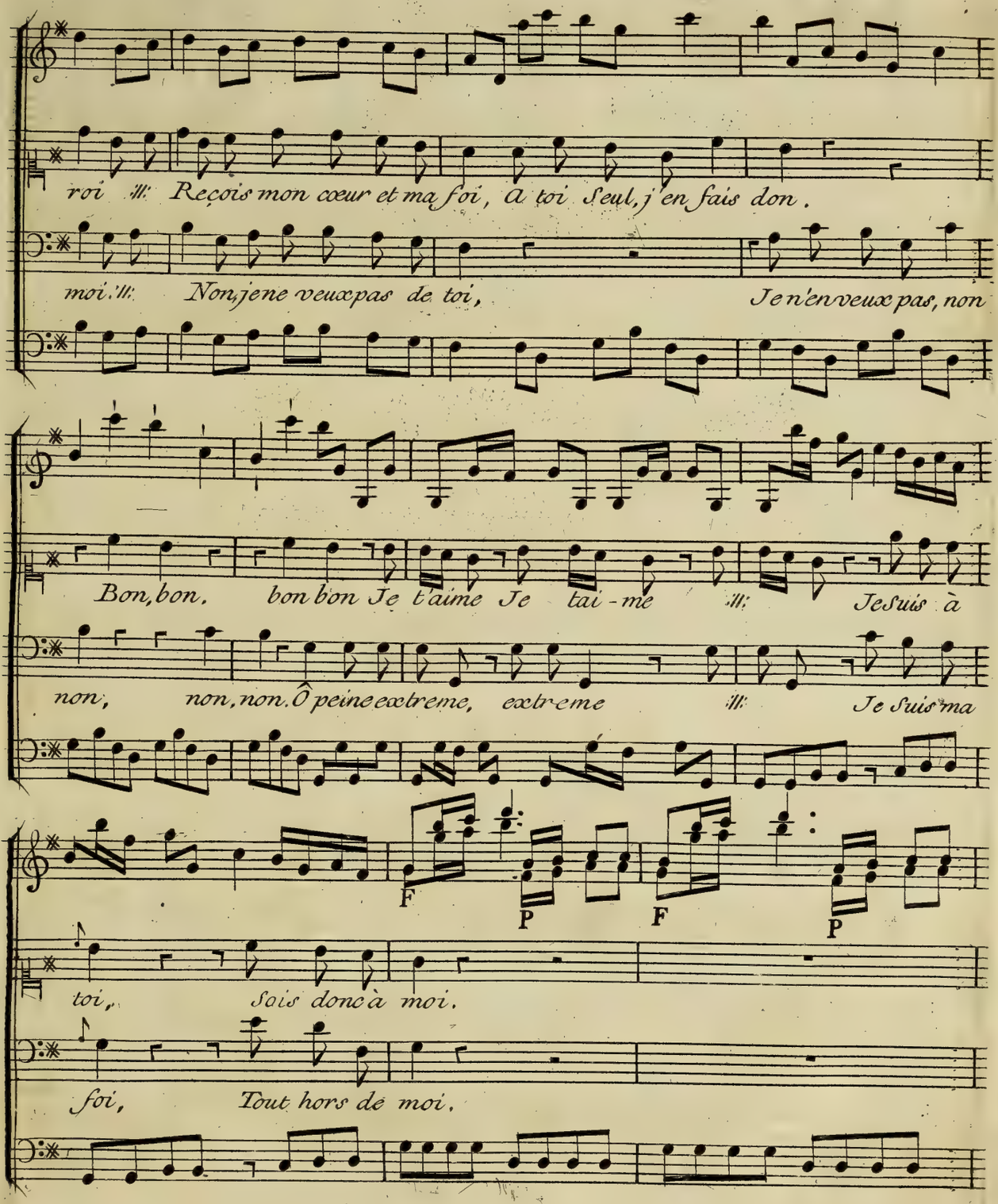

unisson.
a Pand.
Zerbine a part
Pour le coup il devient tendre il devient tendre. Il faut se rendre.
mante
Ah laisse =
P
F
Il faut me prendre.
Tu veux envain t'en defendre, Il faut
= moi.
Tu rêves je crois,
que tu sois à moi. je t'aime
Je suis à toi,
O peine extrême extreme,
Je suis ma foi

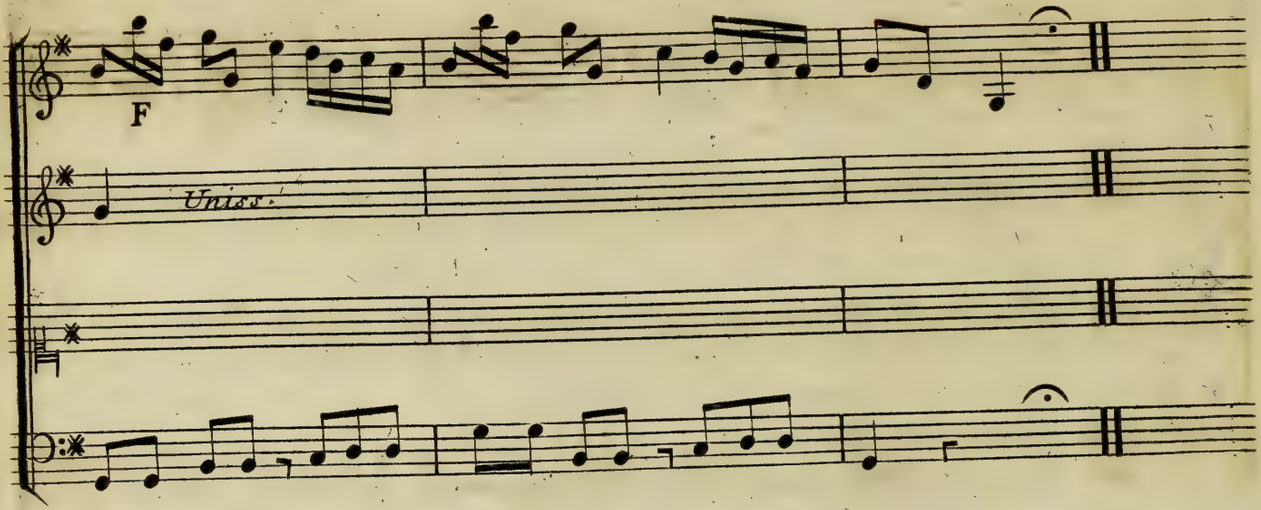

Unis.
Sois donc à moi
Tout hors de moi,
F
P
Je de-vi-ne Oui a cette mi ne a cette mi-ne
Ma di vine ma divine
J'entends-bien, ||: Mon mignon, :|| vous avés beau dire
Il n'en est rien


F
unis.
P
non, Mais ce n'est pas tout de bon.
Mais comment, mais pour
C'est tout de bon.
P
– quoi? Je Suis joli e, Mais tres jo-li-e Au plus jo-li e.
En ferois-je
F
a Pand.
apart
Il en tient, je le voi. Rien n'efface ma grace Regardés moi.
la fo-li-e?


P
Regardés moi,
à part.
{Il met la main Sur Son cœur.}
Pour ce la, pour ce la, Je pense que j'en tiens là, La ral=
Il faut se rendre. Il faut me prendre.
avec depit
=la la ralla, la ral-la ralla ralla, Ah, laisse moi. Ah, lais se
Unies
Re-çois mon cœur et ma foi. Tu Seras donc à moi.
moi. Non, je ne veux pas de toi. Je ne veux pas de


apart
Si, Si, tu Seras à moi.
toi. Ah, je Suis tout hors de moi. Pour cela Je pense que j'en tiens là.
All.o
adagio
Je Suis jo-li-e, Mais très jo-li-e. au plus jo-li-e.
La ral la, la ral =
unisS.
apart
a Pand
Rien n'effa ce cette grace.
Il entient, je le voi. tient mon
a part
= la
Quelle peine! Quelle géne!
Laisse


roi :‖: Reçois mon cœur et ma foi, à toi Seul, j'en fais don.
moi.:‖: Non je ne veux pas de toi, Je n'en veux pas, non
Bon, bon, bon bon Je t'aime Je tai-me :‖: Je Suis à
non, non, non. Ô peine extreme, extreme :‖: Je Suis ma
F P F P
toi, Sois donc à moi.
foi, Tout hors de moi.



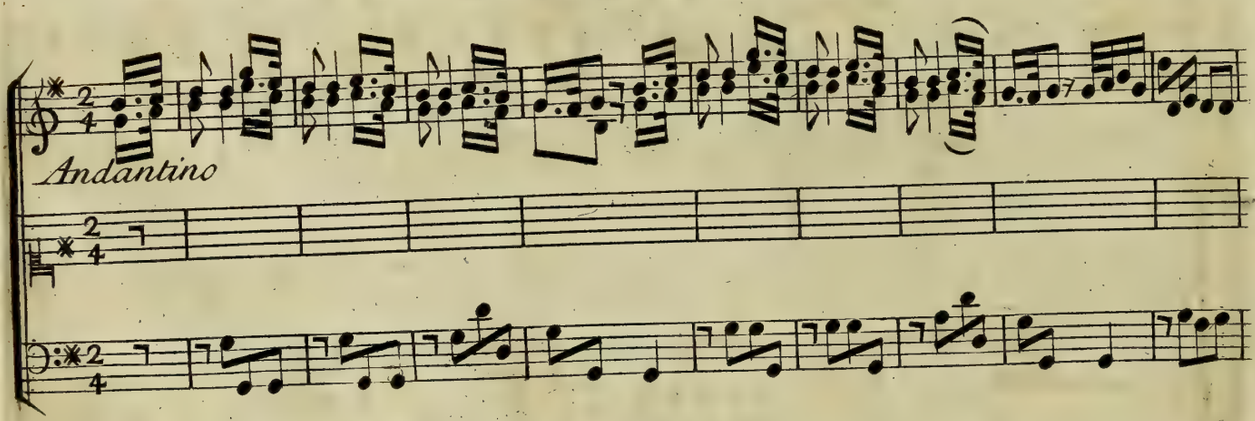
Fin du premier Acte

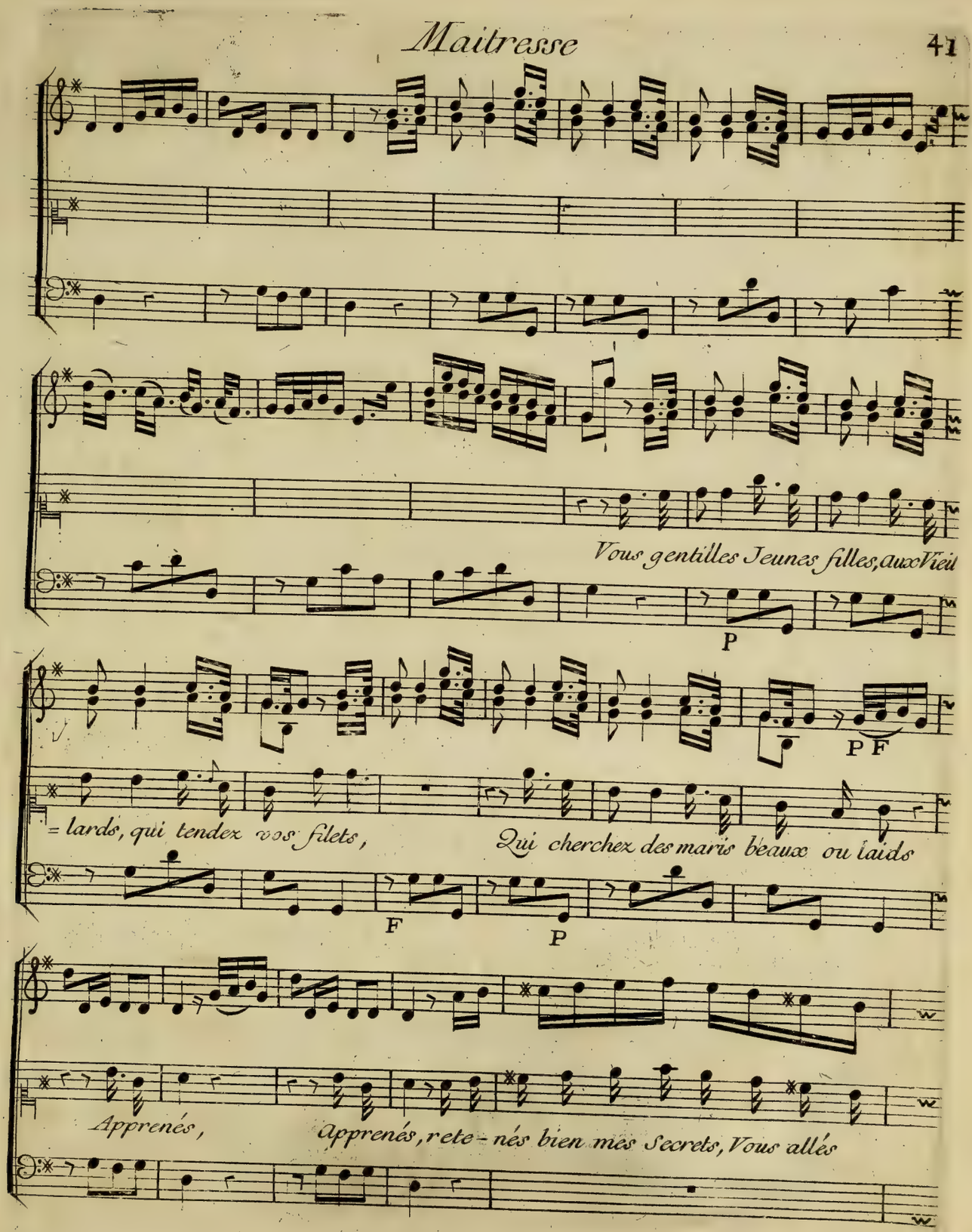
ACTE II.

SCENE PREMIERE.

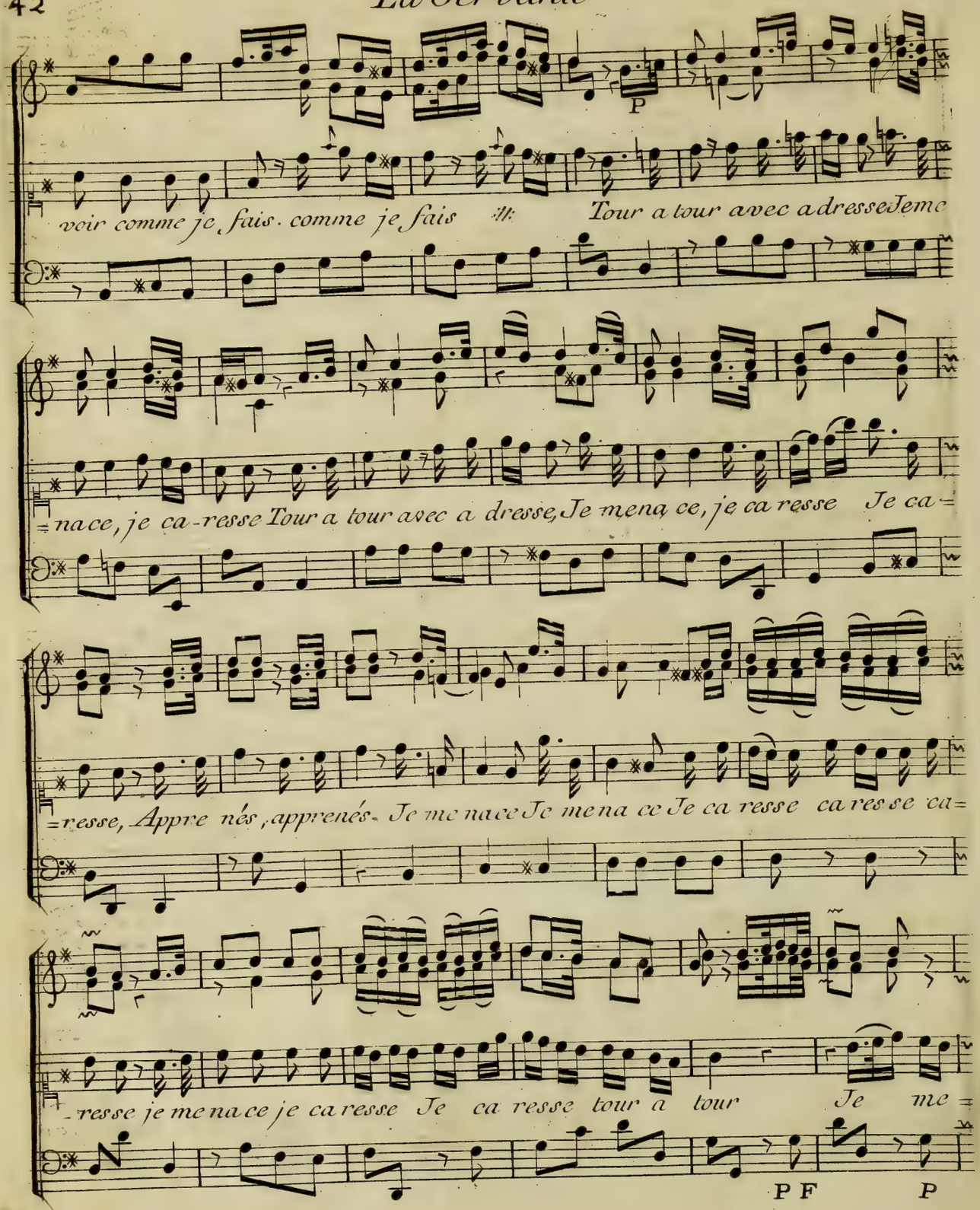
ZERBINE Seule

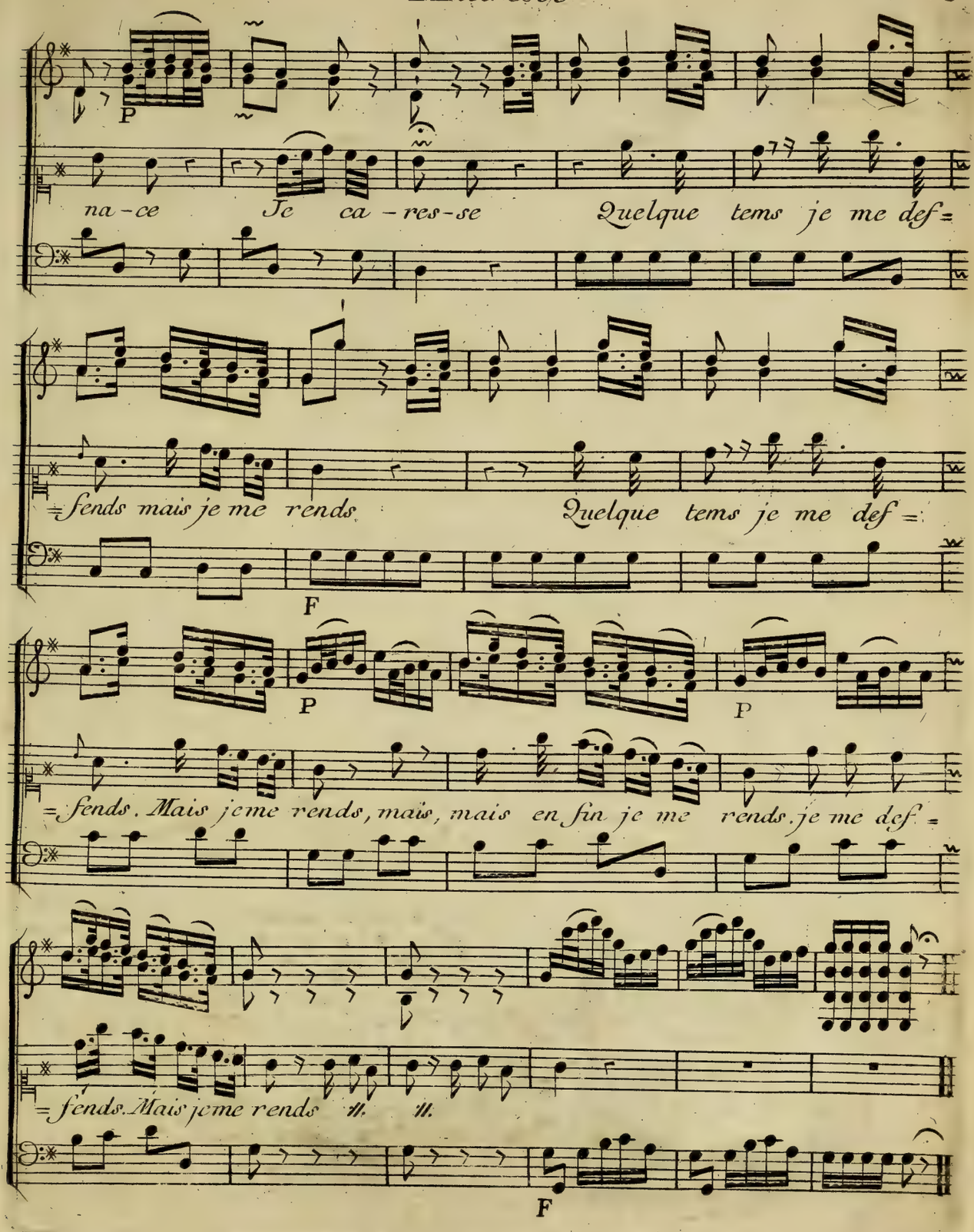
AIR




Vous gentilles Jeunes filles, aux Vieil
P
P F
= lards, qui tendez vos filets, Qui cherchez des maris beaux ou laids
F
P
Apprenés, Apprenés, rete-nés bien mes Secrets, Vous allés

La Servante


P
voir comme je fais. comme je fais
Tour a tour avec adresse Je me
=nace, je ca-resse Tour a tour avec a dresse, Je mena ce, je ca resse Je ca=
=resse, Appre nés, apprenés. Je me nace Je mena ce Je ca resse ca res se ca=
-resse je me nace je ca resse Je ca resse tour a tour Je me =
PF
P


P
na-ce Je ca-res-se Quelque tems je me def=
=fends mais je me rends Quelque tems je me def=
F
P
P
=fends. Mais je me rends, mais, mais en fin je me rends. je me def=
=fends. Mais je me rends
F

SCENE II

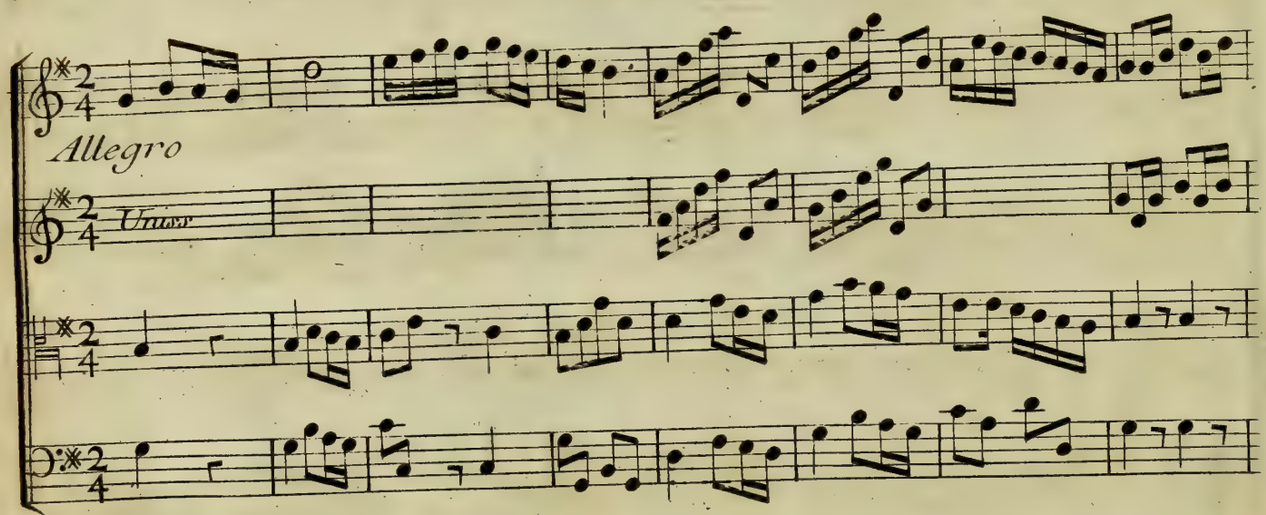
ZERBINE, SCAPIN *déguisé en Capitaine.*

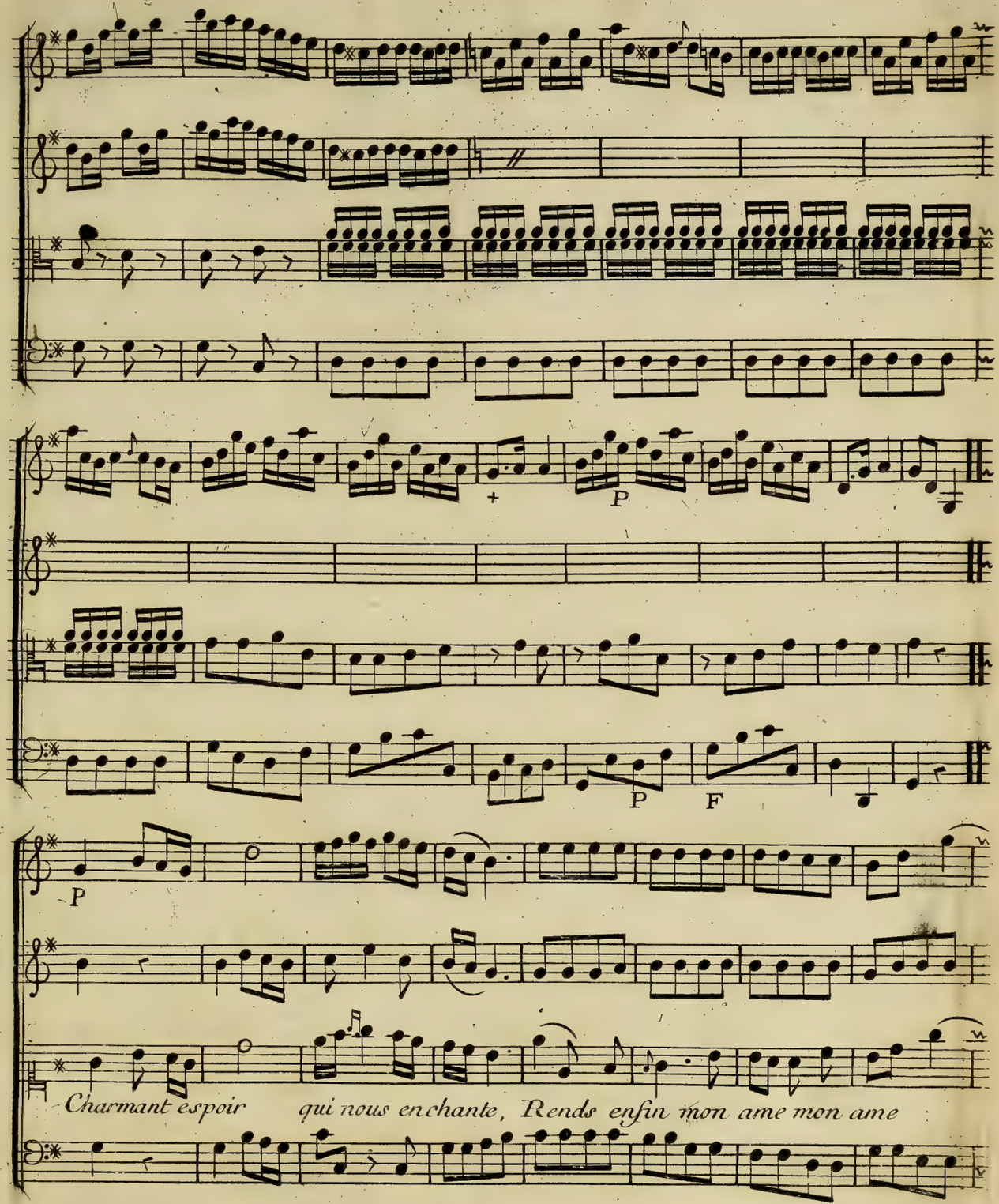
ZERBINE.

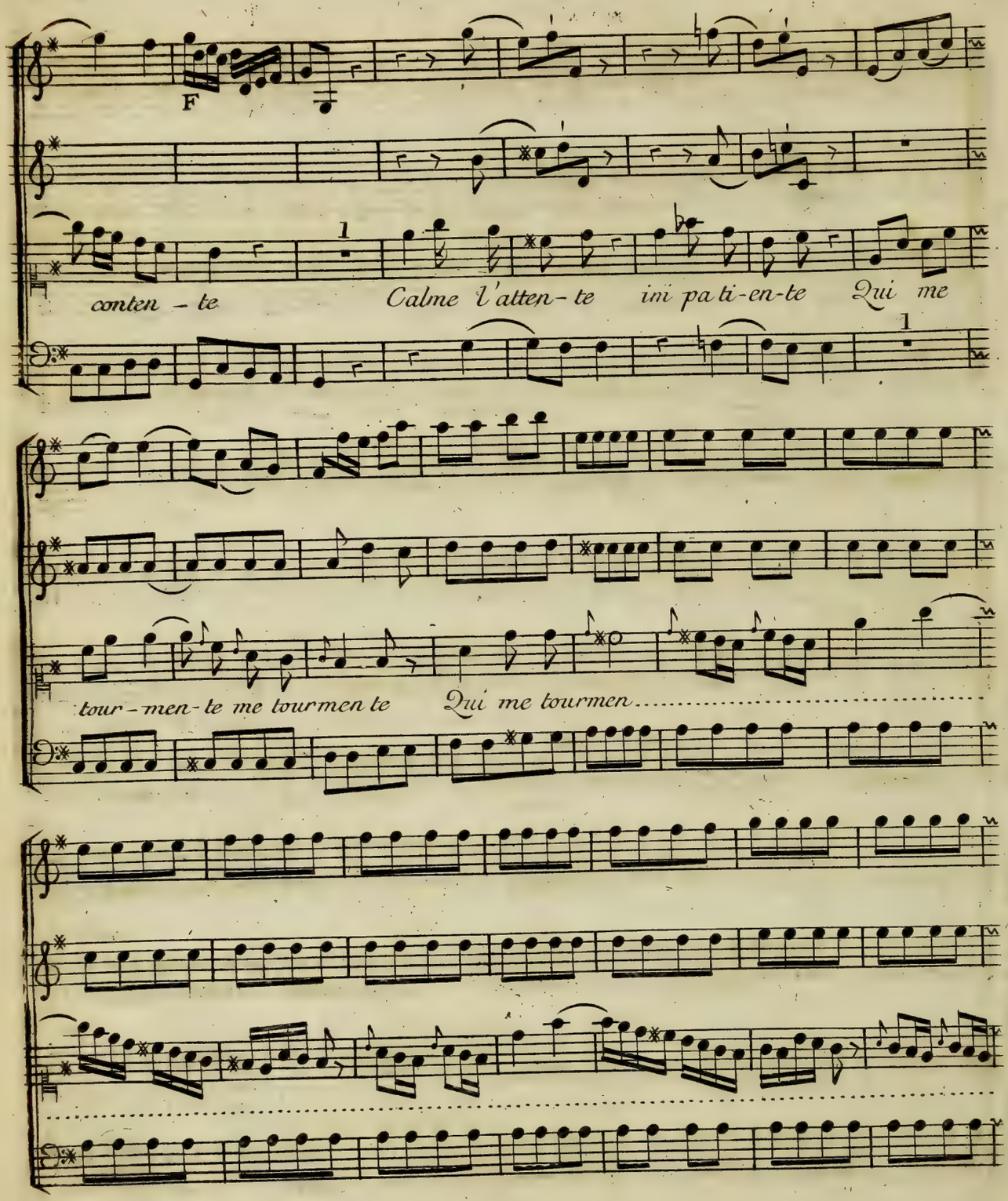
Te voilà très-bien déguisé
Pandolfe y Sera pris à coup Sur, et peut être
Plus fin que lui s'y verroit abusé.
Scapin, c'est maintenant qu'il faut faire paroître
Ton zéle et ton esprit, et ne rien négliger
Pour faire en mes filets tomber notre vieux Maître;
Et tu verras alors Si je Scais reconnoître
Les Soins qu'on prend de m'obliger.
Dans ce réduit obscur cependant va te mettre,
Cache toi là quelques instants,
Je t'en ferai Sortir quand il en Sera tems,

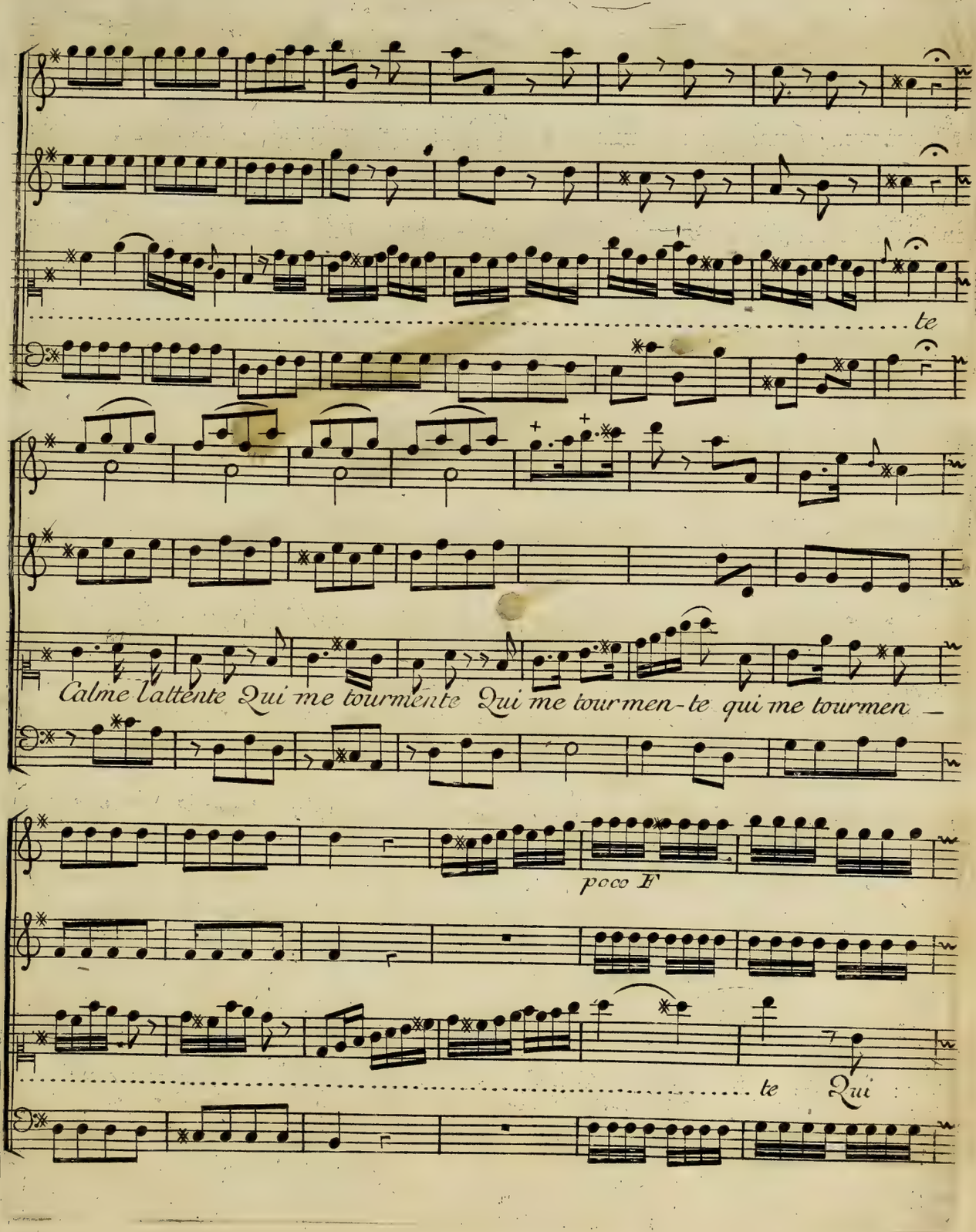
(*Elle le fait entrer dans un Cabinet, puis elle chante l'air Suivant.*)

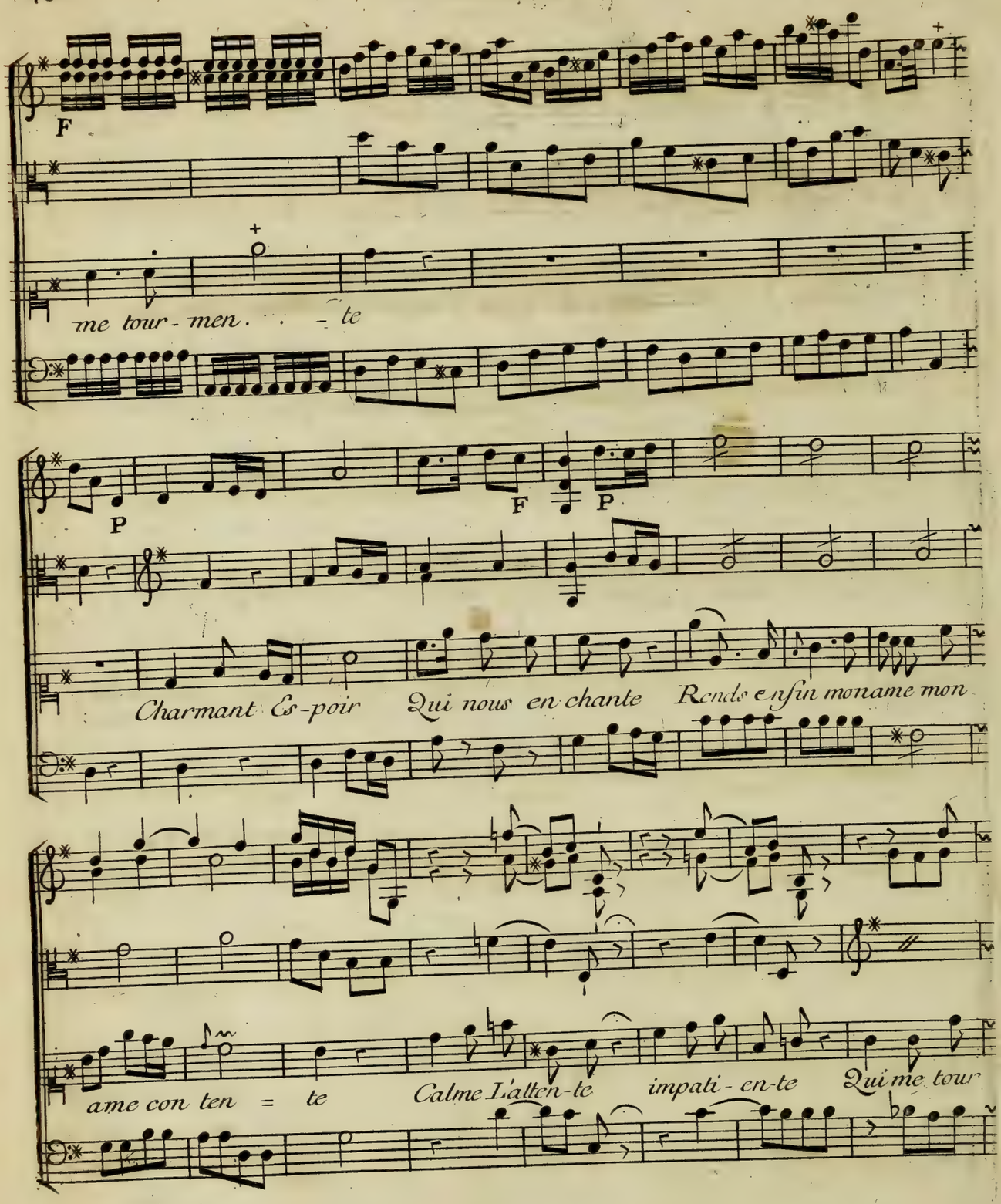
AIR

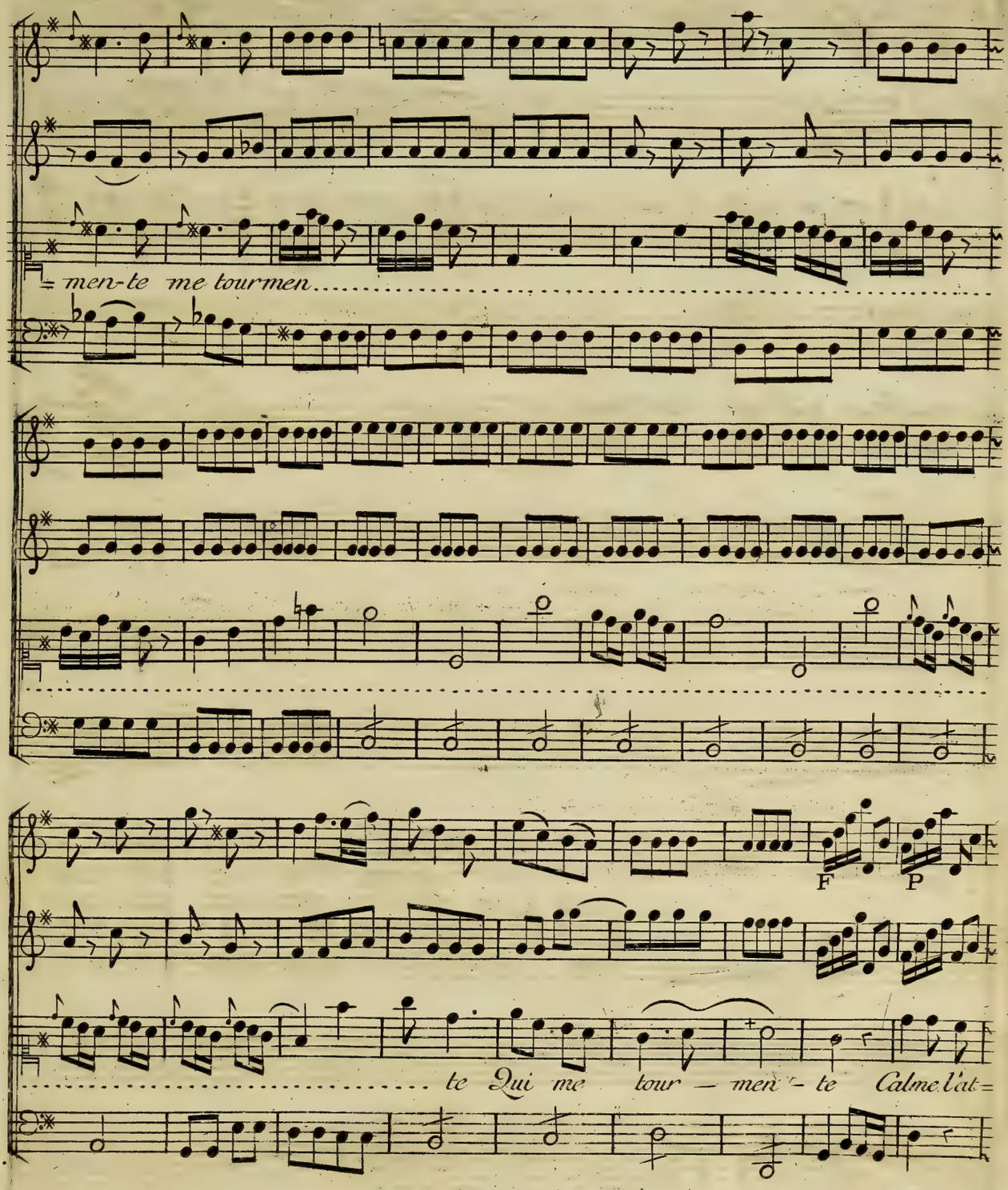


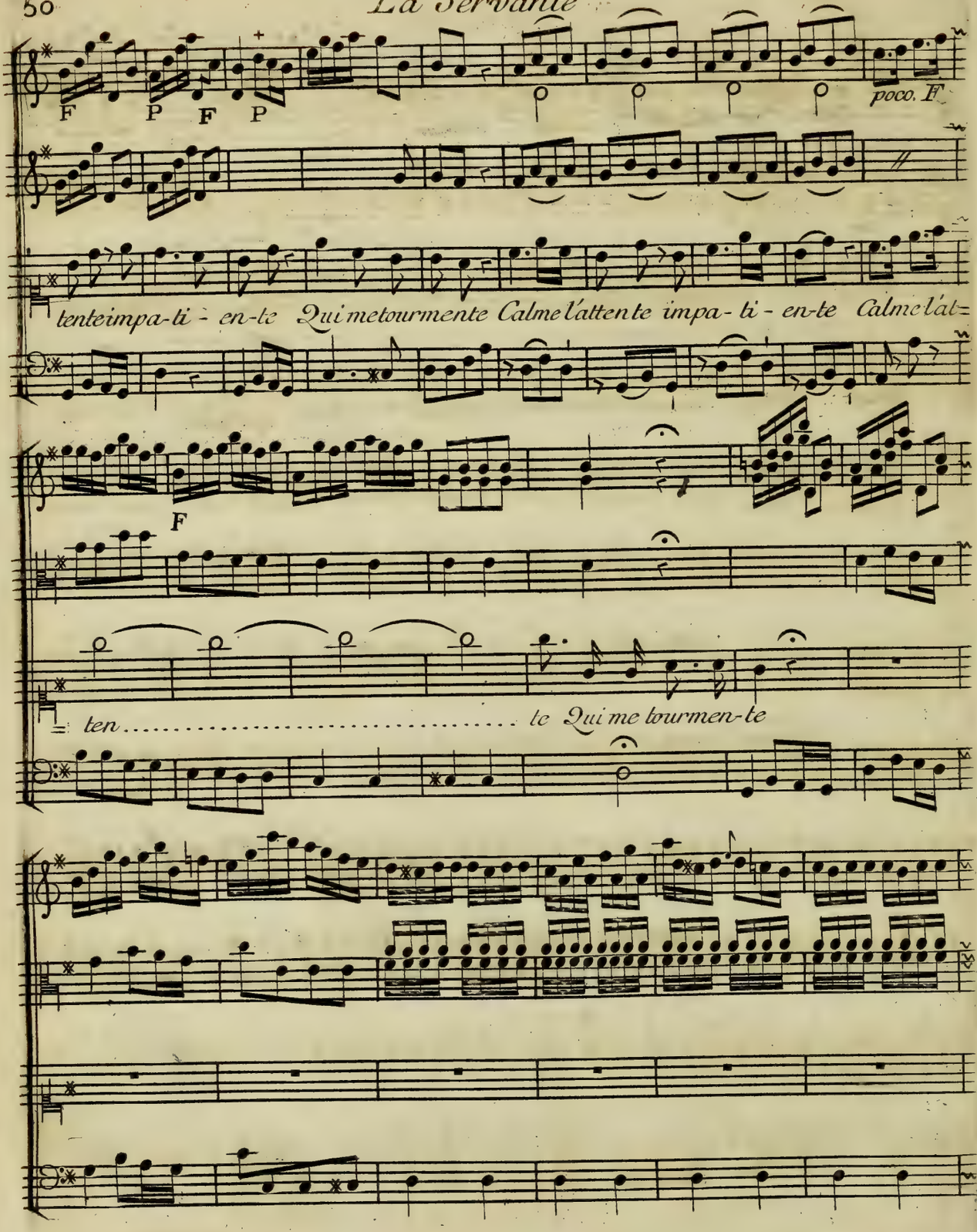

P
P
P
F
P
Charmant espoir qui nous enchante, Rends enfin mon ame mon ame

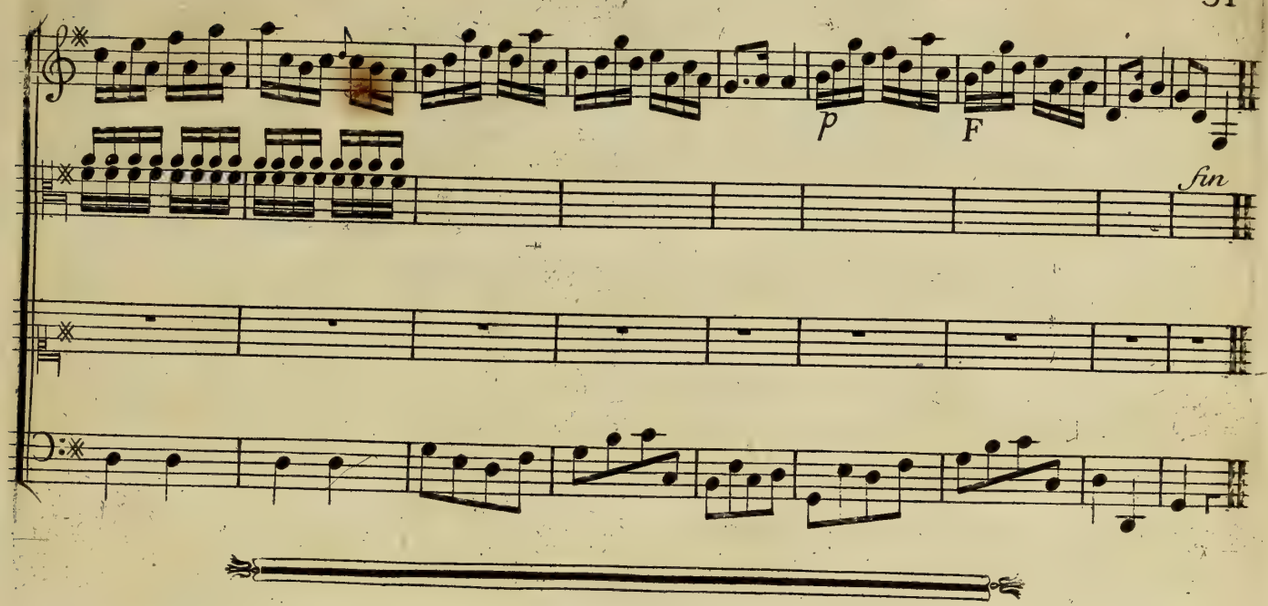

F
conten - te
Calme l'atten - te
ini pa ti-en-te
Qui me
tour - men - te me tourmen te
Qui me tourmen


te
Calme l'attente Qui me tourmente Qui me tourmen-te qui me tourmen —
poco F
te Qui


F
me tour - men . . - te
P
F
P
Charmant Es-poir Qui nous en chante Rends enfin moname mon
ame con ten = te Calme L'atten-te impati - en-te Qui me tour


men-te me tourmen
F
P
te Qui me tour — men - te Calme l'at=


F P F P
poco. F
tente impa-ti - en-te Qui me tourmente Calme l'attente impa- ti - en-te Calme l'at=
F
ten ..... te Qui me tourmen-te



SCENE III.

ZERBINE, PANDOLFE, *habillé pour Sortir.*

ZERBINE *apart*

Pandolfe vient feignons,

PANDOLFE au fond du Théatre

Ah! Voilà donc Madame,
Faisons notre devoir pour éviter le blâme.
(à Zerbine en affectant du respect.)
Sans trop oser pourrois je me flatter
Que Madame à la fin permette que je Sorte.

ZERBINE

Et Monsieur finissons de railler de la Sorte,
Il n'est plus tems pour moi de plaisanter,
Je vais cesser enfin de vous déplaire.

PANDOLFE

Oh! pour cela, je l'espere.

ZERBINE.

Dans peu l'Hymen vous range Sous Sa loi?

PANDOLFE.

Il est vrai, j'en ai la pensée,
Mais ne te flatte pas que ce Soit avec toi.

ZERBINE

Je me connois, Monsieur, et Suis un peu Sensée
Un tel espoir ne m'a jamais bercée;
Et pour preuve qu'ici je dis la verité
C'est que j'y pense aussi de mon côté.

PANDOLFE.

Vous y pensez?

ZERBINE.

Bien plus, l'affaire est avancée,
J'ai déja choisi mon époux.

PANDOLFE.

Oh, oh, qui peut aller aussi vîte que vous!
Il Suffit donc que Madame se montre,
Et Soudain les Maris viennent a Sa rencontre?

ZERBINE.

Mais quelquefois on trouve en un moment
Ce que dix ans on cherche vainement.

PANDOLFE.

Et ce Mari qu'un Sort Si prompt amene,
Que fait il?

ZERBINE.

Il est Capitaine.

PANDOLFE.

Cet état donne moins d'argent que de renom.
Peut on aussi Sçavoir Son nom?

ZERBINE

Sa fougueuse valeur que jamais rien n'arrête
L'a fait nommer Capitaine Tempête.

PANDOLFE.

J'entends, il est un peu brutal.

ZERBINE.

Il est vrai qu'il ne l'est pas mal.

PANDOLFE.

En ce cas là je crains le Sort qu'il vous apprête.

ZERBINE

C'est mon affaire, nous verrons
Ce qu'il fera lorsque nous y Serons ;
D'avance, il ne faut pas dit on chommer la fête.

PANDOLFE avec intérêt

Moi j'en Serois Sincerement fâché,
Je t'ai toujours voulu du bien, et j'ai tâché
En toute occasion de le faire paroître,
Tu le Sçais bien.

ZERBINE d'un ton pénétré

Ah mon cher Maître,
Mon cœur vous est aussi Sans reserve attaché ;
Et je voudrois pouvoir faire connoître
Quels Sentimens chez moi vos bontés ont fait naître.

(Elle chante) Recitatif accompagné.

Recitatif accompagné.

Largo

Viol. 1.e

Viol. 2.e

F

Jouissés cependant du destin le plus doux

F

Soyés long tems l'heureux époux De celle que le Ciel aujourd'hui vous des =

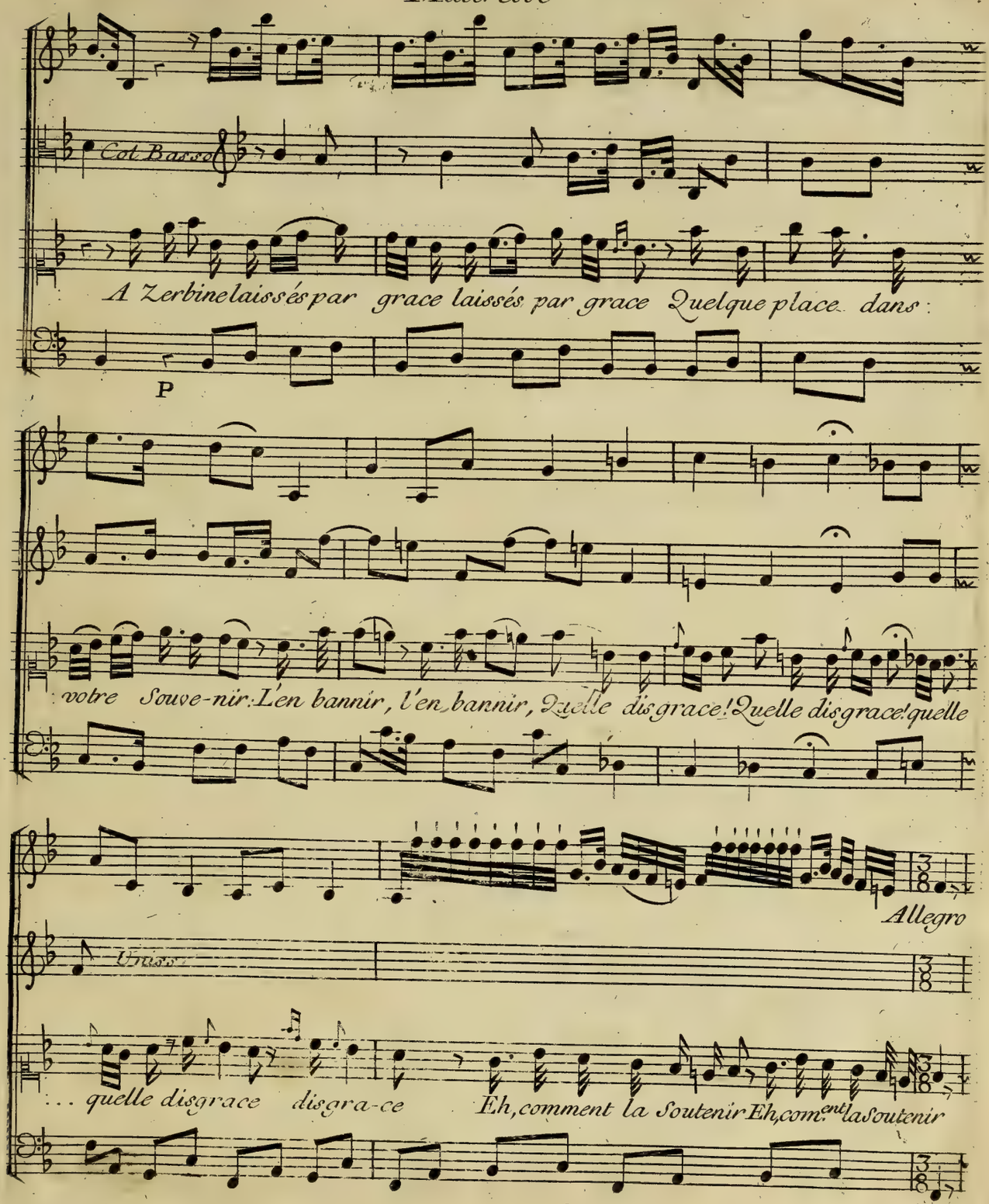
= tine, Souvenéz vous quelquefois de Zerbine, Qui tant quélle vivra Se Souviendra de

AIR Tendrement

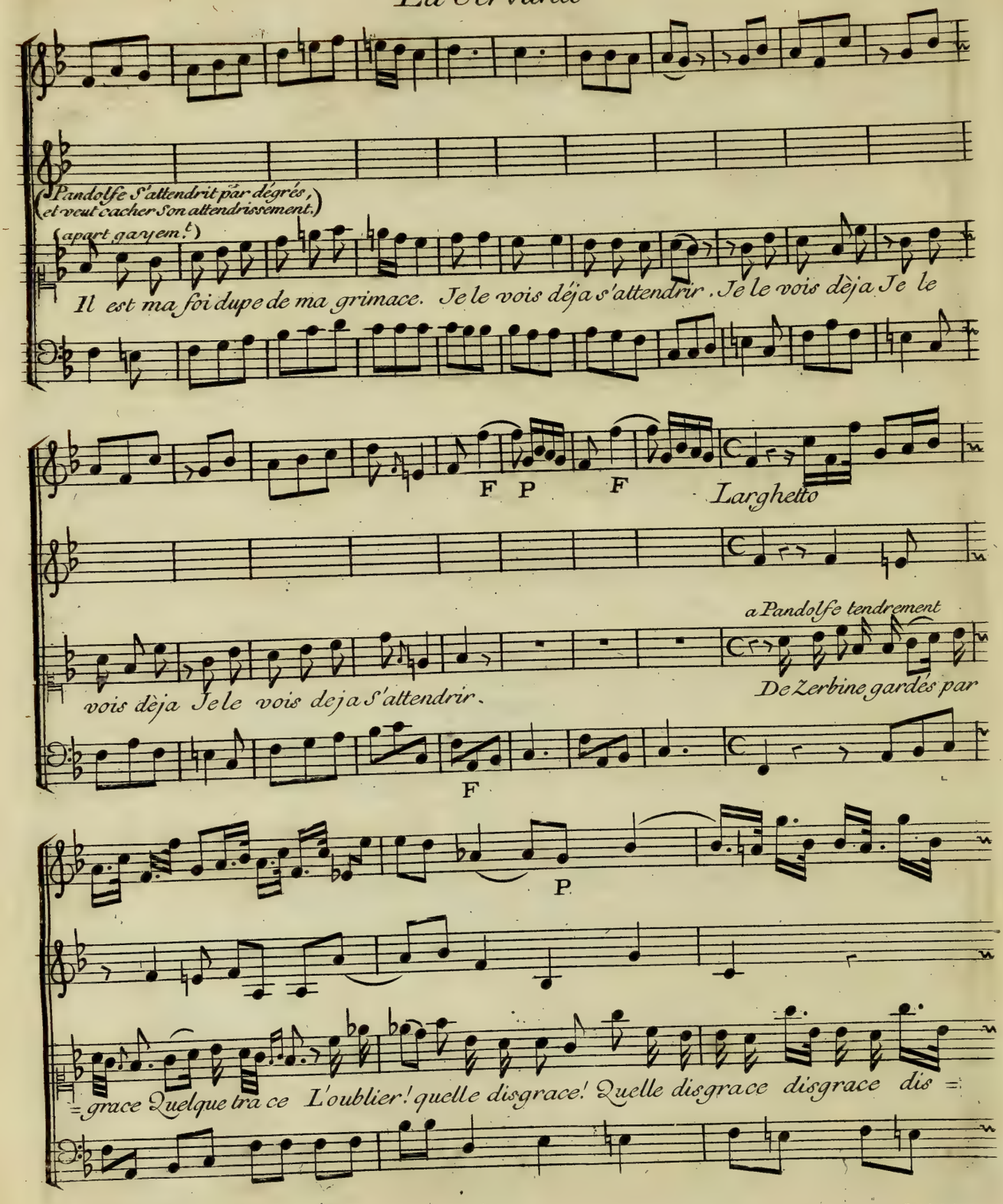
Larghetto

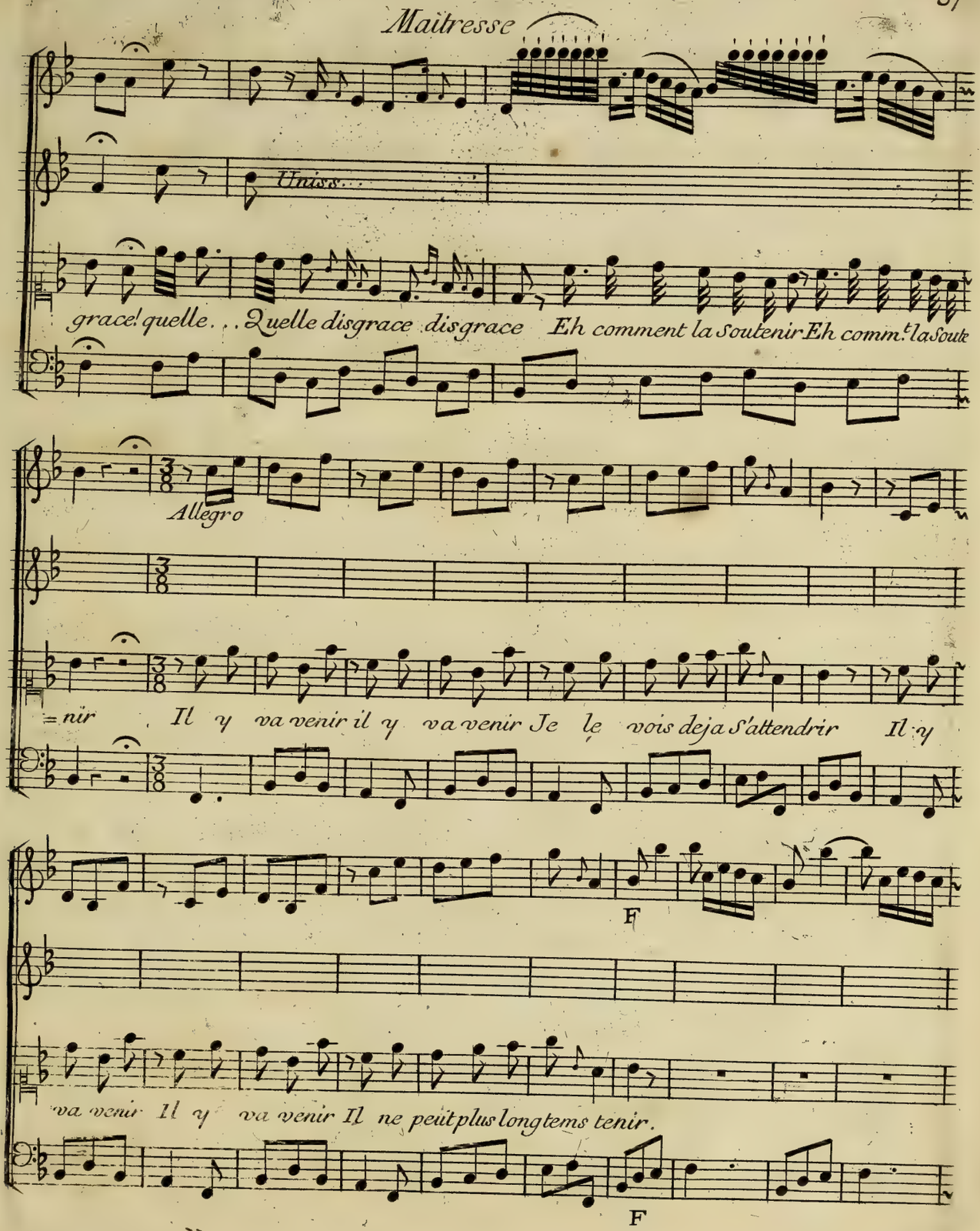
vous.

Maitresse

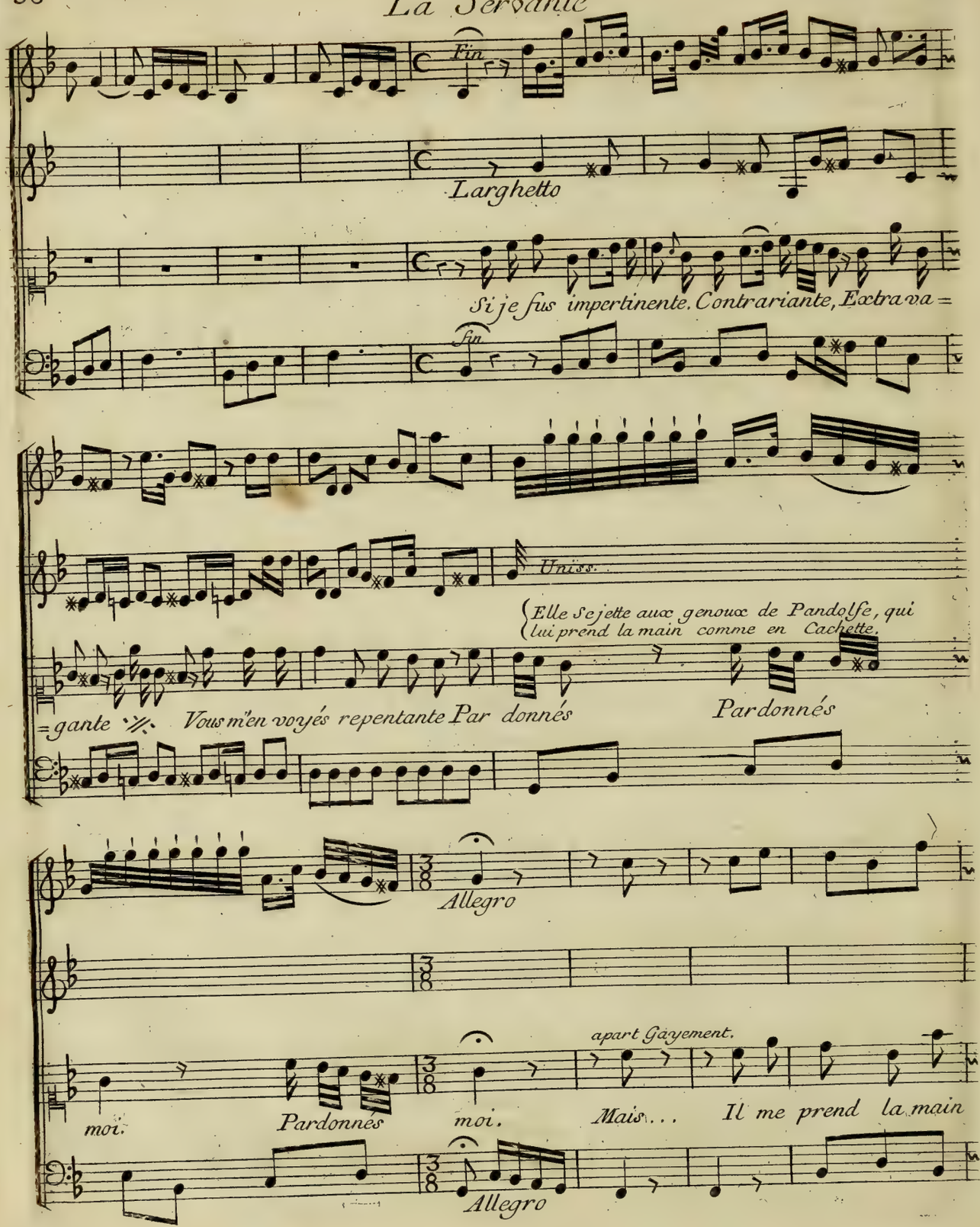

Col Basso
A Zerbine laissés par grace laissés par grace Quelque place dans
P
votre Souve-nir. L'en bannir, l'en bannir, Quelle disgrace! Quelle disgrace! quelle
Allegro
Viuss.
... quelle disgrace disgra-ce
Eh, comment la Soutenir Eh, comment la Soutenir

La Servante

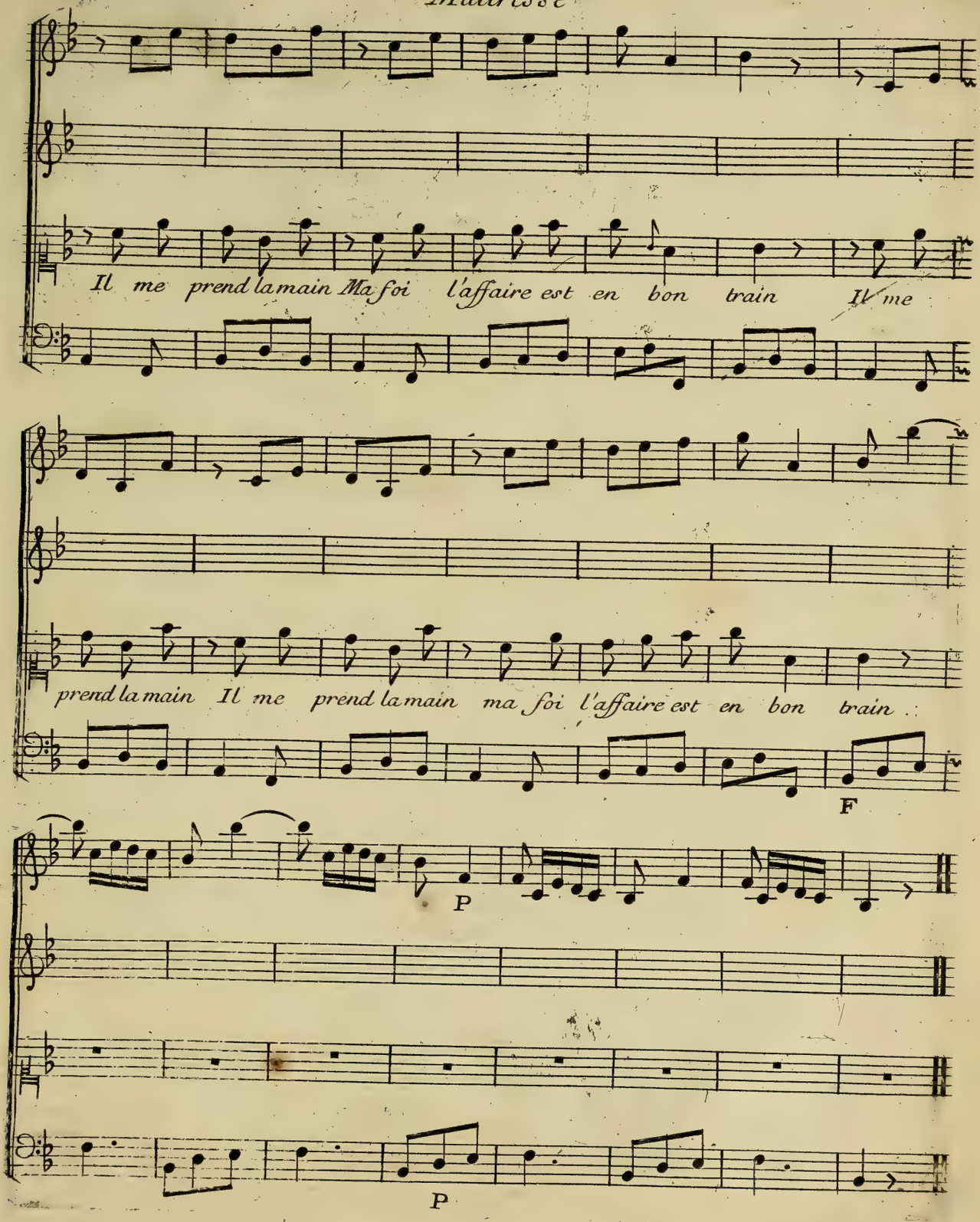

(Pandolfe S'attendrit par dégrés, et veut cacher son attendrissement.)
(apart gayem.t)
Il est ma foi dupe de ma grimace. Je le vois déja s'attendrir. Je le vois déja Je le
F P F
Larghetto
a Pandolfe tendrement
vois déja Je le vois deja S'attendrir.
De Zerbine gardés par
F
P
= grace Quelque trace L'oublier! quelle disgrace! Quelle disgrace disgrace dis =


Maitresse
Unisson
grace! quelle . . . Quelle disgrace disgrace Eh comment la soutenir Eh comm.t la soute
Allegro
=nir Il y va venir il y va venir Je le vois deja s'attendrir Il y
F
va venir Il y va venir Il ne peut plus longtems tenir.
F

La Servante


Fin.
Larghetto
Si je fus impertinente. Contrariante, Extrava =
Fin.
Uniss.
Elle se jette aux genoux de Pandolfe, qui lui prend la main comme en Cachette.
= gante
Vous m'en voyés repentante Par donnés
Pardonnés
Allegro
apart Gayement.
moi.
Pardonnés
moi.
Mais . . .
Il me prend la main
Allegro

Maitresse


Il me prend la main Ma foi l'affaire est en bon train Il me
prend la main Il me prend la main ma foi l'affaire est en bon train :
F
P
P

PANDOLFE à part

Ah combien j'ai de peine
Du parti qu'elle prend!

ZERBINE à part.

Envain il Se defend
Ma victoire est certaine.

PANDOLFE

Va ne doute pas, mon enfant,
Que de toi je ne me Souvienne

ZERBINE à part

Frappons le dernier coup de peur qu'il n'en revienne.

haut

Voudrés vous m'accorder encore une faveur?

PANDOLFE.

Qu'est ce?

ZERBINE

Que mon prétendu vienne
Vous offrir Ses respects.

PANDOLFE

Il me fait trop d'honneur.
Je le veux bien.

ZERBINE

Je vais en diligence
L'en avertir et l'amener ici. Elle Sort.

Scene IV

PANDOLFE Seul

Recitatif accompagné.

Maitresse

Recitatif Scene IV.

Pandolfe Seul

Que Sera donc enfin cet homme-ci! Elle mà l'air de

faire avec lui pénitence, D'avoir tant eprouvé ma patience. S'il est comme elle

dit aussi bru-tal, Il la traitera mal Sur ma pa role Ah pauvre pauvre

F

Unissons

Recitatif oblige

folle

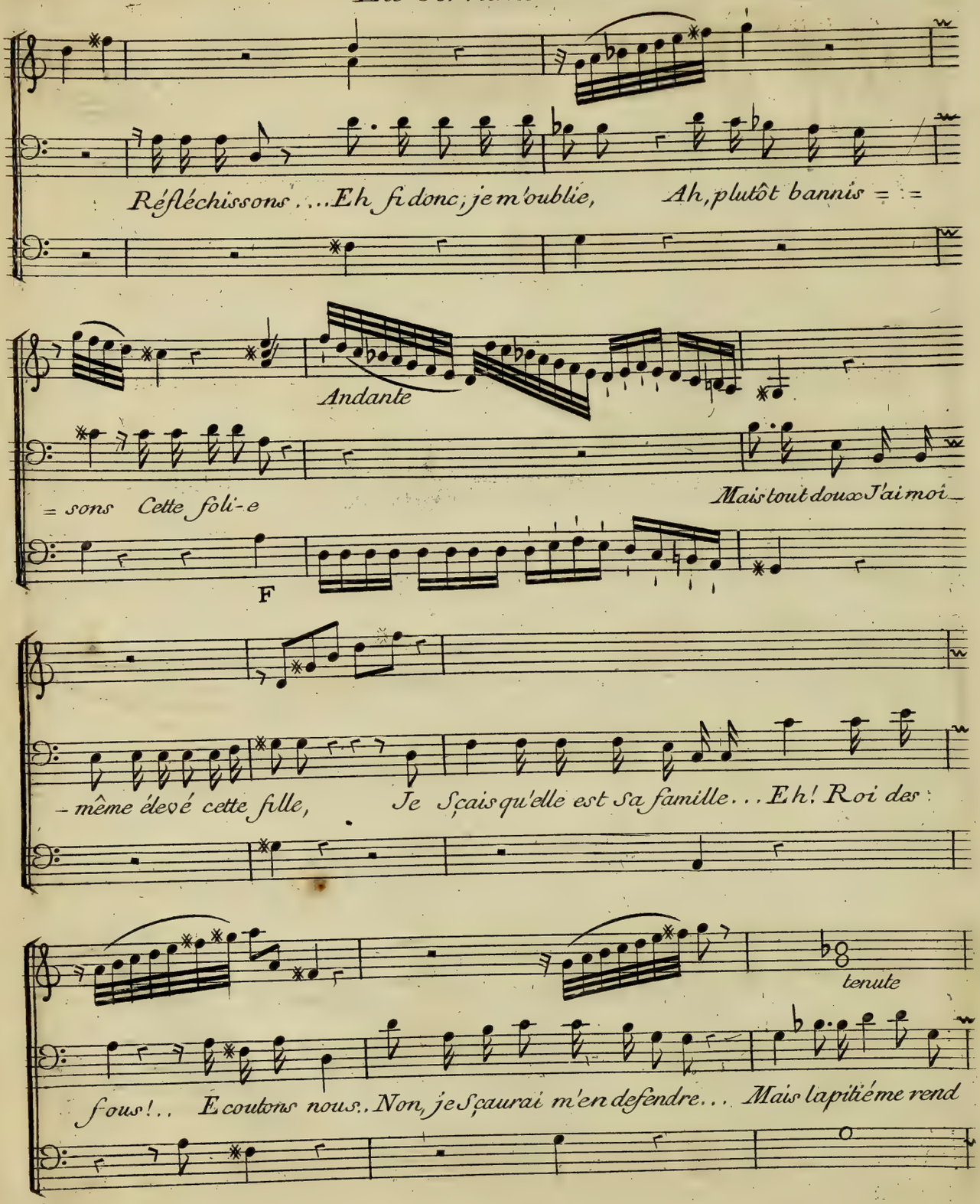
Mais, moi, ne pourrois je pas . . .

Quoi, ma Servante!

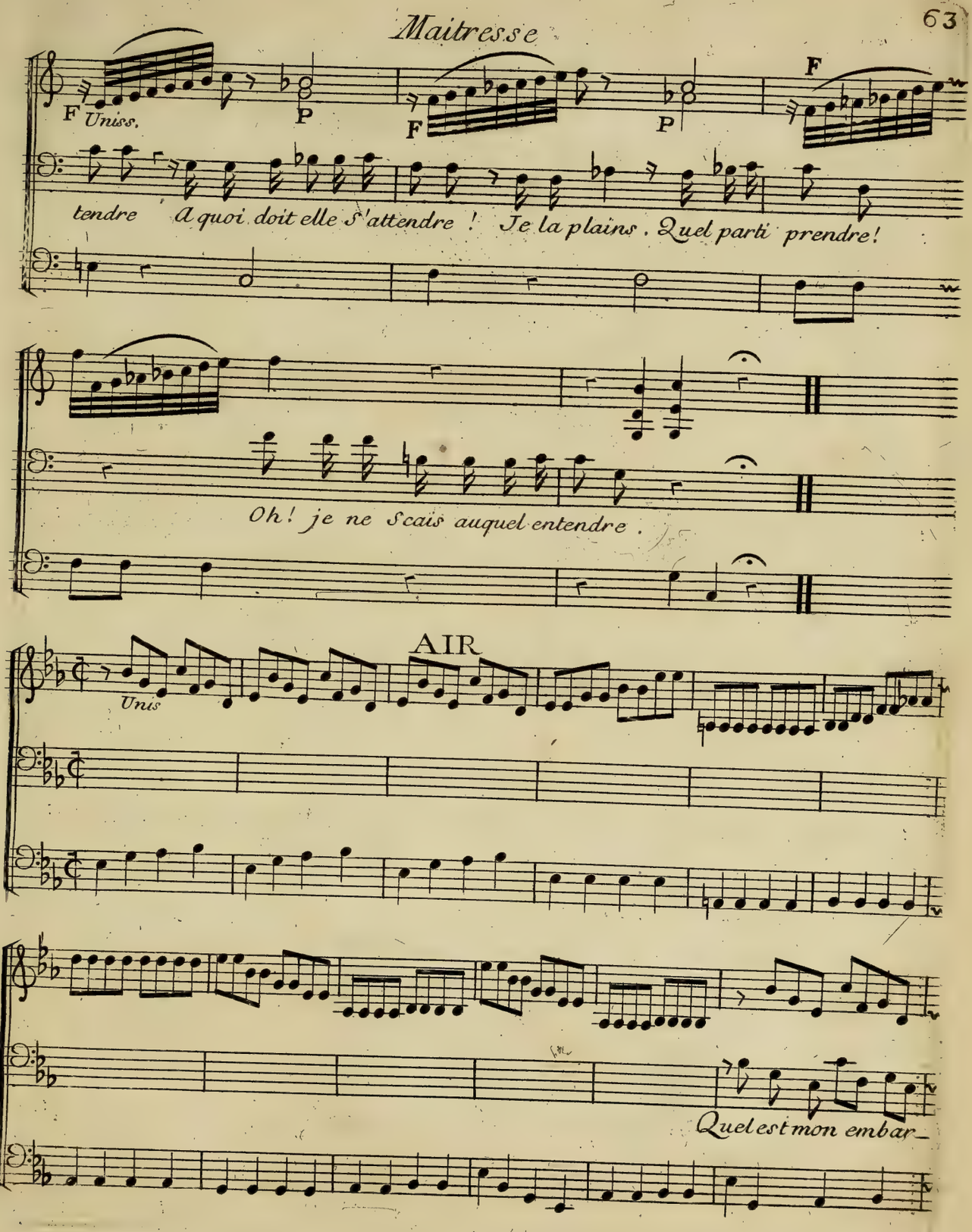
Se rois je le Seul dans ce cas

Est ce un crime qu'on Se contente

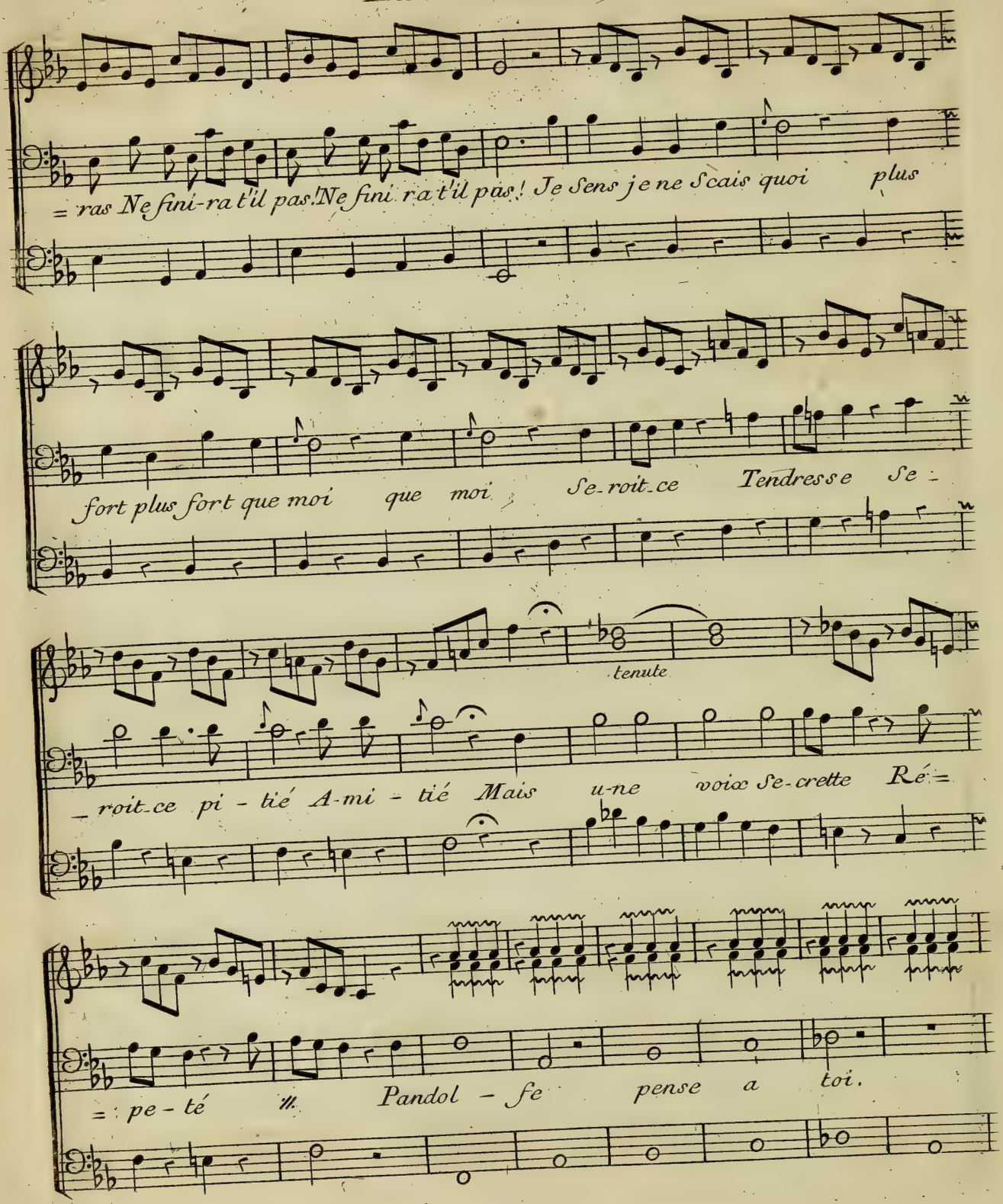
La Servante


Réfléchissons ....Eh fi donc, je m'oublie, Ah, plutôt bannis = =
Andante
= sons Cette foli-e
Mais tout doux J'ai moi-
F
- même élevé cette fille, Je Sçais qu'elle est sa famille... Eh! Roi des
tenute
fous!.. Ecoutons nous.. Non, je Sçaurai m'en defendre... Mais la pitié me rend

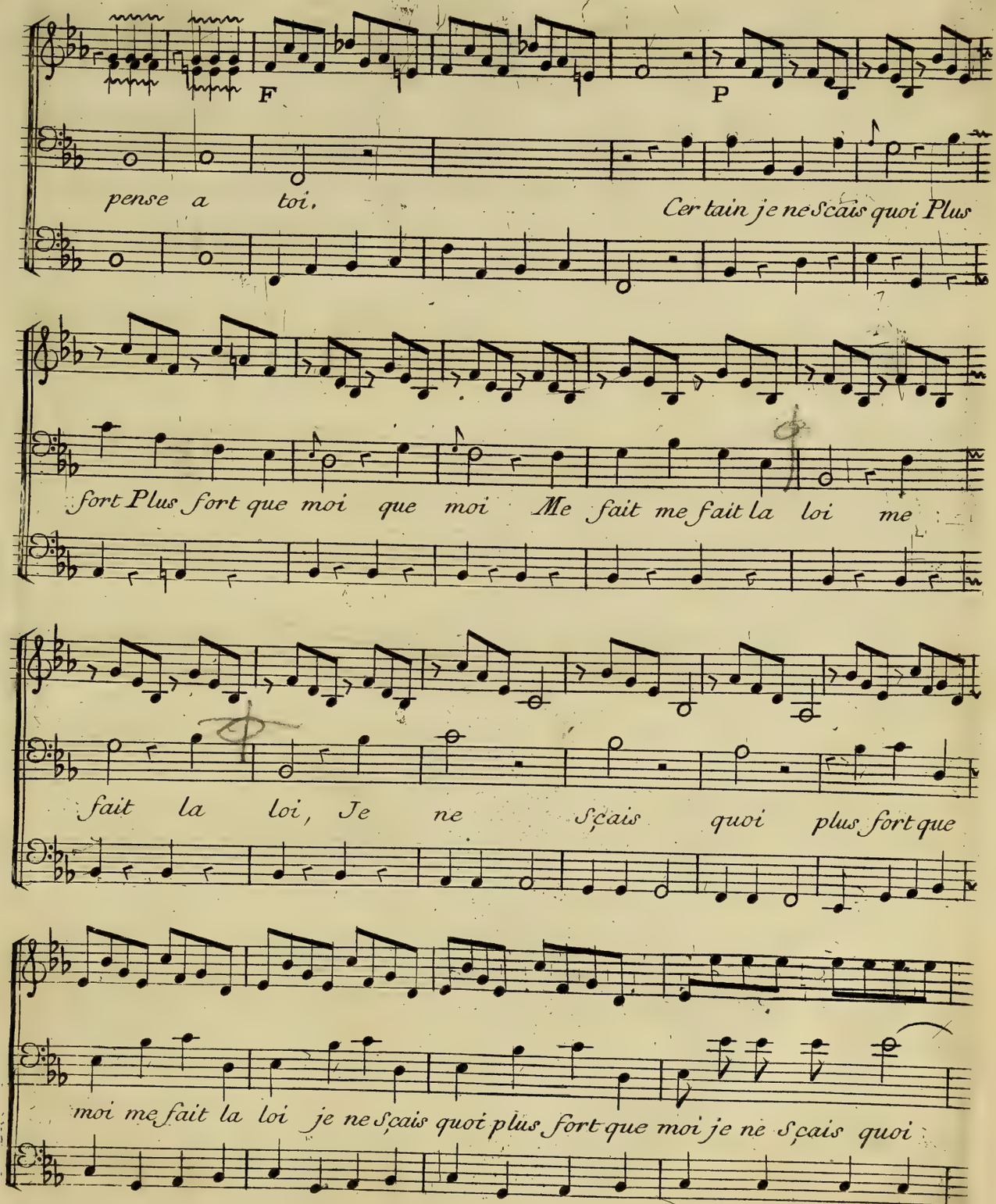
Maitresse


F Uniss.
P
F
P
F
tendre A quoi doit elle S'attendre ! Je la plains . Quel parti prendre!
Oh! je ne Scais auquel entendre .
AIR
Unis
Quel est mon embar-

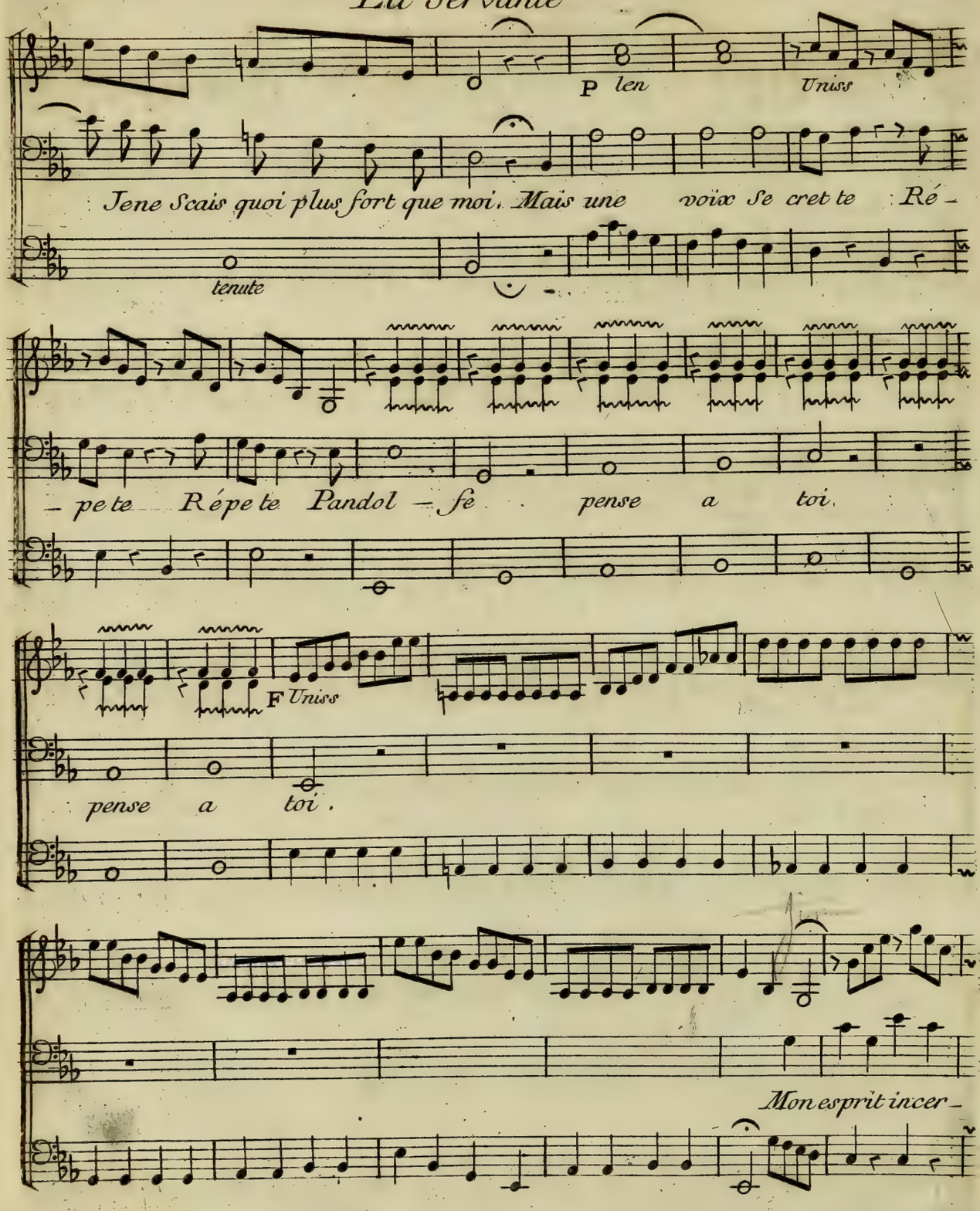
La Servante

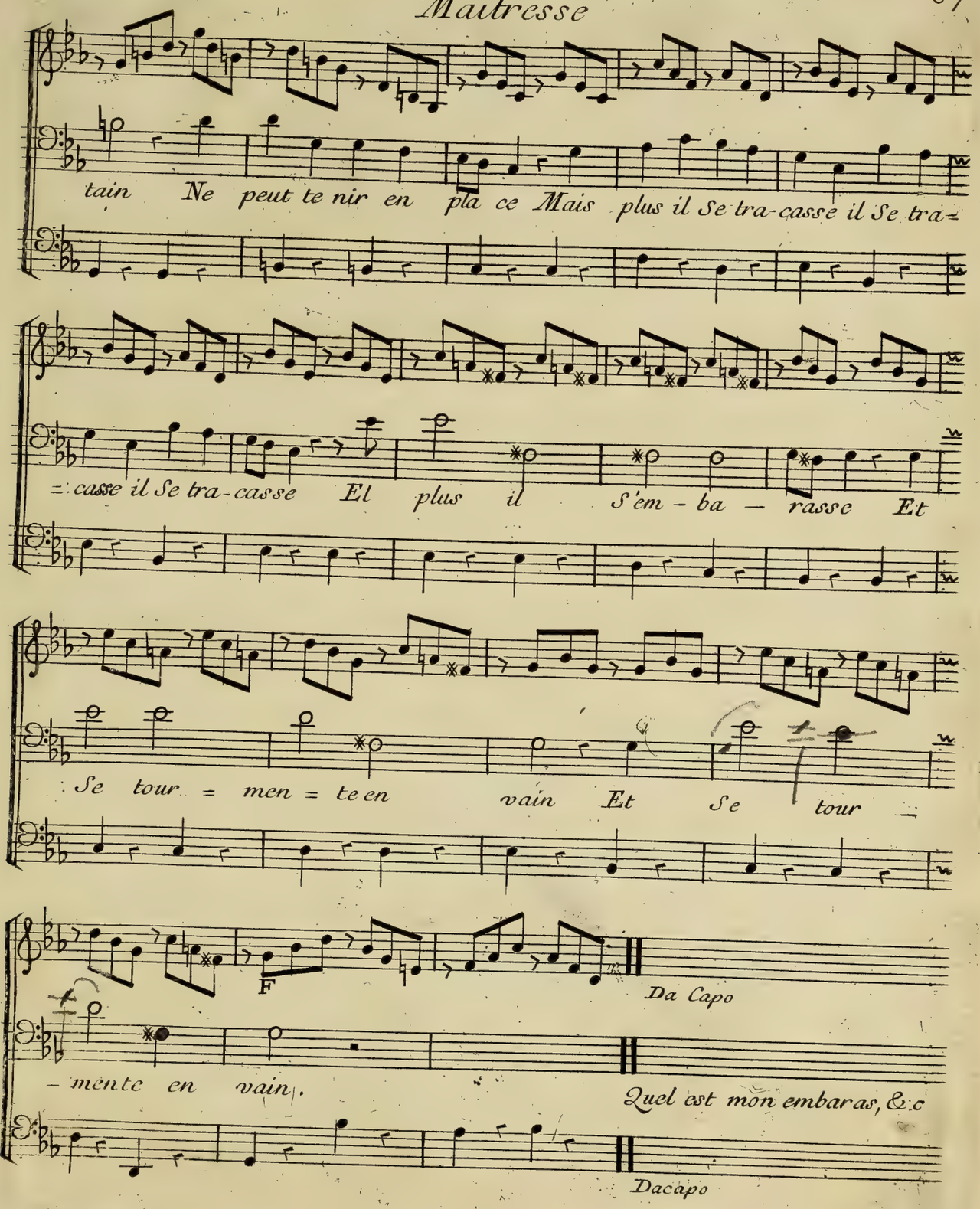

= ras Ne fini-ra t'il pas. Ne fini ra t'il pas! Je Sens je ne Scais quoi plus
fort plus fort que moi que moi Se-roit-ce Tendresse Se =
tenute
= roit-ce pi - tié A-mi - tié Mais u-ne voix Se-crette Ré =
= pe - té Pandol - fe pense a toi.

Maitresse


F
P
pense a toi.
Certain je ne Scais quoi Plus
fort Plus fort que moi que moi Me fait me fait la loi me
fait la loi, Je ne Scais quoi plus fort que
moi me fait la loi je ne Scais quoi plus fort que moi je ne Scais quoi

La Servante


P len
Uniss
Jene Scais quoi plus fort que moi. Mais une voix Se cret te Ré -
tenute
- pe te Répe te Pandol - fe pense a toi.
F Uniss
pense a toi.
Mon esprit incer -


tain Ne peut te nir en pla ce Mais plus il Se tra-casse il Se tra=
=casse il Se tra-casse El plus il S'em-ba — rasse Et
Se tour = men = te en vain Et Se tour —
F
Da Capo
— mente en vain.
Quel est mon embaras, &c
Dacapo

SCENE V ET derniere.

PANDOLFE ZERBINE SCAPIN *déguisé en Capitaine*

ZERBINE

Monsieur, le Capitaine est la peut il paroître ?

PANDOLFE *un peu brusquement*

Oh. qu'il entre, il est bien le maître

ZERBINE

Entrés Monsieur. *Scapin entre*

PANDOLFE

Oh. Oh. comme cet homme est fait.
Il a la mine orageuse en effet
(Le faux Capitaine Salue Pandolfe brusquement. Pandolfe lui rend le Salut et lui dit,)
Monsieur veut donc epouser cette fille?
(Scapin repond d'un Signe de tette a toutes les questions de Pandolfe)
Lui Semble t-elle assés gentille.
Pour le justifier d'oser franchir le pas!
(a Zerbine,)
Mais dis-moi ne parle til pas
Autrement que par Signe ?

ZERBINE

Il est je le confesse
Un peu bisarre Sur ce point,
La peur de trop parler fait qu'il ne parle point.
(Scapin fait Signe)
Il fait Signe... est-ce?.. oui, c'est a moi qu'il s'adresse,
Souffrez qu'un moment je vous laisse
(Elle va parler a Scapin,)

PANDOLFE *a part*

Cet homme me deplait aussi parfaitement!

Quoi donc je Souffrirai patiemment
Que ce vilain Hibou fasse aujourd'hui l'emplette
De cette jeune et gentille fauvette?

ZERBINE aPandolfe

Sçaves vous bien, Monsieur, ce qu'il a dit?

PANDOLFE impatienté

Eh bien quoi, qu'a t'il dit?

ZERBINE affectant de la timidité

Ila dit qu'il espere
Qu'aujourd'hui vous voudrés me tenir lieu de pere,
Et me donner ma dot.

PANDOLFE

Dis moi perds tu l'esprit?
Qu'il s'aille promener.

ZERBINE affectant de la frayeur.

Eh, Monsieur, je vous prie
Parles plus bas, S'il avoit entendu
Vous Seriés un homme perdu,
Je vous ai dit qu'il entre aisement en furie.

PANDOLFE

Oh, je me mocque ici de Son courroux.

ZERBINE

Ypensez vous de tenir ce langage!
Vous pourriés tout au plus montrer ce grand courage,
Si vous étiés derriere vos verroux.
Je crains que vous n'ayés excité Sa colere.
Voyez comme il vous considere.

PANDOLFE

Il est vrai, je commence a craindre tout de bon
Je Suis Seul S'il alloit faire le furibon!

(Sacpin qui s'entend nommer veut accourir, Zerbine le retient) Scapin! ou donc est il fourré ce maitre yvrogne?
Scapin!

ZERBINE

Vous l'appellés en vain, il est Sorti
Mais, Monsieur, il faudroit enfin prendre un parti
Le Capitaine attend, Sa mine Se refrogne,
Il pourroit Se facher, je vous en averti.

PANDOLFE

Ecoute, as-tu conclu tout a fait?

ZERBINE

A vrai dire,
Je puis encore ailleurs jetter les yeux.

PANDOLFE

Eh bien Si tu veux te dedire,
Je connois un parti qui te conviendroit mieux.

ZERBINE

Oui; mais un obtacle m'arrête.

PANDOLFE

Lequel?

ZERBINE

Il n'est pas homme a céder Sa conquête,
Au premier qui viendroit pour moi Se proposer;
Il faudroit que ce fut un parti bien honnête,

PANDOLFE hésitant,

Eh mais... Si c'etoit moi.., qui voulus t'epouser?

ZERBINE le regardant tendrement

Vous Monsieur!

PANDOLFE vivement.

Oui ma chere il n'est plus tems de feindre.

A cet aveu tu Scais a la fin me contraindre,
Je t'aime je t'adore, et jen Suis comme un fou.
Prends ma main, prends mon cœur, prends mon bien et renvoye
Ce maudit Spadassin, ce franc oiseau deproye,
A qui Satan pusse tordre le cou.

ZERBINE.

Ah mon cher Maitre, en conscience
Vous merités la preference,
Je vous la donne et c'est de tres grand cœur;
Voila ma main vous êtes le vainqueur.

PANDOLFE.

Il ne faut pas non plus braver le Capitaine,
Attents qu'il Soit Sorti de ma maison.

ZERBINE.

Oh! ne vous mettés pas en peine,
Je vais d'un mot le mettre a la raison.
a Scapin. Scapin! tu peux quitter cet attirail fantasque,
Nous n'avons plus besoin de masque.

{Scapin, Se decouvre en riant aux éclats. PANDOLFE.

Comment coquin c'est toi?

ZERBINE.

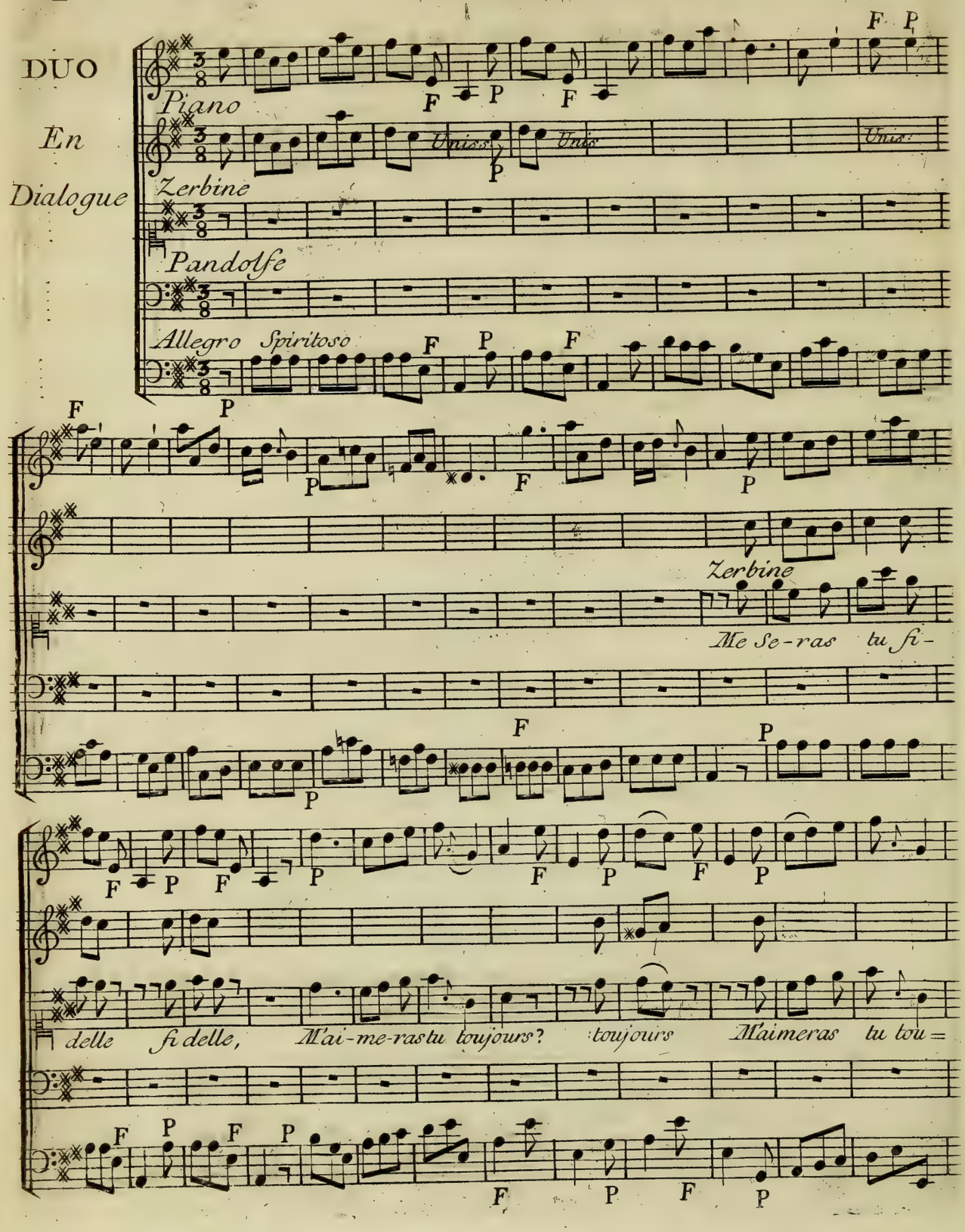
De quoi vous plaignés vous;
Quand vous devés ma main a Son adresse?

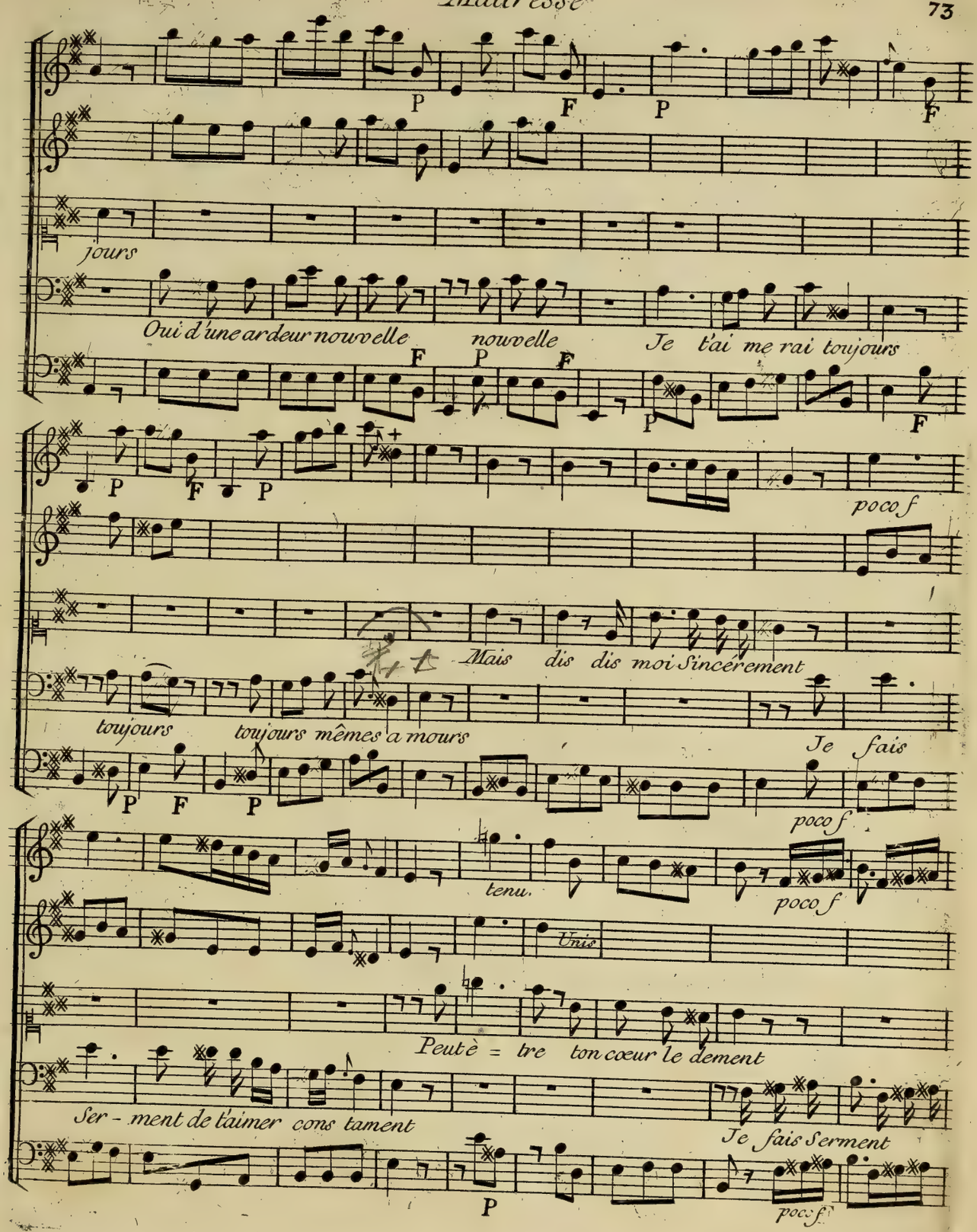
PANDOLFE.

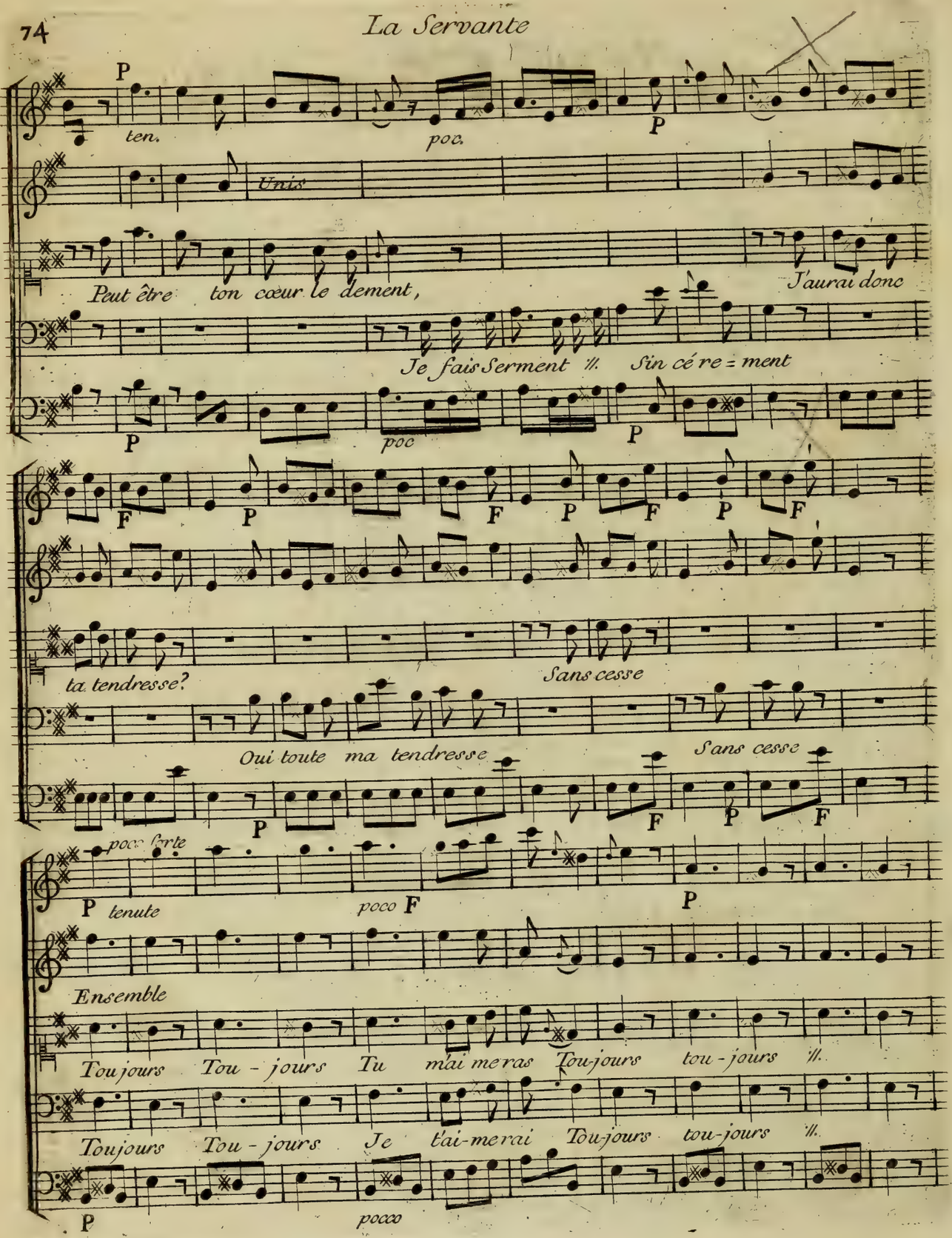
Il est vrai, je ne puis me facher dune piece
Qui met le comble a mes vœux les plus doux.

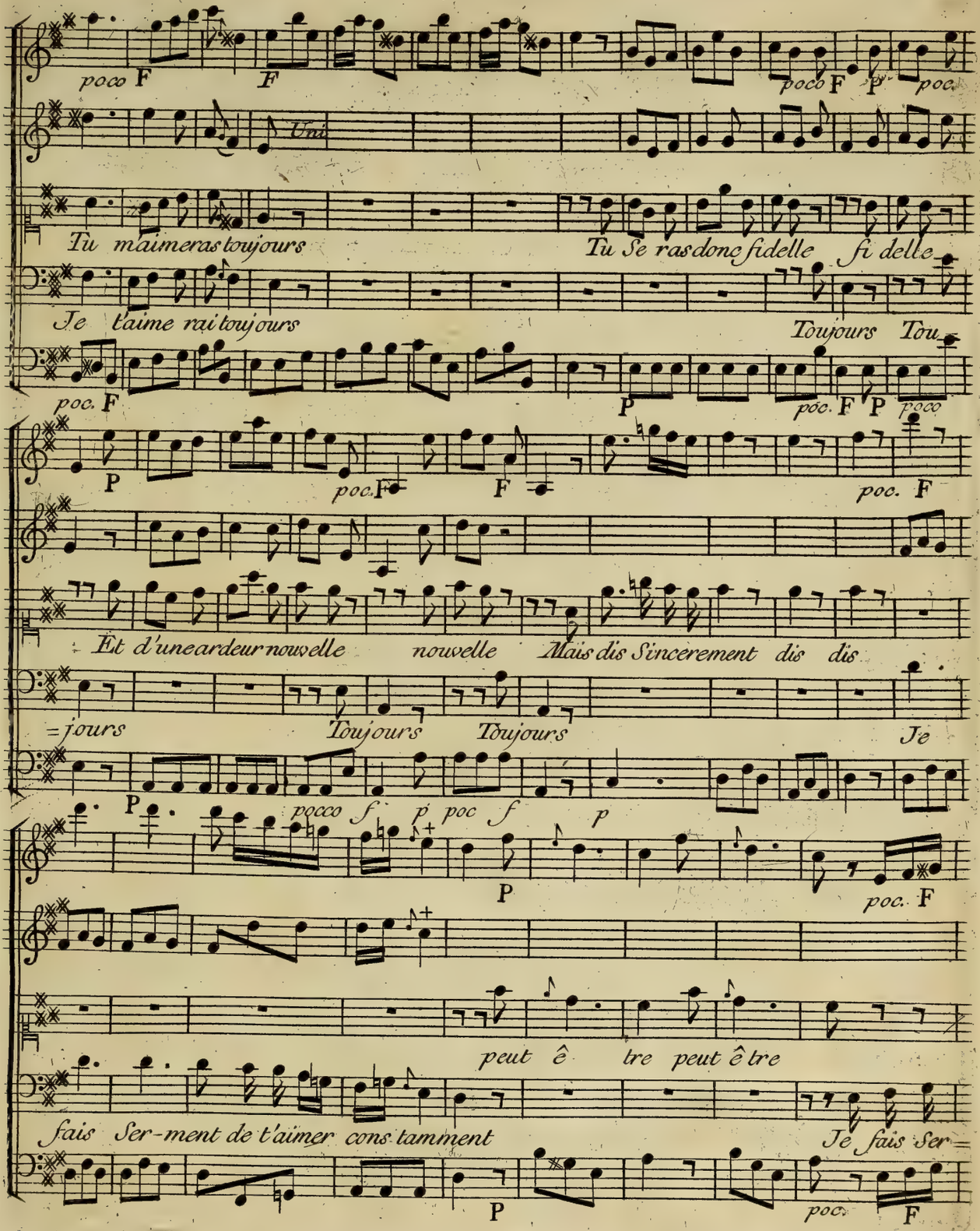
ZERBINE.

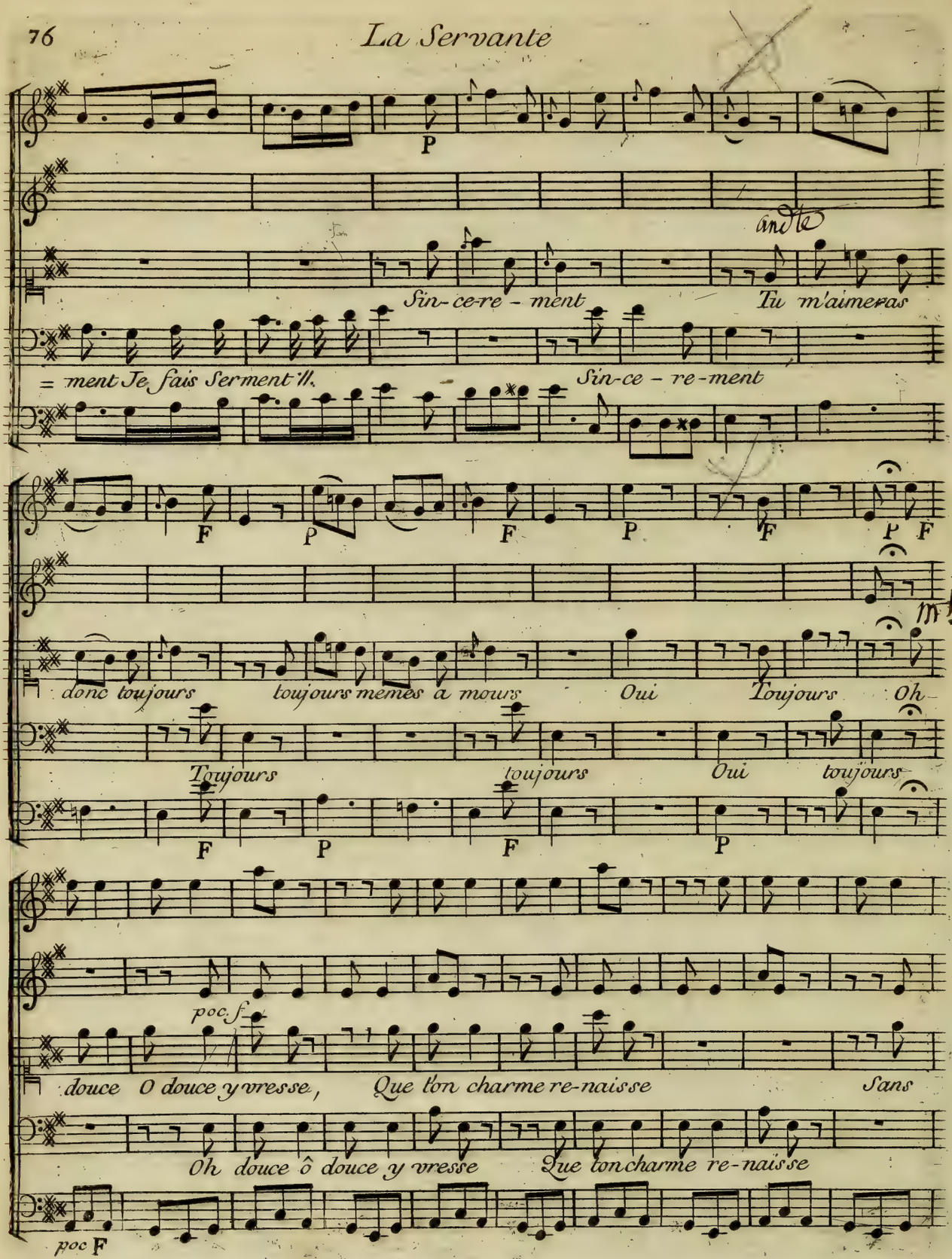
Elle remplit aussi les miens mon cher Epoux:
(apart) J'étois Servante et je deviens Maitresse.

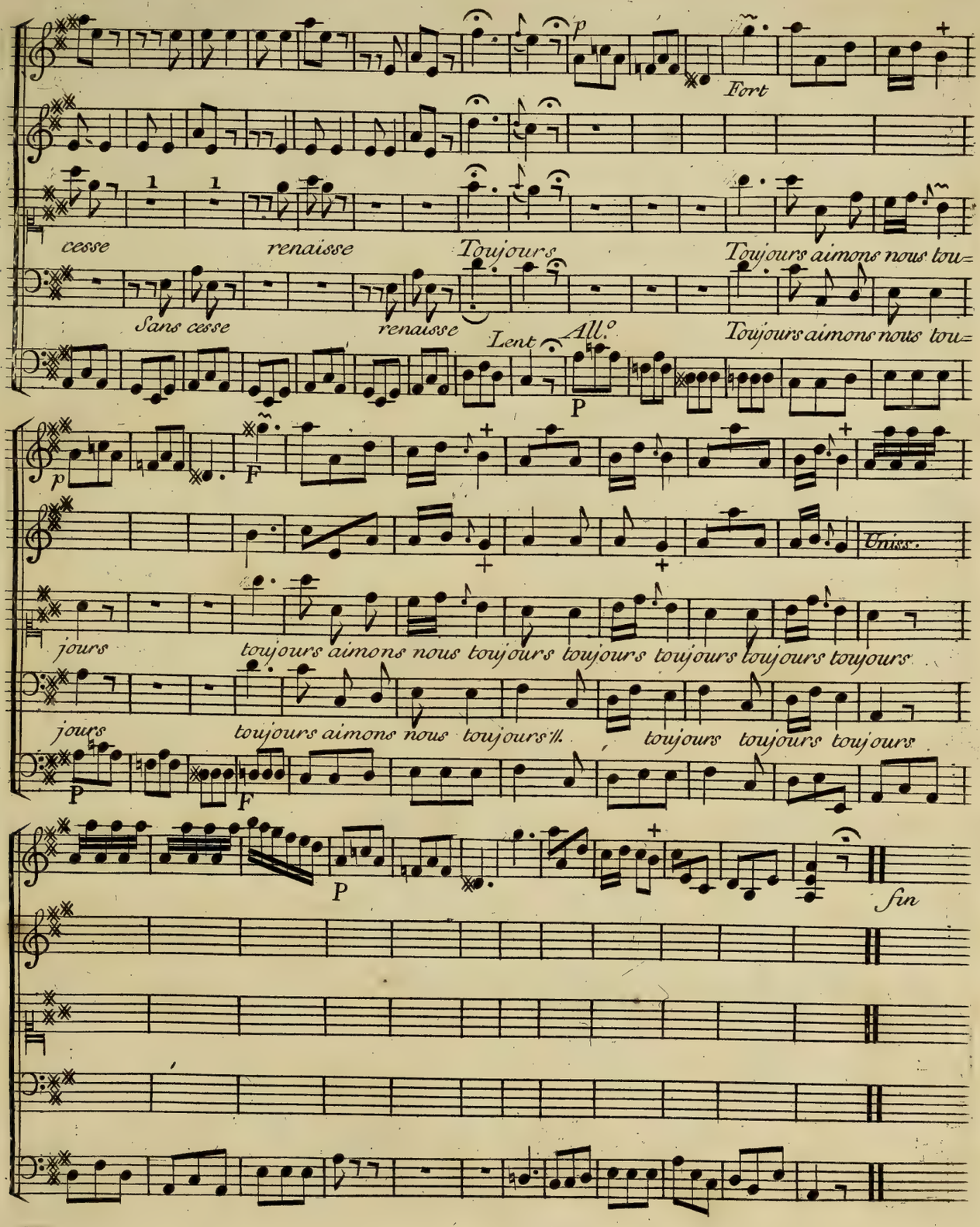

DUO
En
Dialogue
Piano
Zerbine
Pandolfe
Allegro Spiritoso
Uniss.
Zerbine
Me Se-ras tu fi-
delle fi delle, M'ai-me-ras tu toujours? toujours M'aimeras tu tou=


P F P F
jours
Oui d'une ardeur nouvelle nouvelle Je t'ai me rai toujours
F P F P F
P F P
poco f
Mais dis dis moi Sincérement
toujours toujours mêmes a mours
Je fais
P F P
poco f
tenu.
poco f
Unis
Peut è = tre ton cœur le dement
Ser - ment de t'aimer cons tament
Je fais Serment
P
poco f


P
ten.
poc.
P
Unis
Peut être ton cœur le dement,
J'aurai donc
Je fais Serment //. Sin cé re = ment
P
poc
P
F
P
F
P
F
P
F
ta tendresse?
Sans cesse
Oui toute ma tendresse
Sans cesse
P
F
P
F
poco forte
P tenute
poco F
P
Ensemble
Toujours Tou - jours Tu m'ai meras Tou-jours tou - jours //.
Toujours Tou - jours Je t'ai-merai Tou-jours tou-jours //.
P
poco


poco F
F
poco F P poc.
Uni
Tu maimeras toujours
Tu Se ras donc fidelle fi delle
Je taime rai toujours
Toujours Tou
poc. F
P
poc. F P poco
P
poc. F
F
poc. F
Et d'une ardeur nouvelle nouvelle Mais dis Sincerement dis dis
=jours
Toujours Toujours
Je
P
pocco f p poc f p
P
poc. F
peut ê tre peut ê tre
fais Ser-ment de t'aimer cons tamment
Je fais Ser=
P
poc. F


P
andte
Sin-ce-re-ment Tu m'aimeras
= ment Je fais Serment !!. Sin-ce-re-ment
F P F P F P F
donc toujours toujours mêmes a mours Oui Toujours Oh-
Toujours toujours Oui toujours
F P F P
poc f
douce O douce yvresse, Que t'on charme re-naisse Sans
Oh douce ô douce y vresse Que ton charme re-naisse
poc F


p
Fort
cesse
renaisse
Toujours
Toujours aimons nous tou=
Sans cesse
renaisse
Lent
All.o
Toujours aimons nous tou=
P
p
F
Uniss.
jours
toujours aimons nous toujours toujours toujours toujours toujours
jours
toujours aimons nous toujours !!. toujours toujours toujours
P
F
P
fin